

Euskarazko lexikogintza juridiko-administratiboa. Larramendiren eragina

Andres Urrutia
Cesar Gallastegi

1. HASIERAKOA

Lehendakaritzako mahaia, entzuleak.

Egunon guztioi.

Euskaltzaindiaren historian, hauxe dugu XV. Biltzarra; hain zuzen ere, Akademiaren egitekoak eta, oro har, euskalgintzaren nondik norakoak gogoetapean jarri nahi dituen Biltzarra.

Hori dela eta, aste honetan gaiez gai eta alorrez alor gabiltza. Atzokoa eta here-negunekoa aditu eta gero, gaur joanari so egitea dugu helburu, hortik ere, zerbait ikas-teko asmoarekin.

Helburu horretan, zalantzarik ez, lexikoak berebiziko garrantzia du. Atzokoan horretan jardun arren, gaur ere, gure autuan behinik behin, gai berbera dakartzuegu, esan bezala, zer edo zer ekar dezakegulakoan. Aipa ditzagun gure abiapuntuak.

Badira euskararen tradizio lexikografikoan halako jarraitutasun lerroak hiztegi-gintzaren aldetik. Badira, orobat, hiztegiak, goitik behera eta xehetasun guztiekin euskara aztertzen duten hitz-bildumak. Gutxiago ditu euskarak, ordea, eremu lexiko jakin batetik hasi eta harenak biltzen dituztenak. Horri ekin nahi izan diogu oraingo honetan. Horretarako, hurbilen dugun esparru juridiko-administratiboa aztergai hartu eta horren barruan murgildu dugu geure burua.

Eta Larramendi aukeratu dugu hasikina. Jakin badakigu aurrekoak ere badirela (hala nola, Landuccio¹, Pouvreau², Harriet³ edota Urte⁴), baina andoaindarraren hiztegia⁵ dugu ziur asko euskararen ipi-apa guztiak zehatz eta mehatz landu zituen lehe-na, Euskal Herriko hegoaldean bederen.

1 AGUD, M. eta MICHELENA, L.: *N. Landuchio. Dictionarium Linguae Cantabrigiae* (1562). ASJU-ren Gehigarriak X, Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa, Donostia, 1958.

2 BILBAO, G.: «Pouvrearen hiztegi laukoitza». *ASJU* XXVI-2, 1992, 341-389. orr.

3 LAKARRA, J.A.: *Harrieten gramatikako hiztegiak* (1741). ASJU-ren Gehigarriak XVIII. Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia, 1995.

4 URKIZU, P.: *Pierre D'Urteren Hiztegia* (Londres 1715). Filosofi Letretako Fakultatea, Deustuko Unibertsitatea, Donostiako egoitza, EUTG-Mundaiz, Donostia, 1989.

5 LARRAMENDI, M.: *Diccionario trilingüe del castellano, bascuence y latín*. Txertoa, Donostia, 1984.

Jarraian, mintzaldi honetan jorratuko ditugun lau gaiak aurkeztu nahi dizkizuegu:

a) Lehenengo kontua: Larramendik *Hiztegi Hirukoitza* idazteko gaztelaniazko *Diccionario de Autoridades* delakoa aurrean izan zuen eredu modura. Hori dela eta, lehenengo galdera hauxe da: Larramendik hiztegi horretako hitzen euskal ordainak eman zituen bakar-bakarrik? Edota, besterik ere jaso zuen (euskal foru eta legeen eduki eta tradizioetik, alegia)?

b) Bigarren puntu bati legokioke Larramendiren euskalgintza arakatzea, alor juridiko-administratiboaren ikuspegitik. Egiteko horretan baliatuko ditugu oraintsuko ikerketak.

c) Hirugarren galdera, beharbada, aurreko puntuan lexikogintza juridiko-administratiboaren ikuspegi linguistikoa osatzeko baliagarria izan dakiguke. Linguistikatik harago joan eta –zuzenbidearen izaera kontuan hartuta– ikertu nahi dugu semantikaren kutsuak nondik ematen duen norabidea. Asmo-hiztegia deitu diote horri batzuek.

d) Laugarrenez, Larramendiren eragina izango dugu aipagai. Iztueta, Lore-jokoa, XIX. mendeko hainbat itzulpen, Etxegarai, Arrue, oraintsuagoko idazle eta itultzaile batzuk... guztiok gara haren zordun.

Lau ardatz nagusien azalpena egin baino lehenago, aipa dezagun azterketarako mamitu dugun corpusa. Egin-eginean ere, Larramendiren *Hiztegi Hirukoitza* hustu dugu, lexiko juridiko-administratiboaren osaketa egiteko. Aukeraketa horretan hitz juridiko eskusibo zein eskusibo ez direnak sartzen saiatu gara; beraz, hautaketarako erabili dugun irizpidea zabala eta malgua izan da. Corpus horren zerrenda zehatza, testu honen ondoan doa, inork erabilgarri iritiz gero, behar bezala aztertzeko.

2. LARRAMENDI: FORUA ETA EUSKARA

Larramendiren hiztegia agertu (1745) eta berrogei urte geroago, Aizpitarte lexikografo euskaldunak euskararen hiztegia osatzeko argibideak azaldu zituen Euskal Herriko Adiskideen Elkartearen barruan (1781-1784). Bazuen hark euskal zuzenbidea jasotzeko asmoa eta gogo, hiztegi berrian ez baitzuten zokoratzeko honako hauek:

No se omitirán las voces que tengan relación con los usos, costumbres, leyes y fueros de las Provincias, procurando con este motivo dar una idea y facilitar la inteligencia y el conocimiento del carácter, gobierno y Leyes Municipales del País⁶.

Larramendiren aldetik, halako zerbait ere suma al dezakegu? Kontuan hartu behar da Larramendiren garaian, euren ajeak gorabehera, foruek bizirik zirautela Euskal Herri osoan; are gehiago, Larramendik, Foruak ezagutzeaz gain, horien alde idatzi zuen⁷. Erantzuna, hala ere, gure aldetik ezezkoa da, hurrengo lerroetan azalduko dugunez.

Hasteko, hurrengo kontua argitu beharko dugu: zergatik aukeratu zuen Larramendik *Diccionario de Autoridades* delakoa? Blanca Urgellek⁸ gure egilearen

6 AIZPITARTE, J.M.: «Carta de Aizpitarte a Peñaflores». *Colección de documentos inéditos para la Historia de Guipúzcoa*. Imprenta del la Diputación de Guipúzcoa, San Sebastian, 1965, 104. or.

7 Vid. LARRAMENDI, M.: *Corografía o descripción general de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Guipúzcoa*. Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, Donostia, 1969; LARRAMENDI, M.: *Sobre los Fueros de Guipúzcoa*. Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, Donostia, 1983.

8 URGELL, B.: «Hiztegi Hirukoitza eta Diccionario de Autoridades erkatuaz (I): oinarriko ezaugarri zenbait». *ASJU* XXXII-1, 1998, 109-165. orr.; URGELL, B.: «Hiztegi Hirukoitza eta Diccionario de Autoridades erkatuaz (II): sarrearen edukia». *ASJU* XXXII-2, 1998, 365-415. orr.; eta URGELL, B.: «Hiztegi Hirukoitza eta Diccionario de Autoridades erkatuaz (III): Gaztelania». *ASJU* XXXIII, 1999, 157-238. orr.

hiztegia errotik aztertu eta agerian jarri du *Diccionario de Autoridades* (aurrerantzean *DAut*) lanaren eragina. Besteak beste, Urgellek hurrengo baieztatzen du, Larramendik gaztelaniazko hiztegi hura hautatzearen inguruan:

Teoria berriek dioskute, gorago adierazi bezala, *DAut* eredutzat hartu izana ez dela kasualitatea, ez eta bertatik bertara alde batera utz daitekeen xehetasuna: gaztelaniazko hiztegirik onena —osoena— egin nahi izan zuelako izan zen, hain zuzen, zeren eta bere ageriko asmoa gaztelaniazko kultura osoa euskaratzea izan baitzen⁹.

Mitxelenak berak ere, Larramendiren jokabideari puntua atera, euskara bera gidaritzat hartuta:

Iztegi orren alderik txarrenak ontatik datoz batez ere: arrotzentzat, erdaldunentzat egiña izatetik, euskaldunentzat baiño gehiago. Zekizkien euskal-itzak —eta ugari eta ederki zekizkien— ipiñi izan balitu errenka, erdal-itzulpena aldamenean emanik, bestelako tresna geneukan orain eskuetan. Nola atzekoz aurrera egin zuen lana, ordea, erdal-itzak etorri-ala euskerara edo biurtuaz, erdaldunak arritu bearrez noski, ezta erraz jakiten euskalitz direlako orietan zer den entzuna edo irakurria eta zer den aldatua edo burutik burura asmatua¹⁰.

Hortaz, gure lehen galdera hauxe izan behar: erabili al zituen Larramendi zenak euskal foru erakundeak, euskal berbak jasotzeko eta haien gaztelaniazko ordainak euskaraz ere emateko? Aldiz, huts-hutsean itzuli zuen *DAut*-etik zetorrena, zegoena zegoela, besterik gabe eta foruen munduari muzin eginda?

Argumentuok bigarrenean garamatzate. Hasian hasi, irakurle jakinguratsuak gaztelaniazko hiztegia eskuan hartu eta hura biribiltzeko jorratu ziren idazle nahiz tes-tuen zerrendari men eginez gero, berehalakoan konturatzen da formula zabala erabili zela.

Euskal Herriari dagokionez, lehen liburukian beren-beregi aipatzen dira *Fueros de Vizcaya* direlakoak, gure lege bildumaren data bera (1330-1400 urte bitartekoa dela diote) zuzena izan ez arren. Lehen liburuki honetatik (1726) seigarren eta azken liburukira (1739), autore eta testuen hurrenkera nabarmen zabaldu da. Hartara, *Fueros de Vizcaya* direlakoek bere horretan jarraitzen dute, beste testu juridiko-administratibo askoren artean. Bestetik, esan behar da hiztegiaren iturrien artean Nafarroako testuak, Gipuzkoakoak eta Arabakoak falta direla.

Bizkaiko testuari berriro ekinez, argi dago *DAut*-en erabilitako idazkia *Foru Berria* dela, XVI. mendekoa, eta ez, ostera, aurreko mendeko *Foru Zaharra*. Besteak beste, bi aipamen izan daitezke argigarri, jatorrizko testua Bizkaiko Foruen bilduma berria dela egiaztatzeko. Lehenengoa *moza en cabello* dugu:

Moza en cabello. Significa lo mismo que doncella ò virgen. Es phrase antigua, que oy se conserva en Vizcaya, Astúrias, Galicia, y otras Provincias Septentrionales de España, con tal rigór, que la muger que no es tal virgen, aunque no esté casada, no puede andar con el cabello suelto, sino recogido con alguna cinta, ò cubierta la cabeza con alguna toca [...] *Fuerz. de Vizc.* tit. 12. de las prescripciones, 14. Denunciando contra ellos, que sien-do mozas en cabello, las desfloraron, y que se proceda contra ellos¹¹.

9 URGELL, B.: «Hiztegi Hirukoitza eta Diccionario de Autoridades erkatuaz (I): oinarritzko ezaugarri zenbait». 117. or.

10 MICHELENA, L.: «Euskal-iztegigilleak XVII-XVIII'garen mendeetan». *Euskera* VI, 1961, 11. or.

11 R.A.E.: Diccionario de Autoridades II (1729). Gredos, Madrid, 1990, 15. or.

12 R.A.E.: Diccionario de Autoridades VI (1739). Gredos, Madrid, 1990, 127. or.

Bigarren aipamena *sobrecarta* da, hau ere Bizkaiko Foruen bilduma berritik hartua: *Sobrecarta*. Se llama tambien la segunda provision, ù despacho, que dá el Consejo acerca de una misma cosa, quando con algun pretexto no han dado cumplimiento otras Justicias a la primera [...] *Fuerz. de Vizc. f. 92*. No habian sido llamados, ni oídos para dar las dichas cédulas, y cartas, y sobrecartas¹².

Baina beste berbarik bazegoen Bizkaiko Foru idatzian. Konparaketa egiteko nahikoa da Dario de Areitio foruzaleak Bizkaiko Foru berriaren inguruan idatzi zuen hiztegitxora jotzea¹³. Nekez aurkituko du azterleriak *DAut-en Fueros de Vizcaya* izenpean halako berbarik. Nekezago oraindik bertako hainbat esamolde juridiko, zuzenbide publiko zein pribatukoak.

Hartara, *DAut*-ek, ustekoa izan daitekeenez, Gaztelako sistema juridikoa jartzen digu begi-bistan, gaztelaniaz eramana eta ehotua. Larramendiren bidea ere, lehen esan dugun bezala, hortik doa, eta lexiko juridiko-administratiboaren hitzak ematerakoan, euskal ordainak ematen ditu, euskal foru zuzenbidearena aintzat hartu gabe. Noizbait aintzakotzat hartzen badu ere, ez bide propiotik, ezpada Gaztelako zuzenbidearen lorratzetik. Legez zein hizkeraz, Larramendirena ez da foru zuzenbideari adiadi egoten. Euskararen esparrurako ekartzekoak bestetik garraiatzen ditu¹⁴.

Hala ere, salbuespen modura, gure ikergaiari dagokion berba bat topa dezakegu *HH*-an, gaztelaniazko hiztegian ez datorrena, oker ez bagaude. Berba hori *auzolan* dugu. Euskal berba hori emateko erdarazko sarrera bat asmatu bide du, *trabajo comun de todos los vecinos*, hain zuzen ere¹⁵. Antzera gertatzen da *HH*-ko beste sarrera batekin, *HH*-an *Alcalde de sacas en Guipúzcoa* delakoarekin, hain zuzen. Kasu horretan jatorrizko iturriaren moldaketa dagoela esango genuke: *DAut-en alcalde de sacas* badator sarrera modura, baina Larramendik, sarrera horrez gain, Gipuzkoako eremuari begira egokitzapen bat egin bide du. Nahita ala nahigabe?¹⁶

Laburbilduz, Larramendik gaztelaniazko hiztegia –eta beraz, Espainiako kultura eta zuzenbidea– euskaraz ematea zuen helburu; hori dela eta, euskal gizartearen berezko kontzeptu eta erakunde askorik ez dugu aurkituko, salbuespenak salbuespen.

3. LARRAMENDIREN HIZTEGI HIRUKOITZA: LEXIKO JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN OSAERA

Larramendik Gaztelaniazko hiztegiarekiko duen menpekotasuna finkatuta, bigarren galdera, hasieran aurreratu bezala, hauxe litzateke: zer baliabide linguistikoki erabili zituen Larramendik hitz juridiko-administratiboak euskaraz emateko? Ezerezetik asmatu al zituen berbak? Lehendik euskararen baitan zegoena hartu eta idatziz jarri zuen? Ez da erraza kasu guztietan erantzuna zein den asmatzea, baina Larramendik erabilitako prozeduraren lerro nagusiak hauexek direlakoan gaude.

Horretarako, Larramendik berbategiaren aurretik jartzen duen sarrera luze eta mamitsuan kokatuko gara. Larramendik, hitzaurre horretan, berba mota bi bereizten

13 AREITIO, D.: «Vocabulario del Fuero de Vizcaya». *El Fuero privilegios, franquezas y libertades del M. N. y M. L. de Vizcaya*. Publicaciones de la Excma. Diputación Provincial de Vizcaya, Bilbao, 1977.

14 Hori dela eta, Camara de Castilla, Camara de Indias edota Camarista de Castilla bezalako sarrerak eta horien euskarazko ordainak topatuko ditugu Larramendiren *HH*-an.

15 *DAut-en trabajo, comun/comunal* eta *vecino* sarreraren inguruan ez dago horren arrastorik. Larramendik, aldiz, *HH-en trabajo en comun de todos los vecinos* jasotzen du eta *auzalana* ordain modura.

16 Larramendik *Corografía de Guipúzcoa* izeneko lanean erakunde horri buruz hitz egiten du. Vid. LARRAMENDI, M.: *Sobre los Fueros de Guipúzcoa*. 93-94. orr. Hala ere, testuan esan bezala, sarrera berria, beharbada, *HH*-aren patologiaren baruan kokatu beharko genuke. Blanca Urgellen lana oso interesgarria da *HH*-aren ibilbidea (gehikuntzak, galerak, akatsak...) ezagutzeko.

ditu: batetik, *voces del lenguaje vulgar* deitutakoak, eta, bestetik, *voces facultativas* izenekoak. Bigarren motako hitzei dagokienez, gure egileak dio euskara pobrea dela, baina aldi berean aberatsa.

Pobrea da «porque ninguno ha hablado ni escrito en vascuence en las Facultades y Ciencias, ni ha pensado que sea lengua oportuna para hablar en ellas»; hori dela eta, –Larramendik argi eta garbi adierazten du–, landu ezean, horrelako hutsuneak izango ditu hizkuntzak, edozein hizkuntzak. Beraz, ez da harritzekoa euskarak berba tekniko-en premia izatea.

Baina, aurreratu bezala, euskara aberatsa da hitz berezituen hutsuneak betetzeko: «tiene todas las necesarias propias de sus raíces [...] es la ocasión de buscar las voces oportunas que hasta ahora no ha tenido o tomándolas de otras lenguas, o inventándolas o formándolas de sus fecundas raíces». Lan horri ekingo dio gure idazleak hiztegiaren bitartez.

Hitzaurrean bertan ere, Larramendik maileguen bidea baztertzen du nolabait, eta hitz berrien faltan sormenaren alde egiten du, euskararen gorentasunaren izenean. Andoaindarrak aitortzen du bide horretan asmakizunetan jardungo duela, baina euskararen izaera errespetatuz. Eta jakintzen munduan hitz berriak erabiltzearen alde hiru arrazoi ematen ditu: lehena, hitz teknikoak, gehienbat, adituek landu eta erabili behar dituzte (pertsone horiek dira hitz teknikoen lehen erabiltzaileak edo erabiltzaile nagusiak); bigarrena, denboraz, hitz berrien erabilpena zabalduko da hiztunen artean; hirugarrena, euskaldun elebakarrak hobeto ulertuko du *HH*-aren proposamena, erdarazko berba edo mailegua baino.

Jarraian, Larramendik asmatze eta sortze lan horretan jorratu dituen bide batzuk azaltzen dizkigu, hurrengo hauek, hain zuzen: batetik, jakintzen izenak emateko (latinezko *-logia*) –*dea* atzizkiaren erabilpena; bestetik, –*dar/-tar* atzizkia; azkenik, gaztelaniazko *des-* eta *con-* emateko, hurrengo baliabideak erabiltzen ditu: tradiziozko *des-* aurrizkia, eta berak proposatutako –*kidatu*, –*kida* eta –*kidea* atzizkiak.

Guk, oraingo honetan, Larramendiren lana zuzenbidearen ikuspuntutik aztertu nahi genuke. Are gehiago, Larramendiren lanari begiratzea guretzat nahitaezkoa dela esango genuke. Zer dela eta? Larramendik hizkera espezializatuak –berbarako, zuzenbidekoak– behar duten hiztegiaren arazoari lehenengoz aurre egin ziolako.

Ezaguna denez, euskarak eremu juridikoan tradizio falta handia du¹⁷, ia erabatekoa idatzizko mailan, behinik behin. Zuzenbidearen eremuan euskararen erabilerririk ez badago, orduan jakintza horretako hitzak ere ez dira izango, nora jo ez dugu izango. Larramendik berak *HH*-an euskarazko liburuen falta aipatzen duenean, ildo bertsutik, beste hau dio euskararen erabilerrari buruz: «*No hay libros manuscritos, papeles, ni procesos impresos*». Beraz, zuzenbidearen jakintzan ere, ez liburririk, ezta idatzeko tradizioirik.

Berbategiaren osatze lan horretan, zuzenbidearen oinarritzko hitzak emateko batez ere –lenguaje vulgar delakoari ere dagozkionak–, gure egileak entzunak eta irakurriak zituenak erabiliko zituen, ziur asko¹⁸. Bestalde, herriak erabili zein ez, zuzenbideko beste berba batzuk gaztelaniazko maileguen bidez aise eman zitezkeen. Horietako asko, besterik ez bada, Larramendik lehenengo aldiz jaso zituen idatzizko

17 Vid. URRUTIA, A. eta LOBERA, A. (arg.): *Euskara, Zuzenbidearen hizkera*. Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1995, 57-86. orr.

18 Euskararen berezko hitzak: *iria, erria...* Erdararik aspaldian mailegatutako berbak eta orduko euskal berba arruntak: *gendea, leguea, paquea, debecatu, erreguña, erreque, testamentua, mendecua, borondatea...*

forman. Horrez gain, zenbait hitzen kasuan, esanahiaren zabalkundea erabiltzen du, ordainaren zehaztasun maila gutxituz. Inoiz ere perifrasiaren bidez ematen dira euskarazko ordainak¹⁹. Beste baliabide bat hitz elkartuena dugu. Eta, amaitzeko, atzizkien erabilera oparoa. Bide horiek guztiak erabiliz lortu zuen Larramendik gaztelaniazko *DAut*-en agertzen ziren berbak ematea. Hutsarte asko eta asko agertuko zitzaizkion gure idazleari, batez ere *voces facultativas* edo berba espezializatuak emateko orduan. Baina, esan bezala, Larramendiri multzo horretako berbak asmatzea zilegia iruditzen zitzaion.

Hala ere, esan behar dugu –beste egile batzuek ere aurretik azpimarratu duten moduan– Larramendik ez dituela ehuneko ehunean errespetatzen berak ezarritako irizpideak. Hori dela eta, hiztegian zehar, gauza bera adierazteko formula desberdinak topatzen ditugu edota aurkibidean ipinitako adibide batzuk testuaren barruan ez dira agertzen etab. (beraz, sistematikotasun falta). Hala ere, ezin dugu ahaztu zein zen Larramendik hiztegia idazteko orduan izan zuen helburu nagusia.

Jarraian, Larramendik berak aurreikusitako baliabideen erabilpena jorratuko dugu, nola ez, zuzenbide munduko adibideak aipatuz. Dena dela, irakurleak hurrengo lerroetan aurkituko duena gure ikerketaren laburpena da; hau da, halabeharrez eta leku faltaz, jasotako zerrenda eta taula guztien lagina baino ez da agertzen.

Besterik gabe, ekin diezaiegun andoaindarrak *HH*-aren hitzaurrean aurreikusitako bideei (lerro batzuk gorago gogoratu ditugu):

a) –*DEA*

Alteza / *Gaindea* (*gaintza, garaitza*); Aptitud / *Gayendea* (*gaigoa, cintzoera, cintzotasuna, entreguera*).

b) –*DAR* / –*TAR*

Izen modura: Ciudadano / *Iritarra* (*uritarra*); Edicto / *Naidarra*. Izenondo erreferentziala: Eclesiastico / *Eleiztarra* (*eliztarra, bereterra*); Feudal / *Mepondarra*.

c) *DES*–

Gaztelaniaz *des*- hasitako hitzak emateko: Desagraviar / *Desiraindu*; Desgobierno / *Desgobernua, Desorondea, Desantzaera*. Antzeko adierak: Divorciar / *Desezcondu*; Negligencia / *Deslaya*.

d) –*KIDATU*, –*KIDA* eta –*KIDEA*

Lehenengo atzizkia Larramendik aditzak sortzeko erabiltzen du, gehienak *con*-hasten direnean: Cohabitar / *Vizquidatu*; Convocar / *Deiquidatu* (*osquidatu*). Bestelakoak: Amancebarse / *Oaquidatu* (*gaztelimuritu*); Fundar / *Ondequidatu*.

Bigarren atzizkia ere erdarazko *con*- adierazteko: Concession / *Emaquida* (*utzi-quida*); Constitución / *Neurquida* (*estatuto, ordenanza, arauquida*). Bestelakoak: Fabrica / *Equida* (*equidandea*); Fundacion / *Ondequida*

Asmatutako hirugarren atzizkiak antzeko erabilera du: Coheredero / *Primuquidea*; Complice / *Gaistaquidea*.

¹⁹ Besteak beste, Abogacia / *Letradunac* darabilten beargaya, Abogar / *Aucietan iñoren favore hitzeguitea*, Amnestia / *Gaitzeguin gucien barcacioa* edota Pedaneo / *Erri charren alcatea*.

Dena dela, Larramendik beste aurrizki eta atzizki asko erabili zituen euskarazko ordainak gertu izateko. Argi eta garbi errepikatu behar dugu guztien aipamena ezinezko bihurtu zaigula luzera mugatua duen artikulua honetan; beraz, erabilera guztien hautaketa laburra egin behar izan dugu baliabideen eta adibideen aldetik²⁰. Aurrizkiei dagokienez:

a) *BIR-* / *BER-*

Gaztelaniazko *re-* itzultzeko: *Recobrar* / *Bircobratu* (*berriz cobratu*); *Reforma* / *Berteraua*

b) *CE-*

Gaztelaniazko *in-* hasieradun berbak eta ezezkotasunari lotutako beste batzuk emateko: *Ilegal* / *Celegarra*; *Impugnar* / *Cedali*, *cedalitu*, (*contraesan*).

c) *CONTRA-*

Contracedula / *Contrachartella*; *Contravenir* / *Contraetorri*.

Atzizkiei dagokienez:

a) *-ARI*

Subjektua: *Constituyente* / *Neurquidaria*; *Contrahiente* / *Barbildaria*

b) *-EZA*

Gaztelaniazko *in-* hasieradun berba batzuk emateko: *Indigno* / *Dogayeza* (*ezdiña*, *dogaibaguea*); *Inhabil* / *Gayeza* (*cegaya*, *cintzoera*, *entregueza*).

c) *-GABE* (*-BAGUE*)

Gaztelaniazko *in-* hasieradun berba batzuk emateko, besteak beste: *Anonymo* / *Icemgabeea* (*icembaguea*, *icenzaca*); *Derogar* / *Indarbaguetu* (*indarcaiztu*).

d) *-GAITZ*

Gaztelaniaz *des-* hasiera emateko, gehienetan: *Desacatar* / *Ohorecaiztu* (*eiderguetu*, *deseidertu*, *desohoratu*); bestelakoak: *Derogar* / *Indarbaguetu* (*indarcaiztú*); *Invalidar* / *Baliocaiztu* (*baliobaguetu*).

e) *-GETU*

Gaztelaniaz *des-* hasiera emateko: *Desacatar* / *Eiderguetu* (*deseidertu*, *desohoratu*, *ohorecaiztu*); *Desavecindarse* / *Erritarguetu*

f) *-GINTZA*

Escribania / *Escribauquintza*; *Notaria* / *Notariquintza*.

g) *-GOA*

Clausura / *Ichigoa*, *ertsigoa*; *Copilacion* / *Bilgoa*.

h) *-GOKIA*

Izenak eta izenondoak: *Legitima* / *Legoquia*; *Municipal* / *Irigoquia*.

i) *-KIA*

Arbitrio / *Bidarquia*; *Bienes dotales* / *Dotequiac*.

²⁰ Vid. AZKARATE, M.: «Larramendiren hitz-eraketa» in J. A. Lakarra (arg): *Manuel de Larramendi. Hirugarren mendea (1690-1990)*. Andoingo Udala-Euskaltzaindia-Gipuzkoako Foru Aldundia-Eusko Jaurlaritz, Andoain, 1992, 207-219. orr.; LAKARRA, J. A.: «Larramendiren hiztegi-gintzaren inguruan». *ASJU* XIX-1, 1985, 9-50. orr.

j) –KINA

Subjektuak: Embaxador / *Bialquiña*; Malhechor / *Gaiztaquiña* (*gaizguillea*).
Bestelako izenak: Cautela / *Beaquiña* (*oarpea*); Industria / *Duiquiña* (*duiquindea*).

l) –KINDEA

Albaceazgo / *Atzenaiquindea* (*azquen nayen equintzá*). Beneficio eclesiastico / *Eleizaco onequindea*.

m) –KIRO

Gaztelaniazko -mente adierazteko: Legalmente / *Legarqui* (*legarauqui*);
Nacionalmente / *Dierritarqui*.

n) –TIA

Izenak eta izenondoak: Pendencia / *Ezpaitia* (*jaitea*); Pacifico / *Paquetia* (*paquetsua*); Sagrado / *Donatia* (*donaquia*).

Gainera, atzizkien pilaketa ere maiz erabiltzen du Larramendik, esaterako: -KIDA eta -GOA uztartuz: Cofradía / *Anaiquidagoa* (*ballerá*) edota Inducimiento / *Arquidagoa*.

Esan bezala, atzizki eta adibideen zerrenda askoz luzeagoa da, baina, leku faltaz, hemen utzi behar dugu nahitaez²¹. Baina, aurrera egin baino lehenago, Larramendik atzizkiekin zer nolako sareak, zer nolako hitz-kateak sortzen dituen aipatu nahi dugu. Hona hemen adibide argigarri bat: Ley / *Leguea*; Legal / *Legarra*, *legatarra*; Ilegal / *Celegarra*; Ilegalidad / *Celegardea*; Legalmente / *Legarqui*; Ilegalmente / *Celegarqui*.

4. LARRAMENDIREN HIZTEGI HIRUKOITZA: LEXIKO JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN BILBADURA SEMANTIKOA

Larramendik hiztegia nola osatu zuen ikusi eta gero, sistemaren barne koherentzia aztertuko genuke, hau da, sistema hori gauza den esan nahi duena esateko, berez duen edo dagokion alorrean, alegia, gure kasuan, esparru juridiko-administrati-boan. Horretarako erabiliko ditugu zuzenbidearen baitan ardatz nagusizat har daitezkeen atal eta terminoak.

Esan dezagun, ezer baino lehen, Larramendiren hasierako baldintzak ikusirik, arrakasta lortzea zail zamarra zitzaiola (gogoan izan behar da, nahitaez, zuzenbideko hizkeraren ezaugarri garrantzitsuenetarikoen artean hiztegi berezitua eta zehaztasuna daudela)²². Horretan, lehen esan dugunez, Mitxelenak idatzi zuena aintzat hartuz gero, jesuitarena ezinaren bidetik ere ikus daiteke.

Hona hemen, labur-zurrean, gaztelaniazko aniztasunari²³ (eta *DAut*-en datorrena irakurri eta gero) erantzun beharraren eraginez dudazkoak gerta daitezkeen hitz andanak:

21 Larramendik erabiltzen dituen beste atzizki batzuk hauek dira (gure ikerketaren laburpen honetan sartu ez ditugunak): -aldi, -gari, -gile, -kada, -keria, -kizun, -le, -men, -oso, -pe, -te, -talde, -tasun, -ti, -tsu, -tun/-dun, -tura, -txo, -tza/-za, -tzaka, -tzaille-tzar, -tzai, -zale, -zko... Bestetik, aditz-izenak eta hitz-elkarketa ere alde batera utzi behar izan ditugu testu honetan.

22 Vid. URRUTIA, A. eta LOBERA, A. (arg.): *Ibidem*. 19-56. orr.

23 Zuzenbidearen munduan antzeko esanahia duten hitz andanak ditugu; gaztelaniari dagokionez, hor daude, besteak beste, *pacto*, *compromiso*, *acuerdo*, *asociación*, *arreglo*, *convenio*, *concierto*, *tratado*, *trato*, *negocio*, *transacción*, *contrato*, *capitulación*, *estipulación*, *compromiso*, *ajuste*...; berdin gertatzen da hurrengoekin: *autorización*, *asentimiento*, *benéplácito*, *concesión*, *consentimiento*, *gracia*, *licencia*, *patente*, *permiso*, *poder*, *prerrogativa*, *privilegio*, *visado*... ; edota *ciudadanía*, *habitantes*, *nación*, *patria*, *pais*, *pueblo*, *súbditos*... Multzo horiek gaztelaniaz garatu badira, nola eman, ordea, euskaraz? Horra hor zuzenbidearen hizkerak duen eronketariko bat.

a) Gaztelaniazko *concordia* eta *constitución* berbek esanahi desberdina dute. Larramendiren hiztegiaren honetara agertzen dira:

Concordia / *Arauquida* (*ustequida*)
Constitucion (estatuto, ordenanza) / (*Neurquida*) *arauquida*

b) Antzera gertatzen da antzeko beste bi berba hauekin, *ley* eta *reglamento*:
Derecho (*ley*) / *Araudea* (*neurtartea*)
Reglamento / *Araudea*, (*araua*)

c) Beste adibide bat:
Criminacion / *Salaqueta*
Delacion / (*Salá*, *salaquera*), *salaqueta* (*gaizguertzea*)

e) Zerrenda gehiegi ez luzatzeko, azken adibidea:
Actor (acusador) / *Salatzallea* (*salataria*)
Delatante (delator) / *Salatzallea* (*gaizguertaria*)
Sindico / *Salatzallea*
Soplón / *Salatzellea*

Kontu honekin ere ez dugu luzatu nahi, baina, laburbilduz, esango dugu *HH*-ak nekez helduko diela hizkera juridikoaren konplexutasun eta berezitasunei. Ezin ahaztu, ordea, Larramendi gidatu zuten helburuak zein ziren, hiztegiaren balorazio orokorra egin aurretik.

5. HIZTEGI HIRUKOITZAREN ONDORENGOAK, LEXIKO JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN ARLOAN

Azken urteotan Larramendiren irudia eta egitekoak berritu badira ere, lehenengotik datorkiguna zertan dagoen eta orainokoa nondik gauza daitekeen, horra hor gure kontua.

Azken hiru mendeotan, Larramendi izan da nahitaezko zimentarria lexiko juridiko-administratiboarekin harremanetan ibili diren guztientzat. Alde edo kontra, osorik zein zatika, Larramendiren ekarria ezinbestekoa izan da gaztelaniazko testugintza juridiko-administratiboa euskaratzeko unean. Geroago, Euskal Herriari ikuskera berria ekarrita, euskal abertzaletasunak –Sabino Aranak eta bere jarraitzaileek– hondoratu nahi izan zuten Larramendiren lan osoa.

Hiru mende horietan, hamaikatxo izan dira haren segiziorako eraspina erakutsi dutenak. Beude hemen, horren argigarri, berrikitan ageri diren hiruzpalau autu²⁴. Lekuaren premiaz, Larramendiren ereduari bete-betean jarraitu zioten egile bi aipatu nahiko genituzke. Bien bizitza eta lanetan, bitxia bada ere, XIX. mendeko euskal historia eta politikagintzaren joera nagusiak islatzen dira: batetik, Antzinako Erregimenaren eta Foru Sistemaren defentsa eta, bestetik, liberalismoa eta horri daxtekion sistema politiko berria.

Bi egileek euskararen erabilpena gai juridiko-administratiboetan bultzatu zuten eta bi-biak lan horretarako Larramendiren hiztegiaren baliatu ziren. Hala ere, ez zuten oihartzunik ez jarraitzailearik izan.

24 Vid. SARASOLA, I.: «Larramendiren eraginaz eta» in R. Gómez eta J. A. Lakarra (arg): *Euskaralaritzaren historia, I: XVI-XIX. mendeak*. ASJU-ren Gehigarriak XV. Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia, 1992, 313-324. orr.

A) *Jose Felix Amundarain Muxika*

Jose Felix Amundarain zegamarra (1755-1825) urte luzez Mutiloko bikarioa izan zen, hogeita hamalau urtez, hain zuzen ere, heriotzak deitu arte. Apaiz horren izena eta izana ezezaguna izan da euskal literaturaren historian, baina apurka-apurka zegamarraren bizitza korapilatsua eta lan eskergea ezagutzen ari gara.

Lehenik, Cadizko Konstituzioa euskaraz azaltzen zuen lanaren berri izan genuen, Juan San Martinek argitaratutako artikulu baten bidez²⁵. Katexima politikoa zen testu hura, umeen eskoletan erabiltzeko pentsatua; hala ere, euskal letretan ohikoa ez zen gaia jorratzen zuen. Lau urte geroago, San Martinek berak eskuizkribuaren faksimilea argitaratu zuen²⁶. Baina argitaratutako eskuizkribua anonimoa zen eta gure lagun maiteak, Angel Ibisate jaunak²⁷, egilearen izen-abizenak argitu zizkigun. Une horretan jaio zen Amundarain euskal literaturaren historiarako.

Bigarrenik, 1998an, Antton Idiakez, Pello Aranburu, Marian Bidegain eta Iñaki Rezolak Amundaraini buruzko ikerketa plazaratu zuten²⁸. Lan bikain horri esker, Amundarainen bizitza eta lana hobeto ezagutu ditugu.

Hirugarrenik, Euskaltzaindiaren Kongresu honen abagunea aprobeztatuz, orain arte ezezaguna izan den euskarazko testu bat lehenengoz plazaratu nahi genuke. Testu horren berri Gotzon Iparragirri esker izan genuen (mila esker hemendik). Legelari euskaldunontzat pozgarria izan behar da Hego Euskal Herrian euskaraz dugun lehen lege-testu osoa ezagutzea –82 artikuluz osatua–, 1820ko irailean Madrilgo Gorteeke emandako araudi baten gaineko itzulpena, alegia. Testu horren esaldi batzuk geroago aipatuko ditugu.

Gure gaiari helduz, Mutiloko bikarioa ideia berrien aldekoa da, are gehiago, liberalismoaren jarraitzaile amorratu agertzen zaigu. Hori dela eta, Hirurteko Liberalean, erregimen politikoa berria euskaldunen artean zabaldu eta sendotzeko lan egin zuen. Horregatik, eskoletan erabili beharreko eskuliburua edota herri txikienetako biztanle guztiek ere ezagutu behar zuten legea euskaratu zituen. Bi kasuotan Amundarainek hitz teknikoak behar zituen, zuzenbideko berbak, hain zuzen ere. Liberalismoak zabaldu nahi zuen hizkera berria ematen, beraz, nahiko beharleku izan zuen gure idazleak. Lan horretarako Larramendirengana jo zuen, askotan *HH*-ak proposaturiko berbari mailegua erantsiz, ikusiko dugun moduan.

Amundarainen testuetatik hartutako adibide batzuk jasoko ditugu jarraian eta bertan Larramendiren eragina norainokoa den argi eta garbi ikusiko du irakurleak.

1. Hasteko, *Jaquin-bide Iritarautia* delako lanean agertzen diren pasarte batzuk aipatuko ditugu, handik eta hemendik hartutako galdera solte batzuk, alegia (gogoratu idazkia katexima politikoa dela, hau da, galdera eta erantzunez osatutako lan didaktikoa). Aukeraketaren bidez Larramendiren eragina azpimarratu nahi dugu:

26 J.F.A.: *Jaquin-bide Iritarautia Españiaco Neurquidaren* [..]. Arartekoa-Eusko Legebiltzarra, Gasteiz, 1991.

27 Vid. IBISATE, A.: «El original castellano del Jaquin-bide Iritarautia del Dr. D. J. F. A.». *Scriptorum Victoriense* 39, 1992, 222-227. orr.; IBISATE, A.: «El Doctor Don José Felix Amundarain (Cegama 1755-Mutiloa 1825), autor del Jaquin-bide Iritarautia (1820)». *Boletín de la R.S.B.A.P. L*, 1994-1, 159-169. orr.; SAN MARTIN, J.: «Dr. D. Jose Felix Amundarain Mujika eta Cadiz-ko Konstituzio euskaratuaz zenbait ohar». *Egan* L, 1998, 242-244. orr.

28 IDIAKEZ, A. et al.: *Jose Felix Amundarain Muxika (Zegama, 1755-Mutiloa, 1825), Goierriko Euskal idazle ezezaguna*. Goierriko Euskal Eskola Kultur Elkarte, Lazkao, 1998.

¿Para conseguir esta independencia qué es lo que establece la Constitución?	¿Ez-ichiquitasun au iristeco, cer erabaquitcen du neurquidac, edo Constitucioa?
¿Qué diferencia hay de causas civiles á causas criminales?	¿Cer banaita, edo diferencia dago auci gozandecoan, eta obendunen artean?
¿Basta esto para que una Nacion esté bien gobernada?	¿Asqui da au Dierria, edo Nacioa ondo gobernaturic egoteco?
¿Que son las diputaciones provinciales?	Cer dirade Provinciatarren Ecautac?

2. Bigarrenez, hona hemen gaur bertan aurkezten dugun lege testuaren pasarte batzuk. Batetik, arautegiaren atariko testutik jasotako lerro batzuk idatziko ditugu:

El Rey se ha servido dirigirme el decreto siguiente: Don Fernando VII, por la gracia de Dios y por la Constitución de la Monarquía española, Rey de las Españas, a todos los que las presentes vieren y entendieren, sabed que las Cortes han decretado lo siguiente [...]	Erreguec bialdu dit ondorengo erabaquia: Don Fernando VIIa, Jaungoicoaren graciaz eta Españañ Bacarondearen Neurquidaren edo Constitucioaren bidez, aurreco erabaquiac ikusten ta aditcen dituzten guciai: jaquin ezazute Uri-Batzarreac erabaqui dutela ondorengoa.
--	--

Hona hemen beste pasartetxo bat, araudiaren lehenengo artikuluari dagokiona:

Artículo 1. Todo español, desde la edad de dieciocho años hasta la de cincuenta cumplidos, está obligado al servicio de la Milicia Nacional.	1. berecindea. Españañ gucia, emezor[t]ci urtetit berrogueta amar urte cumplitcerañooca, dago obligaturic Di[e]rrico guda[r]tari servitcera.
--	--

Hortxe utziko dugu Mutiloko bikarioa, liberalismoaren joera eta hizkera berria Larramendiren laguntzarekin gure herrian duintasunez gizarteratu nahi zuena. Eta segidan, kontrako pentsaera politikoa zuen idazleari helduko diogu.

B) Jose Pulo Ulibarri Galindez

Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) arabarrak –albaitaria ogibidez–, urte askotan herri administrazio eta politikagintzan parte hartu zuen. Abandoko hainbat kargu publiko bete eta herri horretako ordezkari izan zen Gernikako Batzarretan. Joera politiko absolutista zuen, Amundarainek ez bezala.

Ulibarri zinezko euskaltzalea zen: gure hizkuntza edonon eta edonorekin erabili nahi zuen, baita herrigintzan ere. Argibide modura aipatu daitezke haren desira betegabe bi: batetik, Espainiako Errege Fernando VII.ari euskaraz egitea eta, bestetik, Bizkaiko Foruak euskarazko bertsioa izatea.

Gure gaiari berriro helduz, ezaguna da Larramendiren eragina egile honengan, hiztegiari dagokionez. Zuzenbidearen ikuspuntutik adibide batzuk jasoko ditugu.

1. Ulibarriren *Gutunliburuak*²⁹ jasotzen duen berbategian (orain dela gutxi Patxi Galé García landu duena³⁰), Larramendiren *HH*-ak duen eragina begi-bistakoa da. Gure eremuari dagokionez ere –zuzenbidearen arloari dagokionez– eragina ia eraba-

29 Jose Paulo Ulibarri Galindez-en *Gutunliburua* izeneko ezkuizkribuaren facsimil gisako argitalpena. Diputación Foral de Álava, Gasteiz, 1975.

30 GALÉ GARCÍA, P.: «Jose Paulo Ulibarri Galindez. Hiztegia». *Euskera* XLV, 2000, 1021-1112. orr.

tekoa dela esan genezake: Ulibarrik Larramendiri kopiitzen dio. Froga modura, horietako hitz bakanen batzuk ilaran jarriko ditugu, Galé Garcíaren zerrenda erabiliz³¹:

Agripea (certificación), Aguintaria (comandante), Araisteguia (reclusión), Arartecoa (abogada), Auztepaite (transigir), Bacarkidorea (proconsul), Beatzalea (inspector), Beguiratza (inspector), Benaitaria (intendente), Berataratua (prescripto), Berautua (prescripto), Bialkiña (embajador), Biarkizaya (personero), Bidaguea (tirano), Bitartecoa (abogada), Boillandrea (corona), Borcha (violencia), Burupea (autoridad), Ciriakia (tentación), Corontaria (renteo), Cotiztatu (tributar), Cuturra (obligación), Diaburua (preboste), Diagueita (recluta), Dierondea (república), Dierria (nación)...

2. Baina Ulibarri ekintzetan ere nabarmendu zen. Esan dugunez, euskararen erabilera bizitzaren jarduera guztietan bultzatu nahi zuen. Horretarako, euskararen aldeko zenbait ekimen burutu zuen. Euskara edozein jarduera aurrera eramateko baliagarria zela uste zuen; hori dela eta, gutunak, kontratuak etab. euskaraz idatzi zituen. Esandakoaren froga modura, bi adibide aipatuko ditugu, bietan Larramendiren itzala garbia dela.

1830ean, Gernikako batzarretan berriz ere parte hartzeko ahaleginetan ibili zenean (esango dugu, bide batez, batzaraldi horretan euskara eskoletan bultzatzeko proposamena aurkezteko asmoa omen zuela), hurrengoa idatzi eta jaso zuen Ulibarrik bere gutunliburuan³² (azpimarra gurea da):

Gura neunke eguin balegui mezedea alde orretati aurkitzea *Alorde edo poderea* sartze-co Guernicaco batzarrean. Orco Erri batetic, nai dala ychaso ondocoa nai barrucoa, esateraco, bat bat doyan Erriti neu sartutia bigarrenez.

Gueure urteco Guernicaco batzarreco Naidarrac edo decretoetan aurkituco dau se erric biraldu cituen guizon bat bacarric Guernicaco batzarretara.

Bi urte geroago, hau da, 1832an, Madrilen emandako Errege Dekretu batzuk itzuli zituen, *Naidar Realac* izenburupean. Testu hori ere gutunliburuan dugu³³ eta, horietako batean –amnistia politikoari buruzkoan–, lehenengo artikuluan, honelako adierazpenak irakur daitezke:

Lengo[.] dagozan gustiac yuanic eta erbesteraturic gauza politicuec gaiti gueracen dire euren urradean edo libertadean, etorteco euren echetara eta euren ondasunecac jabetutera, [...]

Bigarrena[.] es aitu naidar edo decreto onegati diriala artzeco lengo empleo edo yardue-
ra bere sari edo soldatac len eukizituenac es, baña bai gueratzan dire ganeco Española
leguez escatu eta emoteco eta eukiteco edo ardiesi edo consedidu eguiteco.

Iruigarrena[.] iñori echaco erabetuco gauzaric ogen edo delituec eguiñac ile oneen amabos
garreneco eguneric basen len egon arren arturic salacio edo acusaciñoa.

Adibide labur hauek agerrarazten dute euskal idazlearen luma ondoan Larramendiren hiztegia bazegoela, zuzenbidearen berba berezituak ematen laguntzeko.

31 Hala ere, Larramendiren hiztegiaren ez datozenak ere badira Ulibarriren berbategiaren: Amia (tirano), Andiquitarra (real, regio), Bazcaera (regencia), Birdastu (recaudación), Bitegarri (decreto), Erabardea (sentencia), Erondea (regencia), Gaiztalecua (prisión, cárcel), Galostu (verdugo, ministro de la justicia)...

32 Jose Paulo Ulibarri Galindez-en *Gutunliburua* izeneko ezkuizkribuaren facsimil gisako argitalpena. 101-102. orr. (gutunliburuak duen orrien jatorrizko zenbaketa kontuan hartuta).

33 Jose Paulo Ulibarri Galindez-en *Gutunliburua* izeneko ezkuizkribuaren facsimil gisako argitalpena. Zenbaki gabeko orrialdea.

6. ONDORIOAK

Larramendiren *Hiztegi Hirukoitzak* eman zuen urte luzeetan gaztelaniaz sorturiko kontzeptuak euskaratzeko bidea. Euskarak behar zituen horiek eta lan horretan Larramendiren lana egundokoa izan zen.

Egun ere, halakorik ez ote dugun maizegi egiten azalera daiteke. Zorionez, horretan ere badugu pausoa tentuz emateko aukera eta Larramendirena aintzat hartzeko, onean eta txarrean, zuzenean nahiz okerrean. Hona hemen azken gogoetak:

1) Lehen: lexikogintza juridiko-administratiboaren baitan, begirunea gorde behar zaio bai hizkuntzari, bai lege-sistemari. Horrek eskatzen du Euskal Herriko zuzenbidea ez ezik, inguruan ditugun sistema juridikoak ere bistan izatea.

2) Bigarrena: lexiko juridiko-administratiboaren normalkuntza lana adostasunaren emaitza izan behar da. Adostasun horretarako eragileak, gure kasuan, ez daude urrun: Herri Administrazioak, Justizia Administrazioa, Unibertsitateak, Lanbide Elkargoak...

3) Hirugarrena ere bada, gure gaurko harrokeria azpiratu eta beheratzeko. Egon ere, Larramendiren erakutsia hortxe legoke. Hark ondu zuenak balio mugatua izan zuen. Haren ekarritik ere badira gaur erabilgarri direnak, jakina (*emakida*, *largetsi*, *jabaria* edota *egikaritu* bezalako berbak). Baina gehiena historiak eraman zuen, haren ordezkoa ere deuseztatuta geratu zen bezala.

Gurea ere hortik joango al da? Hortxe dago gakoa: oinarriak ondo zertzea, euskararen geroa, eta, aldi berean, lexikogintza juridiko-administratiboan tinko bermatzeko. «Quien calla, otorga / *Enzun ta isil, bayezco biribil*» idatzi zuen Larramendik *Hiztegi Hirukoitzan*. Legelarioi hitz jario etengabea eta hutsala egotzi ohi digute gehienetan. Hori baino, gure arrazoiak azaleratu nahi izan ditugu, hizkuntzalariek eta legelariok batera jokatu behar dugulakoan.

Mila esker Euskaltzaindiari eta zuei, entzuleei, zuen arretagatik.

- *Eranskina: Hiztegi hirukoitzaren eduki juridiko-administratiboaren hautuzko zerrenda*

Gure lanari buru emateko, *HH*-aren gainean zuzenbidearen ikuspegitik egindako hustuketa jarriko dugu. Esan bezala, azterketarako erabili dugun corpusa da eta irakurleari Larramendiren lanaren nondik norakoak zuzen-zuzenean konsultatzeko aukera emango dio.

Jatorrizko lana ahalik gutxiena aldatzen saiatu gara. Hala ere, hautatutako hitzak aurkezteko moduari dagokionez, hona hemen ohar garrantzitsu batzuk irakurlearentzat:

- Gaztelaniaz sarrera-hitza eta horren ondoren azalpena datorrenean, guk azalpena ezabatu dugu behar-beharrezkoa ez den kasuetan. Hau da, sarreren erderazko zatia, *Abasto*, *la provision de mantenimiento*, laburtu dugu honetara: *Abasto*. Gaztelaniazko zatia, aldiz, osorik jaso dugu honen moduko kasuetan: *Cargo*, *empleo*; *Cargo*, *cuidado*; *Cargo*, *en las cuentas*.
- Jatorrizko testuko *Vease* delakoak *Ik*. deiaren bidez ordezkatu ditugu. Hala ere, gerta daiteke xede hitza ez agertzea *HH*-an (esaterako, *Letrado* / *Ik. Jurisperito* topatuko dugu hiztegian, eta *Jurisperito* sarreraren bila joanez gero, ez zaigu agertuko; hori gertatzen da xede hitz hauekin: *jurisperito*, *testificar*, *tornadizo*, *Cortes de el Reyno*, *instigar*, *dar a logro*, *asilo*, *borradu-*

- ra...). Bestalde, jatorrizko testuan “eta abar” adierazten duten dei eta ikur guztiak etab. formaren bidez ordezkatu ditugu.
- Hitzen familiak gehienetan mantendu ditugu (*Arbitrador, Arbitrar, Arbitrado, Arbitrariamente, Arbitrario...*).
 - Gure testua osatzeko, kontuan hartu dugu jatorrizko liburuki bakoitzean agertzen den *Fe de erratas* deritzon atala.

- Abad** / Aita; lembicicoa, lélena, lènengoa; nagusia, aundiena / *Abbas, atis*
- Abandonar** / Utzi, lajatu, largatu / *Derelinquo, is*
- Abandono** / Utziera, lajaera, largaera / *Derelictio*
- Abasto** / Otoranza, beardanez, ornitzea, janariaren ornidurá / *Cibaria, orum; cibaria congesta*
- Aberes** / Aberé
- Abigèo** / Talde baten, edo erdibaten lapurrá / *Abactor*
- Abil** / Gay, ajutuá, cintzoa, entregú / *Habilis, aptus, idoneus*
- Abilitar á uno** / Cintzotu, gay eguin / *Aptum, habilem efficere*
- Abilitado** / Cintzotua, gay eguiña / *Aptitudine donatus*
- Abintestato** / Testamentu bague, testamenturic eguingabe / *Abintestato*
- Abjurar** / Ezeztatu, cinez, juramentuz utseguin bat / *Abjuro, as*
- Abjuracion** / Ezeztatzea; desesaná, deserraná / *Abjuratio, nis*
- Abocarse** / Aurquetu, aurcatu / *Ex conducto convenire*
- Abogacia** / Letradunac darabilten beargaya / *Causidici officium*
- Abogada** / Artecoa, bitartecoa, arartecoa / *Advocata, patrona, ae*
- Abogado** / Letraduna, auzijarraya. Ik. Jurisperito / *Advocatus, causidicus, causarum patronus*
- Abogar en Pleytos** / Aucietan ñoren favore hitzeguitea / *In litibus pro aliquo dicere, causam alicuius dicere*
- Abolengo** / Aitonen etorquia. Ik. Linage
- Aboler** / Ik. Abrogar, derogar
- Abonar** / Ontzatú, ontzát emán / *Probo, as; approbo, as*
- Abonado** / Ontzatua, ontzat emaná, artuá / *Probatas, a, um*
- Abono** / Ontzátea / *Probatio, nis*
- Abonado en hazienda** / Aberatsá, dirutia, onic asco duena / *Locuples, pecuniosus, opulentus*
- Abortar** / Bertiztu / *Abortum facere, abortior, iris; abortio, is, ibi*
- Abortivo** / Bertitzá, mugaitzean jaioa, sortua, hume botatua / *Abortivus, a, um*
- Aborto** / Bertitzá, erditze gaitza, hume botatzea / *Abortus, us; abortio, onis*
- Abrogacion** / Indarguea, indarguetzea, indarbaguetzea / *Abrogatio*
- Abrogar** / Legueren bat indarguetú, indarbaguetú / *Abrogare*
- Absolver** / Norbait peccatutic, gaizquitic libretzat, ascaturzát emátea. Absolvitú, ascatur, deslotú / *Absolvo, is*
- Abusar, usar mal** / Gaizqui-usatzea, dongaró usatzea / *Abutor, oris*
- Abusar** / Gaizqui erabilli
- Abuso, uso malo** / Usadio gaistoa, dongueá / *Abusus, us*
- Academia** / Icasolá, jaquiñen, jaquintsuen, letradunen ballerá, bilgumá, batzarrea / *Academia, ae*
- Academico** / Icasolacoa, icasolarra, jaquintsuen balleracoa, bilgumacoa, batzarrecoá / *Academicus, a, um*
- Acaecer** / Suertatu, guertatu, jasó, jazo, acertadu / *Accidit, contigit, evenit*
- Acacimiento** / Suertaera, guertaera, jasó, jazoera, acertara; suertapena, guertapena etab. / *Casus, us; eventus, us*
- Acatamiento** / Aurrean, aurretic, aitzinean, aitzinetit / *Conspectus, us*
- Acaudillar** / Beré escúpean, aguindepean gendé diaren bat, gendatzaren bat quidatu, zuzendu, eraman / *Duco, is; ducto, as*
- Acaudillar** / Gendatzearen aguintaria izan
- Acaudillado** / Ñorén escúpean, aguindepean, mendeán quidatua, erámana, zucendua / *Ductus, ductatus, a, um*
- Acaudillador** / Gendatzearen quidatzallea, zuzentzállea, aguintaria / *Ductor, ductator, oris*
- Accesorio** / Ichecharria, besteren jarraya, besteri ichequia, dichecana / *Accessorium, ii*
- Accidente** / Ustecabea / *Casus fortuitus*
- Accidental** / Ustecabea, oarcabea / *Fortuitus, a, um*
- Accidentalmente** / Ustecabea, oarcabea / *Fortuito*
- Accion, significa con diversidad** / Eguindea / *Actio, nis*
- Accion, algun hecho, hazaña** / Eguindea, eguindura, eguitecoa, eguinbidea / *Factum, i; facinus, oris*
- Accion, derecho** / Zucena. Ik. Derecho / *Jus, ris*
- Acensado** / Censotua, censoren bat devana / *Censo gravatus, a, um; oneratus, a, um*
- Acepto** / Oniritzia / *Gratus, a, um; acceptus, a, um*
- Acuerdo** / Erabaquitza / *Decretum, i; statutum, i*
- Acordar** / Acorderazo, oroiterazo, comutaerazo, acordaraci, oroitaraci etab.

- Acostamiento** / Aloguera, saria, alocairua / *Stipendium, ii*
- Acotar montes, prados, poner cotos** / Mugac paratu, mugarriac ifini, mugaztatu, mugarriztatu / *Terminos figere, limitibus notatis discernere*
- Acrecentar** / Aunditu, anditú, gueiágotu, gueitú / *Augeo, adaugeo, es*
- Acrcer** / Ik. **Acrecentar**
- Acreeedor** / Artzecoduna, artzecoduena: hartzeduna / *Creditor, oris*
- Acriminar** / Obendatu, hoguendatu, gaizquizat, gaizqui-eguintzat eman, deungarotzat, deungaro eguintzat artu: gaizquitzatu, deungarozadu / *Criminor, aris; vitupero, as; reprehendo, is*
- Acriminado** / Obendatua, hoguendatua, gaizquitzatua, deungarotzadúa: gaizquitzat, deungarotzat emana, artua / *Culpatus, vituperatus reprehensus, a, um*
- Acriminacion** / Obendatzea, hoguendatzea, gaizquitzatzea, deungarotzatzea: gaizquitzat, deungarotzat ematea, artzea / *Criminatio, reprehensio, onis*
- Acriminador** / Oben, hogendatzalea, gaizquitzalea, deungarotzalea / *Criminator, reprehensor, oris*
- Acto** / Eguiña, eguintza / *Actus, us*
- Actas** / Eguinderac, eguitecoac, eguintzac / *Acta, orum; gesta, orum*
- Actor** / Eguintaria, eguillea / *Actor, effector, oris*
- Actor, acusador** / Salatzalea, salataria / *Accusator, oris*
- Acuerdo** / Ik. **Acordar**
- Acusar** / Salatu, gaizguertu, acusatu / *Accuso, as; criminor, aris*
- Acusado** / Salatua, gaizguertua, acusatua / *Accusatus, a, um*
- Acusador** / Salatzalea, acusatzalea / *Accusator, ris; criminator, ris*
- Acusacion** / Salaqueta, salaquera, gaizguertamena, saladura, acusaera, acusacioa / *Accusatio, criminatio, nis*
- Adagio** / Esanguia, erran comuna / *Adagium, ii; paraemia, ae*
- Adelantado de Castilla** / Gaztelaco Aurrena / *Castellae summus praetor, oris*
- Adelantamiento** / Aurrenanza / *Summi praetoris dignitas, praefectura*
- Adeudarse** / Zorreztatu, zorrac eguin, zorrez beté / *Aes alienum contrahere, aere alieno obstringi*
- Adeudado** / Zorreztatua, zorrac eguiña, zorrez beteá / *Obaeratus, a, um; aere alieno obstritus, a, um*
- Adjudicar** / Escuperatu, meneratu, iñoren escupean, menean paratu, ifiñi / *Adjudico, as; addico, is*
- Adjudicado** / Escuperatua, meneratua, iñoren escupean, menean paratua, ifiñia, ibenia / *Adjudicatus, a, um; addictus, a, um*
- Adjudicacion** / Escuperatzea, meneratzea / *Adjudicatio, nis; addictio, nis*
- Administrar** / Bere contura ecarri, erabilli, arthaz beguiratu. Administratu / *Administro, as*
- Administrado** / Administratua, bere contura ecarria, erabillia, arthaz beguiratua / *Administratus, a, um*
- Administrador** / Administratzalea, ecartaria, erabiltaria, ecartzalea, erabiltzalea, beguiralea, beguiratzalea / *Administrator, oris*
- Administracion** / Beguiranza, bere contuan ecartea, erabiltea, beguiratzea / *Administratio, onis*
- Adopcion** / Humetzat artzea, iduquitzea / *Adoptio, nis*
- Adoptar** / Semetzát, edo alabatzát artu; bere humetzat, bere aurtzat iduqui; norbait bere hume orde eguin / *Adopto, as; filium instituo, is*
- Adoptado** / Semetzat artua; bere humetzat iduquia; euquia; hume orde eguiña / *Adoptatus, a, um*
- Adoptivo hijo** / Seme-ordea, semea bezala artua, semeztatua / *Filius adoptivus*
- Adquirir** / Irabaci, erabaci, eracarri, billatu / *Acquiro, is*
- Adquirido** / Irabacia, erabacia, eracarria, billatúa / *Acquisitus, quaesitus, a, um; comparatus, a, um*
- Adquirible** / Ira, erabazquizona, ira, erabazgarria, eracarquizona, eracargarria, billaquizona, billagarria / *Acquiribilis, comparabilis, e*
- Adquisicion** / Ira, erabazte, eracarte, billatzea / *Acquisitio, nis*
- Aduana** / Aduaná, peagelecua, costamaga / *Telonium, ii; vectigalium mensa, ae; custodia, ae*
- Aduanero** / Aduanazaya, peage lecuaren, costomagaren zaina / *Vectigalium exactor, oris*
- Afianzar** / Fianza eguin, eman. Ik. **Sanear** / *Cautionem praestare, satisdare pro aliquo*
- Afianzado** / Fianzac eguiña, emaná / *Cautione praestita sibi consulens*

- Afianzador** / Fianzen eguillea, emallea / *Satisdator, cautionem praestans, tis*
- Afinidad, parentesco por casamiento** / Ezcontzaidegoa, escontzazco aidetasuna / *Affinitas, tis*
- Afines** / Escontzaidac / *Affinis, e*
- Afinidad** / Urrera, urcoera, aldera, alboera, albotasuna, aldetasuna, urcotasuna / *Affinitas, tis; vicinia, ae*
- Agencia** / Egoquitza / *Procuratio, nis*
- Agenciar** / Egoquitzatu, egoquitzaz eracarri, ibilli / *Studiosè procurare*
- Agente** / Eguillea, eguntaria / *Agens, tis*
- Agente de negocios** / Egoquizduna, egoquitzailea / *Procurator, ris*
- Agnacion** / Aitaganicaco aidetasuna, aitaideera / *Agnatio, nis*
- Parentes por agnacion** / Aitaideac / *Agnati, orum*
- Agnacion rigurosa** / Aitaidera, emez autsibaguea, aitaideera arrazá, beti arráz datorrena / *Agnatio virilis*
- Agravante** / Pisugarri, astungarri / *Aggravans, tis*
- Agraviar** / Irainatu, iraindu, bidecaiztú, iraineguín, bidegabe eguín. Ik. Denostar / *Facere injuriam*
- Agraviado** / Irainatua, iraindua, bidecaiztua / *Injuriá affectus, a, um*
- Agraviador** / irainatzallea, iraindaria, bidecaiztaria / *Injuriae factor, illator, ris*
- Agravio** / Irainá, bidegabé, bidebagueá / *Injuria, ae*
- Ahorrar** / Guipidatu, bear dan gastutic cerbait gordé / *Sumptui parco, cis*
- Ajar de palabra** / Hitez irainatu / *Conviciis aliquem afficere*
- Ajustamiento de cuentas** / Contuen garbitzea / *Rationum collectio, computatio, nis*
- Ajustarse** / Compontzea, comundatzea, ongundetu, eguiunetu, ajustatu / *Inter se convenire, sibi invicem consentire*
- Ajustado** / Ongundetua, eguiunetua, ajustatua, compondua, comundatua / *Alteri consentiens, tis; cum altero conveniens, tis*
- Ajustar cuentas** / Contua eguitea, garbitzea, ateratzea / *Rationes supputare*
- Ajustado** / Arauduna / *Ad normam compositus*
- Ajustado à la razon** / Arautia, arautsua, arrazoearen araucoa / *Aequitatis amans, tis*
- Ajuste** / Ongondea, ongundea, eguiunea / *Pactum, i; conventio, nis*
- Ajusticiar** / Justiciatu, justiciaz bicia galdu, hil / *Morte multare*
- Ajusticiado** / Justiciatua, justiciaz bicia galdua, hillá, hilá / *Morte multatus, a, um*
- Alamin** / Alamin / *Justitiae integer administrator*
- Alarife** / Quisuaria, iyelsaria / *Aedilis caementarius*
- Albacea** / Atzenaiquiña, azquen nayen eguillea / *Exequutor testamenti*
- Albaceazgo** / Atzenaiquindea, azquen nayen equintzá / *Munus exequendi testamenti*
- Albala** / Bialá, dialá, iragarria / *Schedula soluti vectigalis*
- Albedrio** / Escucoera, autaquiña / *Arbitrium, ii*
- Alboroto** / Alborotoa, arazoa, asalda, cegarrera, autsi abartza / *Tumultus, us; turbae, arum*
- Alcabala** / Cabiala
- Alcabala** / Alcabalá, gauza salduetatic pagatzen dana / *Vectigal, lis*
- Alcabalatorio** / Alcabalataco liburua / *Legum de vectigalibus collectio*
- Alcabalero** / Alcabalaria, alcabalen zaia / *Vectigalium exactor, ris*
- Alcaide, de Castillo** / Gaztelu zaya / *Arcis custos, dis*
- Alcalde, de la carcel** / Carcela zaya, presoín degui zaina / *Carceris custos, dis*
- Alcahueteria** / Estalquintzá / *Lenocinium, ii*
- Alcaidesa** / Carcela zayaren emaztea / *Uxor custodis carceris*
- Alcaidia** / Gazteluzayaren, edo carcelazayaren beargaya / *Custodis, seu arcis, seu carceris munus*
- Alcaldada** / Alcatearen eguinde oquerren bat / *Factum Judicis imprudens*
- Alcalde** / Alcatea / *Praetor, oris; judex, cis*
- Alcalde de alzadas** / Auzi gora deituen alcatea / *Judex appellatum*
- Alcalde de Casa, y Corte** / Erreguearen jaureguico, ta barrutico alcatea / *Regiae domus, & curiae Judex*
- Alcalde del crimen** / Obenarién, ta gaizta guilleen alcatea / *Criminum puniendorum Judex*
- Alcalde de Hijosdalgo** / Aitaonen sémeen alcateá / *Nobilium praetor*
- Alcalde de la Hermandad** / Bide, eta campoetaco gaiztaguiñen alcatea / *Criminum extra urbem patratorem Judex*
- Alcalde de la mesta** / Arzayen alcatea / *Pastorum judex*

- Alcalde de obras, y bosques** / Erreguerén básoen, eta oyánen alcatea / *Regiorum nemorum Judex*
- Alcalde de sacas** / Camporacoen, edo ateratzecoen alcatea / *Rerum extra Hispaniam asportandarum Judex*
- Alcalde mayor** / Alcate nagusia / *Urbani praetoris assessor*
- Alcalde ordinario** / Berez barrutia duen alcateá / *Ordinarius Judex*
- Alcalde pedaneo** / Oñezco alcatea, erri charretaco alcatea / *Judex pedaneus*
- Alcaldía** / Alcatearen menea, barrutia / *Judicis munus, ditioque*
- Alcalde de aldea** / Erri charreco alcaté biznaiduena
- Alegar** / Ecarri eracarri arrazoiren batzuec / *Allego, as*
- Alegato** / Ecarraya / *Allegatio, nis*
- Alevosamente** / Etoiquiró, beariró / *Proditoriè, dolosè*
- Alevosia** / Etoerá, beariqueta, aribeaqueta / *Proditio*
- A un traidor dos alevosos** / Beari bati berreun da bi, etoi bati, beari bi
- Alguacil** / Jurádua, sariantá / *Accensus virgatus*
- Alguacilazgo** / Juraduaren zuzen bidea / *Accensi munus*
- Alianza** / Batzundea, batzea, batutzea, balleratzea / *Foedus, eris*
- Aliarse** / Batú, balleratú / *Inire foedus, societatem*
- Aliado** / Batua, balleratua / *Foederatus, a, um*
- Alienacion** / Ik. Enagenacion
- Alimentos** / Vícigarriac / *Alimenta, orum*
- Allanarse** / Escuperatu, mereratu / *Subdi, subjici*
- Allanamiento** / Escuperatzea, meneratzea, azpiratzea / *Subjectio, nis*
- Almazen** / Certeguiá, azocá / *Apotheca, ae*
- Almazenar** / Certeguián sartú, gordé, bildu / *In apothecis condere*
- Almocaden** / Soldaduen aguintaria, burua, buruzaguia / *Militum ductor, ris*
- Almoneda** / Almoneda / *Auctio, nis*
- Almonedear** / Almonedan saltzea / *Actionor, ris*
- Almotazen** / Pisuzaya, neurrizaya / *Mensurarum, ac ponderum curator, aedilis, lis*
- Almotazenazgo** / Neurrizayen, equinza, beargaya / *Munus curatoris ponderum*
- Almoxarifazgo** / Española datozen, ta dijoacen gauzacgatic pagatzen dana; sartu-irtenen zucena / *Pro rebus in Hispaniam advectis, seu pro emissis inde vectigal, lis*
- Almoxarife** / Sartu irtenen, zaya, zaitzen dituenta / *Exactor eorum vectigalium*
- Alquilar** / Alquilatatu, alogueratu, alocatu / *Loco, as; conduco, cis*
- Alquilado** / Alquilatua, alogueratua, alocatua / *Locatus, a, um, vel conductus, a, um*
- Alquilador** / Alquilatzallea, alogueratzallea, alocatzállea / *Locator, vel conductor, ris*
- Alquiler** / Alquilerera, aloguera, alocairá, alocairua / *Locatio, nis*
- Alquilon** / Alquilagarrí, alogueragarri, alocaigarria / *Meritorius, a, um*
- Alteza** / Gaindea, gaintza, garaitza / *Celsitudo, nis*
- Altissimo** / Chit goya, chit goicoa / *Altissimus*
- Altissimo, por antonomasia, Dios** / Jaincoa / *Deus*
- Alumno** / Anoduna / *Alumnus*
- Amancebamiento** / Gaztelimuria, oaquidagoa / *Pellicatus, us; concubinus, us*
- Amancebarse** / Gaztelimuritu, oaquidatu / *Concubinatu teneri*
- Amancebado** / Gaztelimuria, gaztelimurituá, oaquidatua / *Concubinatu captus, a, um*
- Amanuense** / Escordea / *Amanuensis, is; servus à manu*
- Amenaza** / Meachá, queiná / *Minae, arum*
- Amenazador** / Meachalea, queinatzalea, meacharia / *Minax, cis; minarum jactator*
- Amenazar** / Meachatú, queinatú / *Minor, aris*
- Amenazado** / Meachatua, queinatua / *Minatus, a, um; passivè minis exceptus*
- Amnestia** / Gaitzeguín gucien barcacioa / *Praeteritarum injuriarum oblivio*
- Amojonar** / Mugarritu, mugatu, marratu, cozcátú; mugac, mugárriac, márrac, cózcac paratu, ifini / *Terminos, limites fígere*
- Amonedar** / Ik. Monedar
- Amonestar** / Gaztigatu, adierazo, adieraci, mezutú / *Moneo, admoneo*
- Amonestado** / Gaztigatua, adierazoa, adieracia, mezutuá / *Monitus, admonitus*
- Amonestador** / Gaztigatzallea, adierazotzallea, meztuzallea / *Monitor, admonitor*
- Amonestacion** / Gaztigua, mezuá, adieranza / *Monitio, admonitio*

- Amonestar** / Dejac eguin, deitu / *Connubium è pulpito dedicere*
- Amonestados** / Déituac, déiacquin dáudenac / *Ad connubium è pulpito vocati*
- Amonestaciones** / Déiac / *Nuptiarum praeconium*
- Amotinar** / Arazotu / *Tumultuari*
- Amotinado** / Arazotua / *Tumultuatus, a, um*
- Amotinado** / Arazotzallea / *Tumultuosus*
- Ampara** / Empará / *Sequestratio, nis*
- Amparo** / Ampará, amparoa, zantza, zaiquera, zaitzaqueta, beguirera / *Protectio, patrocinium*
- Analogia** / Egoquirudia / *Analogia, ae*
- Anarchia** / Buruzaquegoa / *Anarchia, ae*
- Obispo de anillo** / Apezticu, ipizticu laguntzallea / *Episcopus titularis*
- Annales** / Eragoac / *Annales, ium*
- Annalista** / Eragoaria / *Annalium scriptor*
- Annata** / Urtecarría / *Annuus redditus*
- Media annata** / Urterdicarría / *Dimidia pars annui proventus*
- Anonymo** / Icembaguea, icemgabea, icenzaca / *Anonymus*
- Antecedente** / Joiaurrecoa, doaitzinecoa / *Antecedens, praeiens*
- Antedata** / Egún lenatuá, lenágotua / *Epistolae, aut scripturae praelatus dies*
- Ante-Iglesia** / Eleyzaurrea, eleyzáurquea / *Locus ante Ecclesiam*
- Antepassados** / Anciñacoac, anchinacoac, aitzinacoac, lengoac, lenagoacoac / *Maiores, um*
- Anticipar** / Aurreratu, aitzinatu, aitzindu / *Anticipo, as*
- Anticiparse** / Aurreratu etab. / *Anticipari*
- Anticipado** / Aurreratua, aitzinatua, aitzindua / *Anticipatus, a, um*
- Anular** / Guedeitzatú, indarbagueu, indarcaiztú. Ik. Revocar / *Irritum facere, abrogare*
- Anulado** / Guedeitzatua, indarbagueu / *Irritus, abrogatus, a, um*
- Apaciguar** / Emaatú, gozatú, meguindú, ongundetú, paquetú, baquetú, amatigatú / *Sedare, pacem reddere, dissidentes placare*
- Apalabrar** / Hitzeman, verba emon / *Fidem verbis praestare*
- Apalabrados estan** / Hitzemanac daude, verba emonac dagoz / *Fidem verbis mutuò praestiterunt*
- Apartamiento** / Apartamena, aldeeraguindea, bereistanza, berecipena / *Separatio, nis*
- Apartarse** / Apartatu, aldeguin, bereistu, bereci / *Separari*
- Apartarse de algun lugar** / Aldeguin, aztandu, ilqui, ilquitu / *Discedo, is*
- Apartate de ahí** / Quen adi ortic, idoqui adi ortic, aldeguic ortic / *Discede, abi isthic*
- Apartarse** / Esquerebeltz eguin, isquincho eguin / *Aliis in id non intentis discere*
- Apeador de tierras** / Mugatzallea, marratzallea / *Decempedator, agrarius mensor*
- Apeamiento de tierras** / Mugatzea, mugarritzea, marratzea / *Agrorum limitatio*
- Apear tierras** / Lurrac mugatu, mugarritu, mugac, mugarriac paratu, ifiñi, marratú / *Limites agris statuere*
- Apeado** / Mugatua, mugarrítua / *Limitibus circumscriptus*
- Apelacion** / Gandeitzea, godeya, gorastea / *Appellatio, provocatio, nis*
- Apelar** / Gandeitu, godeitu, gorasi, gorastu / *Appellare*
- Apelado** / Gandeitua, godeitua, gorasia, gorastua / *Appellatus, a, um*
- Apelante** / Gandeitaria, godeitaria, gorastaria, gandeitzallea, godeitzallea, gorastallea / *Appellans, appellator*
- Apellidar** / Deituaz, otsez biribillatu, bildu / *Socios convocare*
- Apellidado** / Deituaz, otsez biribillatua, bildua / *Convocatus, a, um*
- Apellidarse** / Icen gañez deitzea, deicinoa izatea / *Cognomine appellari*
- Apercibimiento** / Aguindea, gaztigua / *Monitio*
- Apercibir** / Aguindu, gaztigatu / *Monere, commonere*
- Apoderarse** / Alpetu, meneratu, escuperatu, ahalpetu / *Occupo, as; sui juris facere*
- Apoderado** / Alpetua, meneratua etab. / *Occupatus, sui juris factus, a, um*
- Apoderado, el que tiene poderes de otro** / Alpeduna, eguizaya, eguizaina. Ik. Agente / *Procurator, gerendorum negotiorum actor*
- Apostar** / Apostatú, paramenatu, ispichoñatu; paramena, tema, ispichoña eguin / *Sponsionem facere*
- Que quieres apostar?** / Ceren paramena eguin nai dec? Cer naic temá?
- Apostado** / Paramenatua, apostatua, paramen eguiña / *Sponsio facta*
- Puede apostarlas a qualquiera** / Edoceiñequin paramena dezaque / *Cum praestantissimis conferendus est*

- Apostar** / Lecuren, toquiren batean ifiñi, paratu, ezarri / *Collocare in loco aliquo*
- Apremiar** / Premiatu, premian ezarri, ifiñi. Ik. Constreñir / *Cogere, urgere, adigere*
- Apremio** / Premia / *Coactio, adactio*
- Aprobacion** / Ontzatea, equiya / *Probatio, suffragium*
- Aprobador** / Ontzataria, equiyatzalea / *Probatior, approbator*
- Aprobar** / Ontzatu, equiyatu / *Probare, approbare*
- Aprobado** / Ontzatua, equiyatua / *Probatus, approbatus*
- Apropiar** / Escuperatu, meneratu. Ik. Adjudicar / *Rem adjudicare, adscribere*
- Apropiarse** / Jabetú, escuperatu, meneratu / *Sibi arrogare*
- Apropiarmelo yo** / Neretu, neuretu, det, ditut
- Apropiartelo tu** / hiretu, euretu, dec, dituc; den, ditun; zeuretu dezu, dituzu
- Apropiarselo aquèl** / Beretu, deu, ditu
- Apropiarnoslo nosotros** / Gueuretu, gueurendu degu, ditugu
- Apropiaroslo vosotros** / Zeuretu, zeïendu, dezute, dituzute
- Apropiarselo aquellos** / beretu, berendu dituzte
- Aprovechamiento, utilidad** / Etondea, provechua, progoïsoa / *Emolumentum, utilitas, commodum*
- Aprovechamiento, adelantamiento** / Joaira, aurreratzea / *Profectus*
- Aptitud** / Gayendea, gaïgoa, cintzoera, cintzotasuna, entreguera / *Apta, idonea comparatio*
- Apto** / Gai, cintzoa, entregu, propioa / *Aptus, idoneus*
- Apuesta** / Temá, paramena / *Sponsio*
- Arancel** / Pagabidea, pagaleguea / *Edictum pro mercibus, & c. aliis solvendorum*
- Arancel** / Ik. Regla
- Arbitrador** / Paquean erabaquitzailea, auzi bague paquetzalea / *Arbitrer, tri*
- Arbitrar** / Erabaqui / *Arbitrari, arbitrum agere discernendo*
- Arbitrado** / Erabaquia / *Decretus, a, um*
- Arbitrariamente** / Naiustez / *Arbitrariè*
- Arbitrario** / Naiustecoa / *Arbitrarius, a, um*
- Arbitrio** / Naimenea. Ik. Albedrio / *Arbitrium, voluntas libera*
- Arbitrio, medio para algun fin** / Bidarquía / *Male excogitatum consilium*
- Arbitrista** / Bidarquitzailea / *Suggestor agendorum vectigalium*
- Arbitro, juez según los meritos de la causa** / Zucempidez erabaquitzailea / *Arbiter, tri*
- Arbitro, dueño poderoso** / Jabea naimeneduna / *Imperio valens, dominus*
- Arcas** / Diruarcá / *Aerarium*
- Archiducado** / Archiduquearen goyendea, ta barrutia / *Archiducatus*
- Archiduque** / Archiduquea / *Archidux*
- Archiduquesa** / Archiduquesea / *Archiducissa*
- Archivar** / Zucelecuan gorde, sartu / *In tabularium referre*
- Archivado** / Zucelecuan gordea, sartua / *In tabularium relatus*
- Archivero** / Zucelecuarren zaya / *Tabularii custos*
- Archivo** / Zucelecua / *Tabularium, ii*
- Arciprestazgo** / Apaiz aurrenaren goyendea, ta barrutia / *Archipresbyteratus*
- Arcipreste** / Apaiz aurrena / *Archipresbyter*
- Argumentacion** / Argüimendea / *Argumentatio*
- Argumentar** / Argüitu, argüimendutu, ihardun, iñardun / *Arguere, argumentari*
- Argumentador** / Argüitzalea, argüimendaria, ihardun, iñarduntzalea / *Argumentator*
- Argumento** / Argüimena, argüimendua, iharduntza, iñarduntza / *Argumentum*
- Aristrocacia** / Jaun menea / *Aristocracia, ae*
- Aristocratico** / Jaun menecoa / *Aristocraticus*
- Arma** / Armá, armeá / *Arma, orum*
- Arma de fuego** / Suarmá, garmá / *Telum flamans*
- Armada** / Oncidia, oncitea, armadá / *Classis*
- Armisticio** / Ik. Tregua
- Arrabal** / Uriaurrea, Iriaurrea / *Suburbium*
- Arreglar** / Arautu, adreztu / *Ordinare, coordinare*
- Arreglarse** / Arautu, adreztu / *Conformari*
- Arrendador** / Arrendatzalea, ondacarrizalea / *Conductor*
- Arrendamiento** / Arrendaera, ondacarrera / *Conductio*
- Arrendar** / Arrendatu, ondacarri / *Conducere*
- Arrendado** / Arrendatua, ondacarria / *Conductus*
- No le arriendo la ganancia** / Eztiot ezparic / *Lucrum illi non invideo*
- Arrendado** / Errenta andicoa, ondacar andicoa / *Magnorum reddituum possessor*
- Arrepentimiento** / Urriquia, urriquimendua, damua, garbaya / *Poenitentia, poenitudo*

- Arrepentirse** / Urriquitu, damutu, urriqui, damu izan, damu det, dezu etab. / *Poenitere*
- Arrepentido** / Urriquitua, damutua / *Poenitens*
- Arrestar** / Arrestu, arrestutu, arrestatu / *Comprehendere, detinere*
- Arrestado** / Arrestua, arrestatua, cerbaiteraco gogortua / *Audax, ad audendum projectus, obfirmatus*
- Arresto** / Erabaquia / *Decretum, iudicium*
- Arrobamiento** / Sórrera / *Stupor*
- Artículo en los libros** / Berecindea / *Articulus*
- Arzobispado, dignidad** / Lenapezpicuaren goyendea / *Archiepiscopatus*
- Arzobispado, territorio** / Lenapezpicuaren barrutia / *Ditio Archiepiscopalis*
- Arzobispal** / Lenapezpicuarena / *Archiepiscopalis*
- Arzobispo** / Lenapezpicua, arcepezpicua / *Archiepiscopus*
- Ascendiente** / Leíñuoa, arracacoa / *Progenitor*
- Assalariar** / Alogueratu, alocairatu, saristatu / *Mercedem consignare, mercede conducere*
- Assalariado** / Alogueratua etab. / *Mercede conductus*
- Assaltador** / Erasotzallea, eraunslea, acopilatzalea / *Agressor, inuasor, ris*
- Assaltar** / Eraso, eraunsi, acopilatu / *Invadere*
- Assalto** / Assalda
- Assalto** / Erasoa, eraunsia, acopilatzea / *Agressus, irruptio*
- Assamblea** / Ik. Congreso, junta
- Assediar, asedio** / Ik. Sitar, sitio
- Asseguración** / Segurutzeta, segurundeia, bermea, bermegoa. Ik. Saneamiento / *Cautio, securitas*
- Assegurador** / Segurutzallea, seguruguillea / *Assertor*
- Assegurar, dezir algo con asseveración** / Segurutzat esan / *Asseverare*
- Assegurar, poner segura alguna cosa** / Segurutu, sendotu, seguru, sendo ifiñi / *Stabilem facere*
- Assesor de juez** / Letradun laguna / *Assessor*
- Assesoria** / Letradun lagunaren egoquia, equinza / *Assessoris munus*
- Assiento, contrato, obligación** / Pagapremia / *Contracta obligatio*
- Assiento, anotación** / Ciabezta / *Notario*
- Dar o tomar asiento en las cosas** / Gáuzac zucendú, gauzai zucempideia emán
- Assignación** / Señálpenea / *Assignatio*
- Assignar** / Señalatu, señalpetu / *Assigno*
- Assignado** / Señalatu, señalpetua / *Assignatus*
- Assistencia, el estár presente** / Beraurquea / *Praesentia*
- Assistente, el que está presente** / Beraurquia / *Praesens*
- Assistir, estár presente** / Beraurquitu, beraurquetu / *Adesse*
- Assoldar** / Guerrariac, guerraquiñac alogueratu / *Mercede milites conducere*
- Assoldado** / Alogueratua / *Mercede conductus*
- Atestación** / Daquirasia, lecucoera, lecucotasuna / *Attestatio*
- Atestar** / Daquirasi, lecucoera eman / *Attestari*
- Atestar** / Bete aguitz / *Opplere*
- Atestado** / Aguitz betea / *Oppletus*
- Atestigüación** / Ik. Atestación
- Atestigüar** / Ik. Atestar, testificar
- Atribuir** / Dagoquetu / *Attribuere*
- Atribuido** / Dagoquitua / *Attributus, a, um*
- Atribucion** / Dagoquera, dagoquindea / *Attributio*
- Audiencia, tribunal** / Adiundeia, entzundeia, auzbaquidea / *Senatus, concilium*
- Audiencia, lugar** / Adiundeteguia, entzunde lecuca / *Forum, i*
- Auditor** / Aditzallea, enzunlea / *Auditor, ris*
- Auditor, Juez** / Enzunle erapaillea, erabaquiaria / *Judex causarum*
- Auditorato** / Erapaillearen equindea, goyendea / *Iudicis munus*
- Aula, Corte** / Jaunteguia / *Aula regia*
- Aula, palacio** / Jaureguia / *Palatium, ii*
- Aulico** / Jaunteguicoa; jaureguicoa; jaquinteuguicoa / *Aulicus*
- Aumento** / Gueña, geueya, berrea, emendallá / *Augmentum*
- Ausencia** / Urrundeia, cuscabea / *Absentia*
- Ausentarse** / Urrundetue, cuscabetu / *Discedo*
- Ausentado** / Urrundetua, cuscabetua / *Absens*
- Authenticas** / Legue-ezarriac / *Authenticae, arum*
- Authenticar** / Gauzaren bat eguiatu, eguia dala eracutsi, icusaraci / *Authoritate publica comprobare*
- Authenticado** / Eguiatua, eguia dala eracutsia / *Authenticus*
- Auto** / Erabaquia, bitezarría / *Judicatum, decretum, sententia*

- Auto de caxon** / Erabaqui, bitezarri
berezcoa, jaquiña / *Sententia juxta
communem formulam concepta*
- Auto de oficio** / Erabaqui deicabea /
Sententia judicis nullo sollicitante lata
- Auto difinitivo** / Erabaqui ichia / *Sententia
decretoria*
- Auto interlocutorio** / Erabaqui artecoa /
Interfantis judicis sententia
- Auto de inquisicion** / Billatzalleen
erabaquia / *Sanctae inquisitionis sententia*
- Auto sacramental** / Sacramentuaren
jostaquindea / *Actus Sacramenti
laudatorius*
- Autos** / Bitezarriac / *Commentarii ad litem
spectantes*
- Autor, el que inventa, y dà principio à
alguna cosa** / Aslea / *Author*
- Autor, causa de el bien, è de el mal** /
Eraguilla / *Author*
- Autoridad** / Jabetasuna, menanda,
mendera, menea, burupea, nausitasuna /
Auoritas
- Autorizar, legalizar las escrituras** / Ik.
Authenticar
- Autorizar, aprobar, y engrandecer** /
Menandetu, menderatu / *Auoritatem
conciari*
- Autorizado** / Menandetua, menderatua /
Auoritate comprobatus
- Hombre autorizado** / Menandezcoa,
menderazcoa, jabetasun andicoa /
Spectabilis, auoritate gravis
- Avassallar** / Menapertu, mendeperatú,
escuperatu / *Subjicere; in potestatem
redigere*
- Avassallado** / Menapertua, escuperatua /
Subjectus
- Avecindamiento** / Erritarte / *Domicilium, ii*
- Avecindarse** / Erritartu / *Inter cives
conscribi*
- Avecindado** / Erritartua / *Inter cives
conscriptus*
- Avenirse** / Comundatu, compondu, elcartu,
bateratu / *Conuenire*
- Avenido** / Comundatua etab. / *Conueniens,
consentiens*
- Pocos, y mal avenidos** / Guichi ta bereci /
Pauci, sed aegrè concordés
- Tener que aver** / Artzecoa izan / *Habere
aliquid ab alio recipiendum*
- Averiguar** / Billaquindetu, jaquiquindetu /
Inquirere, indagere
- Ayuda** / Laguntza, lacuntza / *Auxilium*
- Con ayuda de vezinos** / Auzocoen
laguntzaz, auzalanez, araldiaz / *Aliis
adjuuantibus*
- Ayudar** / Lagundu / *Opitulari, adjuuare*
- Ayuntamiento** / Batzarrea, bilguma /
Concursus, congregatio
- Casa de ayuntamiento** / Batzarrechea,
bilgunteguia / *Domus pro civibus
congregandis*
- Azafata** / Erreguiñaren apainqueten
zaitzallea / *Reginae cultui mundoque
praefacta*
- Bachiller** / Bachillerá / *Baccalaureus, primâ
doctrinae alicujus laurea initiatus*
- Baile, juez ordinario** / Bailea, baitzallea /
Judex ordinarius
- Bailia** / Bailearen barrutia / *Judicis ordinarii
jurisdictio*
- Bailiage** / Baileagea / *Equestre beneficium*
- Bailio** / Bailiageduna / *Eques beneficiarius*
- Balija** / Bidezorroa / *Hippopera, vulga, ae*
- Balija de correo** / Cartanarrua / *Vidulus
tabellarii*
- Bancaria** / Diru alquicoa / *Ad rationem
argentariam pertinens*
- Banco de dineros** / Dirualquia /
Nummularia domus
- Bando** / Bandoa, goyaguindea / *Edictum, i*
- Barata** / Barata / *Permutatio dolosa*
- Baratar** / Baratatzea / *Permutare*
- Barateria** / Barateria, baratasuna /
Subornatio
- Baxar de precio** / Merquetu, beeratú /
Pretium minuere
- Baxeza** / Apallá, itsusquiña / *Dedecus,
probrum*
- Bedel** / Bedelá / *Bidellus*
- Behetria** / Behetria / *Oppidum, vel urbs ex
ignobili plebe*
- Belleguin** / Belleguina / *Satelles, tis;
accensus, i*
- Beneficencia** / Onguitea / *Beneficentia*
- Beneficiado** / Oneguña, onequindua /
Beneficio exaltus, auctus
- Beneficiado de Iglesia** / Beneficiadua,
onequindua / *Beneficiarius, ii*
- Beneficio** / Oneguña, onequindea /
Beneficium
- Beneficio eclesiastico** / Eleizaco onequindea
/ *Beneficium Ecclesiasticum*
- Bezo** / Bezoa / *Mos, consuetudo*
- Bienes** / Ondasunac / *Bona*
- Bienes adventicios** / On etorquiarrac / *Bona
adventitia*
- Bienes libres** / On liberac, ondasun escucoac
/ *Bona libera, burgensia*

- Bienes castrenses** / Semeac billatú, eta erabaci dituen ondasunac / *Bona castrensis, vel quasi castrensis*
- Bienes concegiles** / Iri-ondasunac / *Reipublicae proventus*
- Bienes de fortuna** / Zoriontasunac / *Fortunae bona*
- Bienes divisibles** / On berecigarriac / *Partiaria bona*
- Bienes dotales** / Dotequiác / *Bona dotalia*
- Bienes espirituales** / Animaren doañac, ondasunac / *Bona, dona supernaturalia*
- Bienes eclesiásticos** / Ondasun eleizaquiác / *Bona Ecclesiastica*
- Bienes gananciales** / Ondasun erabazquiác / *Bona viro uxoriq̄ue acquisita*
- Bienes havidos, y por haver** / On gucia dana, ta datequeana / *Bona habita, ac habenda*
- Bienes mostrencos** / Ondasun jaberíc bagueac / *Bona nullius domini*
- Bienes muebles** / On errobagueac / *Bona mobilia*
- Bienes inmuebles** / On errotuac / *Bona immobilia*
- Bisabuela** / Arramoná, arbaso, ama bijoya, amonabía, amabisaba / *Proavia, ae*
- Bisabuelo** / Arraitoná, arbaso, aitabisaba / *Proavus, i*
- Biznieto, a** / Biloiba, biau basoa / *Pronepos; proneptis*
- Blanquicion de moneda** / Diru churitzea / *Monetae abstersio*
- Blasfemar** / Ik: Blasphemar
- Blasphemador** / Buroloría, arneguzalea / *In Deum injurius*
- Blasfemar** / Buroeguín, arnegatú / *Blasphemare*
- Blasphemia** / Buroa, arnegua / *Blasphemia*
- Blasphemo** / Burolaria, buroguillea, arnegaria / *Blasphemus, in Deum injurius*
- Brazo Eclesiástico** / Eleizaren menea, besoa / *Potestas Ecclesiastica*
- Brazo seglar** / Mundarren menea, besoa / *Potestas saecularis*
- Breve, buleto Pontificio** / Brevea / *Diploma*
- Bula** / Buldá / *Bulla, Apostolicum diploma*
- Bulado** / Buldatú / *Bullâ munitus*
- Bulario** / Buldarioa / *Bullarium*
- Bulero** / Bulderoa / *Bullarum curator*
- Buleto** / Buldachoa / *Breve Pontificium*
- Bureo** / Jaureguico Mayordomoen bilgura / *Regiae aeconomiae consessus*
- Burges** / Iritarra, uritarra / *Civis, incola*
- Burgo** / Ik. Arrabal
- Caballero** / Lizaldunza, lizaldunda / *Jus equitis ad pensionem Ecclesiasticam*
- Caballeriza Real** / Erreguearen zalditeguico bilguma / *Regiorum equorum ministri, & praefecti*
- Caballero de premia** / Zaldun premiacoa / *Eques ex coactione*
- Caballero de texado** / Goyarea, galyurra / *Tecti culmen, fastigium*
- Cabeza** / Burua, buruzaguia, lena, lenena / *Princeps, supremum caput*
- Cabeza de linage** / Leñu burua / *Familiae caput*
- Cabeza de mayorazgo** / Onlotaren burua / *In primogeniturae censu praecipuum caput*
- Cabeza de proceso, testamento** / Asiera, ástea, burua / *Caput, initium*
- Cabezalero** / Ik. Albacea
- Cabildo** / Cabildua / *Capitulum*
- Caco** / Lapurra, ohoina / *Cacus, i*
- Caducar** / Aurtu, seindu, burutic jauci / *Prae senio desipere, delirare*
- Quien calla, otorga** / Enzun ta isil, bayezco biribil / *Qui tacet, consentire videtur*
- Calumnia** / Salgaizta, pensacallua / *Calumnia, ae*
- Calumniador** / Salgaiztaria, pensacallaria / *Calumniator*
- Calumniar** / Salgaiztatu, salgaiztu / *Calumniari*
- Calumniado** / Salgaiztua / *Calumnia vexatus*
- Calumniosamente** / Salgaiztaró / *Calumniosè*
- Calumnioso** / Salgaizquia, salgaiztarra / *Calumniosus, a, um*
- Camara de Castilla** / Gastelaco gámbara / *Sanctioris Consilii judicis Castelae*
- Camara de Indias** / Indietaco gámbara / *Secretioris Consilii circa negotia Indiarum judices*
- Camarera, camarero** / Gambararia, gambarazaya guelazaya / *Cubicularia, cubicularius*
- Camarero, ra mayor** / Gambarari nagusia / *Reginae cubicularia, regius cubicularius*
- Camarista** / Erreguñaren guelacoa / *Reginae à cubiculo foemina*
- Camarista de Castilla** / Gaztelaco gambaracoa / *Sanctioris consilii judex*
- Cancamusa** / Chedeburra / *Mens prava specie recti simulata*
- Cancelar** / Ciabeztu, ciabezatatu / *Cancellare*
- Cancelado** / Ciabeztua, ciabeztatua / *Cancellatus*

- Cancelaria** / Cancelaria / *Cancelaria*
Cancelario / Grademallea / *Cancellarius*
Cancelier / Goyende andico equinza bat, cancellera / *Cancellarius*
Cancelier / Ik. Cancelario
Canon / Neurtartea / *Canon, is*
Canonicamente / Neurtarteró. Ik. Regla / *Ritè, & canonicè*
Canonicato / Ik. Canongia
Canonico / Neurtatecoa / *Canonicus, a, um*
Canonigo / Canonigoa, apeznagusia / *Canonicus*
Canongia / Apeznagusiaren goyendea / *Canonicatus*
Canonista / Neurtarte jaquiña / *Canonista*
Canonizable / Canonizagarria, doneguingarria
Canonizacion / Canonizacioa, doneguitea / *Canonizatio, in divos adscriptio*
Canonizar / Canonizatu, doneraci, doneraguin / *Canonizare, in Sanctorum numero referre, adscribere*
Canonizado / Canonizatua, doneracia, doneraguiña / *Canonizatus, in Sanctorum numerum adscriptus*
Cansado / Cansatua, necatua, aricatua, unatua, auno eguiña / *Fatigatus*
Capacidad, aptitud / Gayera, gaitunza, cintoera / *Facultas, captus*
Capataz / Equinagusia, buruzaguia / *Caput*
Capaz, apto / Gai, gaituá / *Aptus, idoneus*
Capaz, inteligente / Gaitua, cintzoa, ajutua / *Magno captu instructus*
Capellan / Capellana / *Capellanus*
Capellania / Capellania / *Capellania*
Capitacion / Burucotiztea / *Indictum in singula capita tributum*
Capital / Escontzen danaren cequidorá / *Bonorum recensio*
Capital de censo / Burucardea / *Sors, tis; caput, tis*
Pena capital / Eriopena / *Capitale supplicium*
Capitan / Capitaná / *Dux, ductor*
Capitan de mar, y guerra / Ontzi guerratico Capitaná / *Navis bellicae praefectus*
Capitan general / Guiciaquico Capitaná / *Imperator summus*
Capitan de Guardias / Guardietaco Capitaná / *Praetoriae cohortis praefectus*
Capitania / Capitendea, lengoaira, lengarista / *Praefectura militaris*
Capitulacion / Baldindea, balindea, elcargoa / *Pactio, pactum, foedus*
Capitular / Baldinetu, balinetu, elcargotu, baldindeac, elcargoa eguin / *Paciscor; ceris; constituo, is*
Capitulado / Baldindetua, elcargotua / *Constitutus, a, um*
Capitular, persona capitular / Bilgumarra, batzartarra / *Cui jus est suffragii in Collegio*
Capitular, cosa que pertenece al capitulo / Bilgumacoa, batzarrecoa / *Conciliaris, e*
Capitularmente / Bilgumaró, bilgumaró, batzarreró, batzarrequiró / *Juxta concilii rationem*
Capitulo, junta de alguna Comunidad / Bilguma, batzarrea / *Concilium, ii; comitia, orum*
Capitulo, sala, ò lugar en que se juntan / Bilgumaga, batzarraga, bilgumateguia, batzarretoquia / *Concilii exhedra, ae*
Cardenal de la Santa Iglesia / Cardenalá / *Cardinalis*
Cardenato / Cardenalaren goyendea / *Cardinalatus*
Cardenalicio / Cardenalarena / *Cardinalitius, a, um*
Carear / Bata besteaquin aurquetu, betatu / *Alterum cum altero conferre*
Careo / Aurquegoa, betagoa / *Colatio, comparatio*
Cargo, empleo / Cargua, equintza, equindea, goyendea / *Munus*
Cargo, cuidado / Cargua, contua, artá, ardura / *Industria, opera*
Cargo, en las cuentas / Artueraldea / *Ratio accepti*
Cargos / Egozcayac, salacayac / *Criminatio, expostulatio*
Carrera, estado / Burubidea, zucembidea / *Vitae institutum*
Carta de pago / Quitantzá / *Apocha, ae*
Carta de vezindad / Urconde-ezcutitza / *Syngrapha alicujus vicinitatem testificans*
Carta executoria / Ik. Executoria
Carta Pastoral / Gutun artzaitarra / *Epistola Pastoralis*
Cartulario / Emaitzarria / *Privilegiorum, ac donationum liber archetypus*
Casa de moneda / Diruechea / *Monetalis domus*
Casa de el Rey / Jaureguitarrac / *Regium famulitium*
Casa Real / Jaureguia / *Domus Regia, Regia, ae*
Casamiento / Ezcontzá / *Conjugium, ii*
Casar / Ezcondu / *Connubio jungi, conjugium inire*

- Casado** / Ezconduá / *Connubio junctus*
Casería / Baserria, echaldea, echondoia, bordá / *Domus rusticana*
Casería, la hazienda que se haze en casa / Echeco beargayac, lanac / *Res domestica familiaris*
Casero / Echajauna / *Aedium dominus*
Casero, inquilino / Maizterra, echamaizterra / *Inquilinus*
Casero, casera, amiga de su casa, y su gobierno / Echatia, echatiarra / *Domui suo bene providens*
Casero, casera, lo que se haze, cria, & en casa / Echecoa / *Domesticus, a, um*
Caso / Equigaldea / *Quaestio, species facti*
Cassacion / Indarcaiztea / *Irritatio, abrogatio*
Cassar / Indarcaiztu, indarbagueta / *Irritum facere, abrogare*
Castellania / Gaztelluzaida / *Castellana ditio*
Castellano, alcayde / Gazteluzaya / *Castellanus*
Castellano, lengua Castellana / Gaztelania, erdera, erdara / *Lingua Hispanica*
Castellano hombre / Gaztelaua, gaztelarra / *Castellanus*
Castigar / Castigatu / *Castigare*
Castigo / Castigua, ondicoa, miñondorea / *Supplicium*
Caudal / Caudala, dirutornia / *Copiosae pecuniae, opes, um*
Causa, motivo / Causa arrengoá / *Causa*
Causa, pleito / Auziá / *Lis, tis*
Causa publica / Gucien gauza / *Publica res*
Cautamente / Zuhurquiró, beazquiro, oarpez / *Caute, cautim*
Cautela / Beaquíña, oarpea / *Cautela*
Cautelar / Beaquindu, oarpetu / *Cavere*
Cautelado / Beaquindua, oarpetua / *Qui cautus est*
Cautelosamente / Ik. Cautamente
Cautelosamente, engañosamente / Beaquin gaistoz / *Subdolè, vafrè*
Cauteloso, prudente / Beaquindua, beaquintsua, oarpetia / *Cautus, prudens*
Cauteloso, malicioso / Beaquin gaistocoa / *Callidus, vafer*
Cautivar / Gatibatu, catibatu / *Captivum reddere, in captivitatem redigere*
Cautiverio / Catiberia, gatibueria / *Captivitas, servitus*
Cautividad / Catiberia / *Captivitas*
Cautivo / Catibu, gatibua / *Captivus*
Ceder / Largatu, eman / *Cedere*
Cedula / Chartelá / *Schedula*
Cedula de cambio / Ik. Letra
Cedula Real / Ik. Despacho
Cedulilla / Chartelchoa / *Schedula*
Censo / Censoa, iraugueldia / *Census, us*
Censo perpetuo / Censo betirauna, iraugeldi beticoa / *Census, qui redimi nequit, perpetuus*
Censo al quitar / Censo nospaitá / *Qui redimi potest*
Censor entre los Romanos / Oitazaya / *Censor*
Censual / Censozcoa, iraugeldizcoa / *Censualis, e*
Censualista / Censoduna, iraugeldiduna / *Censualis dominus proventus*
Censura Eclesiastica / Eleizaren usteintzá / *Censura Ecclesiastica*
Ceremonial, libro / Ceremoniaga, ceremoniateguia / *Liber rituum, ceremoniarum*
Ceremonial, adjet. / Ceremoniaduna / *Ad ceremonias spectans*
Certeza / Agripea, icaldea / *Certitudo*
Certidumbre / Ik. Certeza
Certificacion / Agripea, agripetzea, icaldea, icaldatzea / *Testificatio, assertio*
Certificadamente / Agripequiró, icaldaquiró / *Certò*
Certificador / Agripetzallea, icaldatzallea / *Auctor, testificator*
Certificar / Agripetu, icaldatu, ciertotu / *Certum facere*
Certificado / Agripetua, icaldatua, ciertotua / *Certior factus*
Cessacion / Baragoa, baragua, gueratzea, guelditzea / *Cessatio*
Cessacion à divinis / Eleizacoen baragoa, uztea / *Cessatio à divinis*
Cessar / Baratu, gueratu, guelditu, utzi / *Cessare*
Cession de bienes / Onen uztea, ondasunen uztea, largatzea / *Bonorum cessio*
Chancilleresco / Chancilleriacoa, auzbaquidecoa / *Quod ad supremum rei forensis tribunal spectat*
Chancilleria / Chancilleria, auzbaquidea / *Supremum rei forensis tribunal*
Cillazgo / Gariguiteco saria / *Merces pro reconditione frugum in granario*
Cisma / Targoá, baquigoá / *Schisma, tis*
Cismatico / Targotaria, baquigotaria / *Schismaticus*
Cismontano / Menditunonzcoa, menditononzcoa / *Cismontanus*
Citacion de el Juez / Otscardea / *Vocatio in jus*

- Citar, autores, testigos** / Deitu, otseguin / *Testimonia adducere*
- Citatorio** / Otsecartecoa / *Citatorius*
- Ciudad** / Iria, uria / *Civitas, urbs*
- Ciudadano** / Iritarra, uritarra / *Civis, is*
- Ciudadela** / Gaztelu gaitza / *Arx, arcis*
- Civil, que toca à la Ciudad** / Iricoa, uricoa / *Civilis, e*
- Civil, contrapuesto à Criminal** / Gozandecoa / *Civilis, e*
- Civilidad** / Artzondea / *Urbanitas, comitas*
- Civilmente** / Gozanderó / *Civiliter*
- Civilmente, con miseria** / Churquiró, cequenquiro / *Illiberalitèr; fordidè*
- Clandestinamente** / Ezcuturo, ezcutuquiro, ezcutuan isilic, isilquiro / *Clandestinè*
- Clandestino** / Ezcutapea, isilpea, gordapea / *Clandestinus, a, um*
- Clausula de testamento** / Berecindea / *Testamenti articulus*
- Clausular** / Hitzerosu / *Clausulam concludere*
- Clausulado** / Hitzerosua / *Clausulis conclusus*
- Clausura** / Ichigoa, ertsigoa / *Clausura*
- Clerecia** / Beretardia, apaizbatunea / *Clerus, i*
- Cliente** / Menpecoa / *Cliens, tis*
- Clientela** / Menpegoá / *Clientela*
- Coaccion** / Erazogoa, aracigoa, eraguigoa. Ik. Constreñimiento / *Coactio*
- Coactivo** / Erazoguillea, araciguillea, eraguillea / *Coactivus, a, um*
- Coadjutor** / Lagunquidea / *Coadjutor, ris*
- Coadjutoria** / Lagunquidandea / *Coadjutoria*
- Coadjuvar** / Lagunquidatu / *Coadjuvare*
- Coadjuvado** / Lagunquidatua / *Coadjutus, a, um*
- Cobrador** / Cobratzalea, escateratzalea / *Exactor*
- Cobranza** / Cobranza, coberanza, escaterá / *Exactio*
- Cobrar** / Cobratu, coberatu, escateratu / *Exigere, recipere, recuperare*
- Cobrado** / Cobratua, coberatua, escateratua / *Exactus, receptus*
- Cobro, cuidado** / Artâ, contuá / *Cura, studium*
- Cobro, seguridad, resguardo** / Ìesgoa / *Locus tutus*
- Codice** / Escuciatua / *Codex, cis*
- Codicilo** / Azquenaichoa / *Codicillus, i*
- Cofrade** / Anaiquidea, ballerarra / *Confrater*
- Cofradia** / Anaiquidagoa, ballerá / *Confraternitas, sodalitas*
- Cognacion** / Aidagoa, ahacoa / *Cognatio*
- Cognicion** / Ik. Conocimiento
- Cognombre** / Icengoitia, iceransia / *Cognomen, cognomentum*
- Cohabitacion** / Vizquidandea / *Cohabitatio*
- Cohabitar** / Vizquidatu / *Cohabitare*
- Cohechar** / Emaitzatu, emazpitu / *Muneribus corrumpere*
- Cohechado** / Emaitzatu, emazpitua / *Muneribus corruptus*
- Cohecho** / Emazpia, emaitzagoa / *Repetundarum crimen*
- Coheredero** / Primuquidea / *Cohaeres, dis*
- Coherencia** / Ichequendea, ondorea / *Cohaerentia*
- Colacion** / Ik. Conferencia
- Colacion de Beneficio** / Onequindearen, beneficioaren icendaizá / *Collatio beneficii*
- Colateral** / Aldequidecoa, alboquidecoa / *Collaterarius*
- Colativo** / Icendaitzacoa / *Collativus*
- Colecta** / Cotizpurua / *Collecta, ae*
- Colectacion** / Cotizbillea / *Tributorum exactio*
- Colectanea** / Bilgoa / *Collectanea, orum*
- Colectar** / Cotizac bildu / *Colligere*
- Colecticio** / Bilgotia / *Gregarius miles*
- Colectivamente** / Bilgoró / *Collectivè*
- Colector** / Bilgotzalea / *Collector*
- Colecturia** / Bilgoquintza / *Munus colligendi bona Ecclesiastica*
- Colecturia** / Bilgotegua / *Locus colligendis bonis Ecclesiasticis*
- Colegial** / Colegiala, daquireguitarra / *Collega*
- Colegialmente** / Daquireguiró / *Communiter*
- Colegiata** / Eleiza daquireguitua / *Ecclesia collegialis*
- Colegio** / Daquireguia, colegioa / *Collegium*
- Colegir** / Bilguratu, bildumatu / *Colligere, deducere*
- Coligacion** / Batundea, balleragoa / *Foedus, ris*
- Coligarse** / Batundetu, balleratu / *Foedere jungi*
- Coligado** / Batundetua, balleratua / *Foederatus, foedere junctus*
- Colonia, poblacion de extranjeros en alguna tierra** / Erdaliria, erdaruria / *Colonia*
- Colono** / Maizterrá / *Colonus*
- Colusion** / Ongunaditza / *Collusio, nis*
- Comandante** / Aguintaria / *Dux, ductor*
- Comandar** / Aguindu / *Imperare*

- Comando** / Aguindea / *Imperium, praefectura*
- Comarca** / Aldiria / *Confinium*
- Comarcano** / Aldiricoa, aldiritarra / *Confinis*
- Combate** / Jazarra, gudá, gudua, gombatea / *Pugna, certamen*
- Comendador** / Gomendaria / *Commendator*
- Comendatario** / Gomendipaita / *Usufructuarius*
- Comendatorio** / Gomendiocoa / *Commendatitius*
- Comerciable** / Salerosgarria / *Venalis, e*
- Comerciante** / Mercataria, tratalaria, salerostaria / *Negotiator, institor*
- Comerciar** / Mercaritu, salerosi, arremán / *Negotiari, mercaturam facere*
- Comercio** / Tratuá, mercarigoa, mercatalgoa, arremaná, salerosgoa / *Mercatura, negotiatio*
- Cometer algun delito** / Iauqui, iauquitu, gaizquia eguin / *Committo, patro*
- Comissaria** / Zaigoa, zaicundea / *Delegati munus, dignitas*
- Comissario** / Zaigoraria, zaincundaria / *Curator*
- Comissario general** / Zaigorari gucieracoa / *Curator supremus*
- Comision** / Aldimaitza / *Delegata jurisdictio, delegatio, mandatum*
- Comissionario** / Aldimaitzaduna / *Delegatus*
- Comisso** / Leguez galdua / *Amissio rei ex legum prescripto*
- Comodatario** / Maillebataria / *Commodatarius*
- Comodato** / Maillebá / *Commodatum, i*
- Compadrazgo** / Aitaquidaera, aitaquigoa / *Affinitas ex baptismi paternitate proveniens*
- Compadre** / Aitaquidea, compaya / *Ratione baptismi pater*
- Compañero** / Laguna, elcarguna, alcarguna, soinquidea / *Socius, comes*
- Compañía** / Lagunquida, elcargoa, alcargoa, soinquida / *Societas*
- Comparar** / Becaldu, becaldetu, bardincatu, anzundu, anzundetu / *Comparare, conferre*
- Compatriota** / Erritarquidea / *Eodem populo prognatus*
- Compatron** / Arartequidea / *Compatronus*
- Compatronato** / Arartequidagoa / *Compatronatus*
- Compendiar** / Laburgotu / *Breviare*
- Compendio** / Laburgoá / *Compendium*
- Compensable** / Ordaingarria / *Compensabilis*
- Compensacion** / Ordaiña, ordaindea, zorrotzica / *Compensatio*
- Compensar** / Ordaindu, zorrotzicatu / *Compensare*
- Compensado** / Ordaindua, zorrotzicatu / *Compensatus*
- Competencia** / Escaquida, naiquida / *Contentio*
- Competente, suficiente** / Asco, asqui dana, bere diñacoa / *Congruens*
- Competente, perteneciente** / Dagocana, cegocana / *Competens*
- Competèr** / Egoqui / *Competere*
- Compilar** / Batu, bildu / *Compilare, colligere*
- Complice** / Gaistaquidea / *Sceleris consors, socius*
- Componedor de contraversias** / Zuentaria, zuentzallea, paquetzallea / *Arbiter, pacificator*
- Componenda** / Baliongundea / *Pacta pecunia pro diplomatibus excribendis*
- Compra** / Erosqueta, erosgoa, erosquera / *Emptio, nis*
- Comprador** / Eroslea, erostaria / *Emptor*
- Comprar** / Erosi / *Emere*
- Comprado** / Erosia / *Emptus*
- Compromissario** / Utziqidaria / *Compromissarius*
- Compromisso** / Utziquida, utziquidagoa / *Compromissum, i*
- Compulsa** / Erabesta / *Exemplar, apographum*
- Compulsar** / Erabestatu / *Exscribere*
- Compulsado** / Erabestatua / *Exscriptus*
- Computo** / Contaquida / *Computatio*
- Comun** / Iritargoa, uritargoa / *Commune, is*
- Comunero** / Iritargaria / *Favore populi in principem rebellis*
- Comunidad** / Baquidargoa, anizquidargoa / *Communitas*
- Concedido** / Emaquidatua, utziquidatua / *Concessus*
- Concejil** / Iribilguracoa / *Publicus, a, um*
- Concejo** / Batzarrea, iribilgura, uribilgura / *Oppidanorum concio, concilium*
- Concertador** / Arautaria / *Ordinator*
- Concertado** / Arautua / *Ordinatus, a, um*
- Concertar, ajustar precio** / Baldinetu, concertatu / *De pretio pacisci, convenire*
- Concertado** / Baldinetua, concertatua / *De pretio pactus*
- Concertarse** / Comundatu / *De re aliqua convenire*
- Concession** / Utziquida, emaquida / *Concessio*

- Concierto** / Eguiunea, conciertoa, baldindea, balindea / *Conventio, pactum*
- Conciliar** / Ongundetu, comundatu / *Conciliare*
- Conciudadano** / Iritarquidea, uritarquidea / *Concivis*
- Concordata** / Arumdagoa / *Pacta conventa*
- Concordia** / Arauquida, ustequida / *Concordia*
- Concordia entre los discordes** / Ongundea / *Conventio*
- Concubinato** / Oaquida, oaquidagoa / *Concubinatus*
- Concursar los bienes** / Ondasunac largaquidatu / *Bonis cedere*
- Concursado** / Largaquidatua / *Bona in favorem creditorum concreditata*
- Concurso** / Largaquida / *Bonorum cessio*
- Condado** / Condadua / *Comitatus, us*
- Conde** / Condea / *Comes, itis*
- Condenable** / Eripegarria, condenagarria / *Damnabilis*
- Condenacion** / Condenacioa, condenacinoa, eripea / *Damnatio, condemnatio*
- Condenador** / Condenataria, eripetzallea, condenaria, condenatzallea / *Damnans, damnator*
- Condenar** / Condenatu, eripetu / *Condemnare*
- Condenarse** / Condenatzea / *Condemnari*
- Condenado** / Condenatua, eripetua / *Damnatus, condemnatus*
- Condenatorio** / Condenaciocoa / *Damnatorius, a, um*
- Condestable** / Condestablea / *Comestabilis*
- Condestablia** / Condestablearen goyendea / *Comestabilis dignitas*
- Condicion** / Bainandea / *Conditio*
- Condonar** / Barcaquidatu / *Condonare*
- Confederacion** / Bilgumaquida, balleraquida / *Foedus, ris*
- Confederarse** / Bilgumaquidatu, balleraquidatu / *Foedus inire*
- Confederado** / Bilgumaquidatua, balleraquidatua / *Foederatus, foedere junctus*
- Conferencia** / Hitzeraquida / *Deliberatio, consultatio*
- Conferir, deliberando** / Hitzeraquidatu / *Deliberare, consultare*
- Conferido** / Hitzeraquidatua / *Deliberatus, consultus*
- Conferir, cotejando** / Becaldu. Ik. Comparar / *Conferre*
- Conferido** / Becaldua / *Collatus, a, um*
- Conferir, dâr** / Emaquidatu, emoquidatu / *Conferre, tribuere*
- Confessar** / Confesatu, aitortu, autortu, aboatu / *Confiteri*
- Confession** / Aitorgoá, aitorcuná, autorgoá, autorcuná, aitorrá, aboaldea / *Confessio*
- Confesso** / Aitortua etab. / *Confessus*
- Confiscacion** / Ongabequida / *Confiscatio*
- Confiscar** / Ongabequidatu / *Confiscare, bona publicare*
- Confiscado** / Ongabequidatua / *Confiscatus, a, um*
- Conflicto** / Jazarrá. Ik. Combate / *Conflictus, us*
- Confrontacion** / Aurcandea, aurcaquida, betandea, betaquida / *Morum consensus, sympathia*
- Confrontar** / Aurcandetu, aurcaquidatu, betandetu, betaquidatu / *Moribus consentire*
- Confrontar** / Ik. Carear
- Confusion** / Nasquida, nastegoá / *Confusio*
- Congerie** / Diaquida / *Congeries*
- Congregacion** / Biltzarquida, batzarquida / *Congregatio*
- Congregante** / Biltzarquidea, batzarquidea / *Sodalis, is*
- Congregar** / Biltzarquidatu, batzarquidatu / *Congregare*
- Congregado** / Biltzarquidatua, batzarquidatua / *Congregatus*
- Congresso** / Ik. Congregacion / *Congressus, us*
- Congrua** / Onezdaya / *Congrua sustentatio*
- Conjetura** / Destua, payerua, iguerrusia / *Conjetura*
- Conjugal** / Ezcondacoa / *Conjugalis*
- Conjugalmente** / Ezcondaquiro / *More conjugali*
- Conjuracion** / Cinazquida / *Conjuratio*
- Conjurar** /
- Connaturalizarse** / Ik. Avecindarse
- Conocimiento** / Ezaguera, ezagundea, ezagutza / *Cognitio*
- Consagrar** / Donequidatu, donaquidatu, consagratu / *Consecrare*
- Consanguinidad** / Odolquida / *Consanguinitas*
- Consanguineo** / Odolquidea / *Consanguineus*
- Hazerse consanguineo** / Odolquidatu / *Consanguineum fieri*
- Conscripto** / Batunecoa / *Conscriptus*
- Consejero** / Esondaria, consejaria, consellaria. Ik. Magistrado / *Consiliarius*

- Consejo** / Esondea, consejua, consellua / *Consilium*
- Consentimiento** / Gogaquida, naiquida, guraquida / *Consensus, us*
- Consentir** / Gogaquidatu, naiquidatu, guraquidatu / *Consentire*
- Conserge** / Jauregui zaya / *Domus regiae custos*
- Juez conservador** / Zaitiraungarria / *Conservator Judex*
- Conservaduria** / Zaitiraungarria, zaitiraungariaren equindea / *Judicis conservatoris munus*
- Conservar** / Zaitiraundu / *Conservare*
- Consiliario** / Ik. Consejero
- Consistorial** / Auzbaquidecoa / *Ad consilium spectans*
- Consistorio** / Auzbaquidea / *Consilium, ii; Senatus, us*
- Consistorio, el sitio** / Auzbaquideco echea, lecuá / *Curia, conclave*
- Constitucion, estatuto, ordenanza** / Neurquida, arauquida / *Constitutio*
- Constitucion, sistema, estado** / Egoitza / *Rerum status*
- Constituir, ordenar, formar leyes** / Neurquidatu, arauquidatu / *Constituere*
- Constituido** / Neurquidatua, arauquidatua / *Constitutus*
- Constituyente** / Neurquidaria / *Constituens, constitutor*
- Constituir, poner, elevar** / Goitiquidatu / *Constituere*
- Constreñimiento** / Erazquida, arazquida / *Coactio, nis*
- Constreñir** / Erazquidatu, arazquidatu / *Cogere, compellere*
- Consuegro, a** / Guiarrauquidea, guinarreuquidea / *Consocer; consocrus, us*
- Consuetudinario** / Oitupetua / *Consuetudine affectus*
- Consul** / Bacarquidea / *Consul*
- Consulado** / Bacarquida / *Consulatus, us*
- Hacerse consul** / Bacarquidatu / *Consulem fieri*
- Consular** / Bacarquidacoa / *Consularis*
- Consultar** / Erizquidatu / *Consulere, consilium, sententiam alicujus exquirere*
- Consultante** / Ibenquidalea, ibenquidaria / *Consultans*
- Consultor** / Ik. Consultante
- Consumacion, fin** / Bucandea, atzendea / *Consummatio*
- Consumacion de el matrimonio** / Ezconberrien lencustá / *Matrimonii consummatio*
- Consumar** / Ezcontza lencustatu / *Matrimonium consummare*
- Contaduria, la oficina** / Contuteguaia, ambateguaia / *Officina rationum, ac supputationum*
- Contaduria, oficio** / Contuquintza, ambaquintza / *Munus quaestorium*
- Contenta en las letras de cambio** / Naiquida / *Syngrapha, pecuniam alteri numerandam probans*
- Contestacion** / Jaquirasquida, talasquidá / *Testificatio, contestatio*
- Contrabando** / Contrabandoa, contragoyaguindea / *Factum contra interdictum Principis*
- Contrabandista** / Contrabandista, contrabandaria / *Vetitarum mercium invector*
- Contracedula** / Contrachartella / *Cautio anteriori cavens cautioni*
- Contraer deudas, enfermedad, matrimonio etc.** / Barbildu, zorrac, ería, ezcontza / *Contrahere*
- Contrahiente** / Barbildaria / *Contrauens*
- Contralor** / Equicustaria / *Alieni muneris in aula Regia speculator*
- Contratacion** / Salerosgoa, tratuquida / *Negotiatio*
- Contratar** / Salerosi, tratuquidatu / *Negotiari*
- Contratante** / Salerostaria, tratuquidaria / *Negotiator*
- Contratado** / Baldindetua, balindetua / *Pacta conventa*
- Contrato** / Baldindea, balindea. Ik. Ajuste / *Contractus, us*
- Contraalacion** / Contraichertza / *Vallum contra urbis moenia*
- Contraular** / Contraichertzatu / *Vallum urbi obtendere*
- Contraulado** / Contraichertzatua / *Vallo obsessus*
- Contrauenir** / Contraetorri / *Praeceptum, aut legem violare, transgredi*
- Contraueno à la Ley de Dios** / Jaincoaren legueari contranatorquiu etab.
- Contraueniente** / Contraetorlea / *Transgressor*
- Contribucion** / Taldiquida, ambatquida / *Contributio*
- Contribuir** / Taldiquidatu, ambatquidatu / *Contribuere*

- Contribuyente** / Taldiquidea, ambatquidea / *Contribuens, tis*
- Convencino** / Urcoquidea, aldequidea, alboquidea / *Proximus, vicinus*
- Convencion** / Baldindea, balindea, elcargoa / *Conventio*
- Convencional** / Baldindecoa / *Conventionalis*
- Convenio** / Ik. Convencion, ajuste
- Convenir** / Etorquidatu, elquidatu, ustequidatu / *Convenire, consentire*
- Convocacion** / Deiquida, osquida / *Convocatio*
- Convocar** / Deiquidatu, osquidatu / *Convocare*
- Convocado** / Deiquidatua etab. / *Convocatus*
- Convocatoria** / Deiquidagarria, osquidagarria / *Litterae convocatoriae*
- Cooperacion** / Eguiquida / *Cooperatio*
- Coordinacion** / Zucenquida / *Novus ordo, coordinatio*
- Coordinar** / Zucenquidatu / *Ordinatè ponere*
- Coordinador** / Zucenquidaria / *Ordinatè ponens*
- Copia** / Erabezta / *Apographum, exemplum*
- Copiar** / Erabeztatu / *Exscribere, transcribere*
- Copiado** / Erabeztatua / *Exscriptus*
- Copiadore** / Erabeztaria / *Exscriptor*
- Copilacion** / Bilgoa / *Collectio, copulatio*
- Copilar** / Bilgotu / *Colligere, copulare*
- Copilado** / Bilgotua / *Collectus, copulatus*
- Copiladore** / Bilgotaria / *Collector, copulator*
- Corchete** / Itsascaria / *Accensus*
- Corona** / Boillandea, coroea, coroya / *Corona*
- Coronacion** / Boillandetzea, coroaetzea / *Coronatio*
- Coronar** / Boillandetu, coroa / *Coronare*
- Coronado** / Boillandetua, coroa / *Coronatus*
- Coronel** / Coronela, guerrarien zuzaria / *Tribunus militum*
- Correccion** / Ocarteztea, utzendea / *Correctio*
- Corredor** / Mercazaya / *Mercis emendae proxeneta*
- Correduria** / Mercazaigoa / *Munus proxenetae*
- Corregidor** / Corregidorea, uritzailea. Ik. Magistrado / *Urbis praefectus, praetor*
- Corregimiento** / Corregimendua, uritzaigoa / *Praetura*
- Corregir** / Ocarteztu, utzendu, cenzatú / *Corrigere*
- Correr el termino** / Epeac iraun / *Praefixum tempus permanere*
- Correr riesgo** / Gaitzurrean egon / *Periculum imminere*
- Correspondiente** / Eranzuquidea / *Negotiorum alterius curator*
- Corretage** / Mercazayaren saria / *Proxeniticum, i*
- Corte de Rey** / Gortea / *Curia*
- Cortes** / Urien batzarrea / *Regni comitia*
- Cortesano** / Gortearra / *Ad curiam spectans, aulicus*
- Cosa juzgada** / Gauza erabaquia / *Res judicata*
- Costumbre** / Bezoa, oitura, oicuna, astura, costuma, costumbrea, plegua / *Consuetudo, mos.*
- Costumbre immemorial** / Oitura oroitzaquea / *Mos remotissimus à nostra memoria*
- La costumbre haze Ley** / Oiturac leguea oidacár / *Consuetudo vim legis habet*
- Covachuela de el Despacho** / Erreguearen equindetegua / *Regiis negotiis expediendis interius conclave*
- Creacion** / Auqueracioa, auquerandea / *Creatio, designatio*
- Crear** / Auqueratu / *Creare*
- Credito** / Menandea / *Existimatio, auctoritas*
- Credito contra algun deudor** / Malleguá, zorustá / *Creditum, i*
- Crimen** / Hogueña, hobena, legautsia / *Crimen, nis*
- Crimen de Lesa Magestad** / Erreguearen contraco hoguená, obená, legautsiá / *Crimen laesae majestatis*
- Sala de el Crimen** / Obensala, hogueñalá / *Tribunal causis capitalibus judicandis*
- Criminacion** / Salaqueta / *Criminatio*
- Criminal** / Hogueñaduna, legautsitia, obenaduna / *Criminalis, criminus*
- Criminalidad** / Hogueñquia, obenquia, legautsiquia / *Criminis perversitas*
- Criminalmente** / Hogueñquiró, obenquiró / *Criminalitèr*
- Cuerpo muerto** / Illotzá, sarrasquia / *Cadaver, exanimus corpus*
- Cuerpo de Ciudad** / Guciera, batendea / *Corpus*
- Cuerpo de delito** / Gaitzaren gorputza / *Corpus delicti*
- Cuerpo de guardia** / Zaitzateguia, zantzateguia / *Excubantium statio*
- Cuerpo de guardia, los que estàn de guardia** / Zaitzalleac, zantzandaudenac / *Excubitores*

- Con el Rey en el cuerpo** / Erregueaz arroturic, puzturic, buyaturic / *Auctoritate regia timidus*
- Como cuerpo de Rey** / Erreguea bezala, leguez / *Regio apparatus*
- Culpa** / Erruá, oguenâ, gaizquitâ, culpa / *Culpa*
- Culpa grave** / Erru andia, erru astuna, gaizquita andia, astuna / *Culpa gravis*
- Culpa leve** / Erru chiquia, ariña, gaizquita chiquia, ariña / *Culpa levis*
- No tengo culpa alguna** / Erruric ez tet, culparic ez tet, gaizquiteric ez
- Culpable** / Errugarria, oguen, obengaria, gaizquitagarria, culpagarria / *Culpandus, a, um*
- Culpablemente** / Errugarriro etab. / *Vitio, culpâ*
- Culpar** / Gaizquitatu, errua, oguena, culpa egotzi / *Culpam in aliquem conferre*
- Culpado** / Gaizquitatua, errudun, oguendun, culpaduna / *Culpa reus*
- Cumplidor** / Eguicaria, eguicaritzalea / *Executor*
- Cumplimiento de obligacion** / Eguicarindea / *Muneris injuncti executio*
- Cumplir** / Eguicaritu / *Exequi*
- Cumplir la palabra** / Hitza cumplitu, eguicaritu / *Promissis stare*
- Cuñado, da** / Coñatá, coinatá / *Levir, i; glos, oris*
- Cuñado de el marido, cuñada** / Emaznaya; emairopa
- Cuñado de la muger, cuñada** / Searnaya; searriba
- Curador de menores** / Zaitaria / *Curator*
- Curaduría** / Zaitagoa, zaitararien beargaya / *Curatoris munus, tutela*
- Curia** / Curiá / *Curia, ae*
- Curial** / Curiarra / *Curialis, e*
- Custodia** / Goaita, gordaila / *Custodia, ae*
- Custodio** / Beguiralea, zaitzalea / *Custos*
- Damificar** / Caltartu, caltetú, calteeguin / *Damnificare*
- Dañador** / Caltetaria, calteguillea / *Nocens, tis*
- Dañar** / Caltetu, bidacaiztu, dañatu / *Nocere, laedere*
- Dañado** / Caltetua, bidacaiztua / *Laessus*
- Daño** / Caltea, bidecaizta, dañua, dainua, ascarrada / *Damnum*
- Dar, ò tomar dinero à daño** / Caltarrean, caltean artu, edo eman dirua / *Pecuniam faenore sumere, aut faenori dare*
- Dañosamente** / Caltesquiro, bidacaizquiro / *Damnose*
- Dañoso** / Caltetsua, bidacaitua, dañutsua / *Damnus*
- Dataria** / Ematoquia / *Tribunal Pontificis rescriptis expediendis*
- Datario** / Ematoquiaren zaya, zaina / *Pontificis rescriptis praefectus*
- Dean** / Apespicuaren urrena / *Decanus*
- Deanato** / Deanaren goyendea / *Decanatus, us*
- Debate** / Liscarra, leya / *Contentio*
- Debatir** / Liscartu, leyatu / *Contentendere*
- Debaxo de tu proteccion, dominio etc.** / Zure menean, zure mendearen azpian, zure escupean / *Sub.*
- Deber** / Zor / *Debere*
- Debe de** / Bidé
- Debito** / Zorrá / *Debitum*
- Debito conjugal** / Escon-zorrá / *Debitum conjugale*
- Decanato** / Anciñandea / *Decanatus*
- Decano** / Anciñena, anciñagoa / *Decanus*
- Decidir** / Debedi, debeditu, erabaqui, erabaquitu, trencatu / *Decidere*
- Decision** / Debedea, erabacdea / *Decisio*
- Declaracion** / Azaldea, azalgoá, arpetzá / *Declaratio, explicatio*
- Declaradamente** / Azaldero, arpeztó, arpezquiro / *Apertè, clarè*
- Declarador** / Azaldallea, arpeztaria, arpeztallea / *Declarator, interpres*
- Declarar** / Azaldu, arpeztu / *Declarare, exponere*
- Declarado** / Azaldua, arpeztua / *Declaratus*
- Declinar jurisdiccion** / Norbaiten meneari uco eguitea, barrutitic camporatzea / *Forum ejurare, alicujus jurisdictionem declinare*
- Declinatoria** / Uco-eguicaya / *Petitio forum ejurans*
- Decretal** / Naidarcoa, bitezartia, erabacduna / *Decretalis*
- Decretar** / Naidartu, bitezarri, erabaqui / *Decernere*
- Decretado** / Naidartua, bitezarria, erabaquia / *Decretus, a, um*
- Decreto** / Naidarrá, betezarrá, erabacdea / *Decretum*
- Dedicar** / Donquitu, donequidatu
- Deduccion** / Becartea, bejeistea / *Deductio*
- Deducir** / Becarri, bejeistu / *Deducere*
- Defensa** / Escudagoa, gordoquera / *Praesidium, tutamentum*
- Defensor** / Escudataria, escudatzalea, gordoztaria, gordoztallea / *Defensor*

- Deferir** / Eraquidatu, besteren usterari jarrai
/ *Primas deferre, alterius prudentiae
multum tribuere*
- Definitivo, va** / Arpezuna, erabacuna /
Definitivus, decretorius
- Defraudacion** / Osquentzea / *Defraudatio*
- Defraudador** / Osquentzallea / *Defraudator*
- Defraudar** / Osquendú / *Defraudare*
- Defraudado** / Osquendua / *Defraudatus*
- Dehesa** / Larreta, landeta, alalecua / *Pascua*
- Deicidio** / Christo gure jauna eralletzea,
hiltzea / *Christicidium*
- Delacion** / Salá, salaquera, salaqueta,
gaizguertzea / *Delatio, nis*
- Delatable** / Salagarria, gaizguertagarria /
Delatione dignus, a, um
- Delatar** / Salatu, gaizguertu / *Accusare,
deferre*
- Delatante, delator** / Salatzallea,
gaizguertaria / *Delator*
- Delatado** / Salatua, gaizguertua / *Delatus*
- Delegacion** / Ordegoá, ordetzea / *Delegatio*
- Delegar** / Ordetú / *Delegare*
- Delegante** / Ordetzallea, ordetaria /
Delegator
- Delegado** / Ordetua / *Delegatus, a, um*
- Deliberar** / Betustetu / *Deliberare*
- Deliberado** / Betustetua / *Deliberatus, a, um*
- Delinquimiento** / Arauztea / *Piculum*
- Delinquir** / Arauzti / *Delinquere*
- Delinvente** / Arauzlea, arauztaria /
Delinquens, sons
- Delito** / Arauztea / *Delictum, crimen*
- Demanda, suplica** / Escaria, otoitza /
Supplex deprecatio
- Demanda, pregunta** / Galdea, itana /
Interrogatio
- Demanda, el andar pidiendo limosna** /
Esquea / *Stipis conquisitio*
- Demanda, pretension** / Escaria / *Petitio*
- Demanda, empresa** / Equigoa / *Arduum
caeptum*
- Demanda en juicio** / Escabidea / *Actio,
dica, cae*
- Demandas y respuestas** / Galde, eranzunac
/ *Altercationes*
- Demandador** / Escabidaria / *Petitor*
- Demandar, pedir** / Escaritu, escatu, otoitzu /
Rogare, orare, petere
- Demandar en lo forense** / Escabidatu /
Petere
- Demandado** / Escabidatua / *Petitus*
- Demarcacion** / Marratzea, marcatzea,
mugatzea, mugartzea / *Finium designatio,
divisio*
- Demarcar** / Marratu, marcatu, mugatu,
mugartu, mugarritu, marrac, marcac,
mugac, mugarriac ifiñi / *Fines designare,
dividere*
- Demarcado** / Marratua etab. / *Designatus*
- Democracia** / Uritarmenea / *Democratia*
- Democratico** / Uritarmenecoa /
Democraticus
- Demora** / Beranzá, belutea / *Mora, cunctatio*
- Demorar** / Beranzatu, berantú, belutetu /
Demorari, cunctari
- Denegacion** / Ucandea, ezezcoa / *Denegatio*
- Denegar** / Ucatu, ezeztu / *Denegare*
- Denegado** / Ucatua, ezeztua / *Denegatus*
- Denominacion** / Icendatzea / *Denominatio*
- Denostar** / Iraindu, betziztu / *Alicui
convicium facere, dicere*
- Denostado** / Iraindua, betziztua / *Convicio
affectus*
- Denunciar** / Ik. Delatar
- Dependencia** / Beargaya, bearquia,
cereguiña / *Negotium, ii*
- Deponer** / Daquirasi, cinoldu / *Testari,
testimonium dicere*
- Depuesto** / Daquirasia, cinoldua / *Testimonio
firmatus*
- Depositari** / Ipigandu, depositatu. Ik.
Sequestrar / *Deponere apud aliquem*
- Depositado** / Ipigandua etab. / *Depositus, a,
um*
- Depositaria** / Ipigantegua / *Depositum,
depositi locus*
- Depositario** / Ipingandaria, ipingande zaya /
Depositarius, depositi custos
- Deposito** / Ipigandea / *Depositum*
- Derecho, ley** / Neurtartea, araudea / *Jus, ris*
- Según derecho** / Araudez, neurtartez / *Ex
jure*
- Estàr à derecho** / Araudera, neurtartera
egon / *Judicatio satisfacere*
- Derecho Canonico** / Eleizaraudea,
elizneurtartea / *Jus Canonicum*
- Derecho Civil** / Uritaraudea, iritaraudea,
urineurtartea / *Jus Civile*
- Derecho de las gentes** / Oitaraudea,
oitneurtartea / *Jus Gentium*
- Derecho Divino** / Jaincoaraudea,
Jainconeurtartea / *Jus Divinum*
- Derecho humano** / Guizaraudea,
guizaneurtartea / *Jus humanum*
- Derecho natural** / Sortaraudea,
sorneurtartea / *Jus naturae*
- Derecho positivo** / Naitaraudea,
naineurtartea / *Jus positivum*
- Derecho, accion** / Zucená, lerdená, margoá,
derechoa / *Jus ad rem*

- No tienes derecho alguno à esto** / Eztezu margoric, ez zucenic onetaraco /
- Derechos** / Sariac, lasariac / *Stipendia, orum*
- Derogacion** / Indarcaiztea, indarbagnetzea / *Derogatio*
- Derogar** / Indarcaiztu, indarbagnetu / *Derogare*
- Derogado** / Indarcaiztua etab. / *Derogatus*
- Derrama** / Taldiquida / *Tributorum in capita descriptio*
- Desacatamiento** / Eiderguea, deseidertea, eidercaizta, desohorea, ohorecaizta / *Irreverentia, inhonoratio*
- Desacatar** / Eiderguetu, deseidertu, desohoratu, ohorecaiztu / *Irreverenter agere*
- Desacatado** / Eiderguetua, deseidertua, desohoratu / *Irreverenter actus*
- Desacato** / Ik. Desatacamiento
- Desafiador** / Dichidatzallea, bicudatzallea / *Ad duellum provocans*
- Desafiar** / Dichidatu, bicudatu / *Ad duellum provocare*
- Desafiado** / Dichidatua, bicudatua / *Provocatus*
- Desafio** / Bicuda, dichidá, disidá / *Duellum*
- Desaforar** / Legordeac autsi / *Privilegia, ac jura abrogare*
- Desaforado** / Legordeac autsia / *Juribus privatus*
- Desafuero** / Legordeguea, deslegordea, legordecaizta / *Legis abrogatio*
- Desagraviar** / Desiraindu, irainguetu / *Injuriam vindicare, honorem restituere*
- Desagravio** / Irainguea, desiraina / *Satisfactio injuriae*
- Desagregar** / Bilguetu, bilcaiztu, desbatu / *Segregare*
- Desahuciadamente** / Etsiro, etsiquiro / *Desperatè*
- Desahuciar** / Etsi, etsitu / *Spem tollere*
- Desahuciado está** / Etsia dago / *Deploratus est*
- Desahucio** / Etsiera, etsigoa, etsimendua / *Spei sublatio*
- Desalojar** / Etzaunguetu, etzacaiztu, egocaiztu / *Hostem ab stativis excire*
- Desalojado** / Etzaunguetua, etzacaiztua etab. / *Ab stativis excitus*
- Desapoderamiento** / Desalpegoa / *Impetus*
- Desapoderar** / Desalpetu / *A possessione ejicere*
- Desapoderado** / Desalpetua / *A possessione ejectus*
- Desapropiarse** / Desmeneratu / *Abalienare aliquid*
- Desaprovechadamente** / Desprovechuró / *Inutiliter*
- Desaprovechamiento** / Desprovechua / *Profectus incuria*
- Desautorizar** / Desmeneratu / *Exauthorare*
- Desavecindarse** / Erritarguetu, deserritartu / *Domicilium dimittere*
- Descargo de conciencia** / Descargua, eguicarindea / *Liberatio, satisfactio*
- Descendencia** / Sorgauspena, ondocoera, etorquia / *Genus, progenies*
- Descendiente** / Sorgautsia, ondocola, etorquicoa, onelaco, edo alaco leiñucoa / *Genus ducons*
- Descubrir delitos** / Salatu / *Crimina explorare, ac prodere*
- Descuento** / Desambatea, descembatea, descontua / *Debiti detractio*
- Desenbargar la hazienda** / Desemparatu / *A sequestro liberare*
- Desercion** / Bander-uztea, banderatic iguestea / *Desertio*
- Desertar** / Bandera utzi, banderatic igues, ies eguitea / *Militiam, signa deserere*
- Desertor** / Bander-uzlea, banderatic igues, ieslea. Ik. Tornadizo, tornillero / *Desertor*
- Desfalcar** / Cerbaquito / *De summa deducere, auferre*
- Desgobernar** / Desgobernatu, desorundu, desantzatu / *Pervertere*
- Desgobierno** / Desgoberna, desorondea, desantzaera / *Perversio*
- Desheredar** / Desprimuztatu, primuzguetu, primeza quendu / *Exhaeredare*
- Desistimiento** / Baracuntza, larguestá / *Cessatio*
- Desistir** / Baratu, larguestatu, larguetsi / *Desistere*
- Deslindar** / Mugatu, mugarritu, mugartu / *Limites designare*
- Desnaturalizar** / Erbestetu, atzerritu / *Jure patriae privare*
- Desobedecer** / Desobeditu, menautsi, desmeneguín / *Non obedire*
- Desobediente** / Desobediaria, menauslea, desmeneguilla / *Inobediens*
- Desobediencia** / Desobediencia, menauslea, desobedigoa, desmeneguindea / *Inobediencia*
- Desobligar** / Despremesitu, premesitic ateratu, ilqui, deslocanatu, locanatic irten / *Ab obligatione liberare*
- Despachar, embiar** / Bialdu, bidaldu, egorri, igorri / *Mittere*

- Despachar, vender** / Saldu / *Vendere*
Despachar, matar / Hil / *Interficere*
Despacho, expediente / Naidarra, bitezarra, erabacdea / *Expeditio*
Despacho / Naidartegua / *Locus expediendo paratus*
Despoblacion / Diaguea, desdia, desdiatzea / *Desolatio*
Despoblar / Diagueta, desdiatu / *Desolare*
Desposar / Esposatu, fedastetu / *Sponsare*
Desposarse / Esposatu, fedastetu, ezcontitzatu / *Sponsalia contrahere*
Desposado / Esposatua, fedastetua, ezcontitzatua / *Sponsus*
Desposseer / Desmenpetu, menpetic quendu / *Aliquem à possessione deturbare*
Despoticamente / Locaberó / *Despoticè*
Despreciar / Urruindu, meziprezatu, utsastu, auqueztu. / *Spernere, contemnere*
Desprecio / Urruña, mezipreza, utsasa, auqueza. / *Contemptus, despectus*
Desregladamente / Desarauderó / *Inordinatè, praeposterè*
Desreglarse / Desaraudetu / *Modum excedere*
Destajero / Alogueratzallea / *Operis locator*
Destajo / Alogueratzea / *Operis locatio*
Desterrar / Deserritu, desertu, erbestetu, atzerritu / *Exilio mulctare, relegare*
Desterrado / Deserritua, desertua, erbestetua, atzerritua / *Exul, exilio mulctatus, relegatus*
Destitucion / Gabetzea, baguetzea / *Destitutio*
Destituir / Gabetu, baguetu / *Destituere*
Destruccion / Desequida, galtzapena, galquera / *Destructio*
Destruir / Desequidatu, arrasatu / *Destruere*
Detraccion / Alamená, gaizqui esaera, esabezta / *Detractio*
Detractar / Alamendu, esabeztu, gaizqui esan / *Detrahere*
Deuda / Zorrá / *Debitum*
Dezmar / Amarrendu, amarrenac eman dechematu / *Decimasolvere*
Dezmero / Amarrenduna, dechetmatzalea / *Civis decumanus*
Dia de fiesta / Jayá, jaieguna, eguzaria / *Dies festus*
Dia de labor / Asteleguna, asteguna / *Dies profestus*
Diaconal / Diaconarra, apaiz urrengoarena / *Diaconalis*
Diaconato / Diaconatoa, apaiz urrenaren goyendea / *Diaconatus, us*
Diaconia / Apaizurrenaren barrutia / *Diaconia, ae*
Diaconisa / Andre serora / *Diaconisa*
Diacono / Apaizurrena, diaconoa / *Diaconus*
Dictador en lo antiguo / Erromatarren goyenderic andiena zuena / *Dictator*
Dictadura / Goyende hura / *Dictatura*
Dictamen / Ustea, iritzia / *Dictamen*
Dieta, congreso / Batzarrea, batzarquida / *Comitia, orum*
Dieta, salario de un día / Egun bateko aloguerá / *Stipendium unius diei*
Diezmo / Amarrena, dechema / *Decimae*
Dinero / Dirua / *Pecunia, numus*
Digesto / Ik. Pandectas
Diligencia / Eguicaria, cereguiña, beargaya / *Negotium*
Diploma / Bitezarra. Ik. Despacho / *Diploma, tis*
Diputacion, el cuerpo / Ecautuen bilguma / *Deputatorum conventus*
Diputacion, comission / Ecauta / *Deputatio*
Diputacion general / Ecautuen bilguma, aundia, guczizcoa / *Deputatorum comitia*
Diputar / Ecautu / *Deputare*
Diputado / Ecautua / *Deputatus*
Direccion / Zucendea, artezteá / *Directio*
Director / Zucendaria, zucenguíña, artezaria / *Director*
Disciplina / Iracasdea / *Disciplina*
Disponer / Prestatu, bidacaitu, maneatu / *Disponere*
Disponedor / Prestallea, prestaría etab. / *Disponens, dispositior*
Disposicion / Ik. Mandato, decreto
Disposicion / Ik. Poder, arbitrio
Disputa / Ik. Riña, porfia
Dissolucion / Mezguchidea / *Dissolutio*
Dissuelto / Mezguchitua / *Dissolutus*
Distribucion / Emasquida / *Distributio*
Distrito / Barrutia, mugapea / *Tractus, us*
Divisa / Guruzcuya / *Haereditas paterna*
Divorciar / Desezcondu / *Divortium facere*
Divorcio / Desezcoutza / *Divortium*
Documento / Iracasdea / *Documentum*
Dogma / Ezarcasia / *Dogma, tis*
Dogmatico / Ezarcasicoa / *Dogmaticus, a um*
Dogmatista / Ezarcasi berrien iracaslea / *Novorum dogmatum propugnator*
Dolo / Atzipea / *Dolus*
Domicilio / Erritarteá / *Domicilium*
Dominacion / Jabaridea, mempetzea, bringuiatzea / *Dominatio*

- Dominador** / Jabaricaria, jabaritzalea, mepetaria, mepetzalea, bringuillea / *Dominator*
- Dominar** / Jabaritu, mepetu, bringuiatu / *Dominari*
- Dominante** / Jabariduna, mepeduna, brinnaya / *Dominans, tis*
- Dominio** / Jabaria, mempea, bringuia / *Dominium*
- Donacion** / Doaridea, doaria / *Donatio*
- Donador** / Doaritzalea / *Donator*
- Donar** / Doaritu / *Donare*
- Donado** / Doaritua / *Donatus*
- Donatario** / Doaritua / *Donatus munere, donatarius*
- Dotar** / Ondocartetu, gozamendu / *Annuos reditus constituere*
- Dotar, para casarse** / Dotea eman, alagozatu, dotatu / *Dotem dicere*
- Dotal** / Alagozecoa, dotecoa / *Dotalis, e*
- Dote** / Alagoza, dotea / *Dos, tis*
- Ducado** / Duquearen mempea, barrutia / *Ducatus, us*
- Hazerse dueño** / Jabetu, jabe eguin. Ik. Señor / *Jus in rem accipere*
- Dueño** / Nagusia / *Dominus*
- Eclesiastico** / Ecclesiasticoa / *Liber ecclesiastici*
- Eclesiastico** / Eleiztarra, eliztarra, bereterra, beretarra / *Ecclesiasticus*
- Economía** / Onzurtea / *Oeconomia*
- Economicamente** / Onzurquiró / *Oeconomicè*
- Economico** / Onzurrá, onzuhurra / *Oeconomicus*
- Economo** / Onzurtaria / *Oeconomus*
- Edad** / Adiná / *Aetas, tis*
- Edicto** / Naidarra, bitezarrá / *Edictum*
- Edificacion, fabrica** / Equida, equidandea / *Aedificatio*
- Edificacion, por el buen exemplo** / Ombidea, etzondea / *Aedificatio*
- Edificador** / Equidaria / *Structor, constructor*
- Edificar, fabricar** / Equidatu / *Aedificare*
- Edificar, por el buen exemplo** / Ombidatu, etzondu / *Exemplo esse*
- Edificio** / Equida, equidandea / *Aedificium*
- Edil** / Equidazaya, equidazaina / *Aedilis*
- Efectos** / Ondasunac / *Bona, orum*
- Eficacia** / Eraquintza, eraguiera / *Efficacia, energia*
- Eleccion** / Auta, autesá, autacunza, auquera, iracurtza / *Electio, delectus, us*
- Electo** / Autetsia, autatua, iracurria, bereistua / *Electus*
- Electo** / Auteslea, autaria, autzalea, iracurtaria, bereistaria / *Electo*
- Electorado** / Autarien mempea / *Electoratus, us*
- Electoral** / Autarien mempecoa / *Electoralis*
- Elegible** / Autagarria, iracurgarria, bereisgarria / *Quod potest eligi, eligibilis, e*
- Elegir** / Autetsi, autatu, bereistu, iracurri / *Eligere*
- Emancipacion** / Emanquitadea / *Emancipatio*
- Emancipacion mia, tuya etc.** / Neregaintzea; hiregaintzea, zuregaintzea; beregaintzea; gueregaintzea; ceregaintzea
- Emancipar** / Emanquitatu / *Emancipare*
- Emancipado** / Emanquitatua / *Emancipatus*
- Embalijar** / Bidezorroan sartu / *Bulgâ includere*
- Embarazar** / Eragotzi, catibatu, empachatum debecatu, ecairatu, trabatu, fachelatu / *Impedire, implicare*
- Embarazo** / Arazoa, eragozqueta, echiquidura, catibuera, debecandea, debecua, ecaira, ecaya, empachua, fachelua / *Impedimentum obstaculum*
- Embargador** / Emparatzalea / *Sequestrator*
- Embargar** / Emparatu / *Sequestrare*
- Embargado** / Emparatu / *Sequestratus*
- Embargo** / Empará / *Sequestratio*
- Embaxada** / Bialquindea / *Legatio*
- Embaxador** / Bialquiña / *Orator, legatus*
- Emboscada** / Celartatea / *Militum insidiae*
- Emboscar** / Celarttetu / *Insidias parare*
- Emboscarse** / Celatan jarri, celarttetu / *Insidiis parandis se abdere*
- Embrion** / Alerabaguea / *Moles indigesta*
- Emendar** / Utsucendu, utsarteztu, utsac zucendu, arteztu / *Emendare, corrigere*
- Emienda** / Emiendu, emendioa, utsucendea, utsarteztea / *Emendatio*
- Emienda, en el Orden de Santiago** / Ordea / *Substitutus*
- Eminentissimo** / Chitez garaya, gaiña, gaintzaduna / *Eminentissimus*
- Eminentissimo** / Eminentissimoa, chit garaya / *Eminentissimus*
- Empadronador** / Aitezarlea / *Descriptor census*
- Empadronamiento** / Aitezardea / *Census descriptio*
- Empadronar** / Aitezarri / *In censum referre*
- Empadronado** / Aitezarria / *In censum relatus*
- Emparamentar** / Paramendu / *Aulaeis ornare, aut peristromatis*

- Emparentar** / Aidetu / *Consanguinitate, vel affinitate conjungere*
- Emparentado** / Aidetua / *Consanguinitate conjunctus*
- Empeñar** / Iguñartatu, empeñatu / *Oppignerare*
- Empeño** / Iguñarta, empeñoa / *Oppigneratio*
- Emperador** / Emperadorea, aguintaria / *Imperator*
- Emperadora** / Emperadorá / *Imperatrix*
- Emphiteosis** / Bestontza / *Emphitheusis*
- Emphiteota** / Bestontzatura / *Emphitheuta*
- Emphitheutico** / Bestontzacoa / *Emphitheuticus*
- Emprestido** / Mailleba, prestamena, elcuztea / *Mutuatio, mutuum*
- Enajenable** / Besterengarria, bercerengarria / *Quod potest alienari, alienabilis*
- Enajenacion** / Besterentzea, bercerentzea / *Alienatio*
- Enajenamiento de sentidos** / Cordebaguea, cordebaguetzea / *Sensuum alienatio*
- Enajenar** / Besterendu, bercerendu / *Alienare, abalienare*
- Enajenado** / Besterendua, bercerendua / *Alienatus*
- Enalienable** / Besterengarria ezтана / *Quod alienari non potest, inalienabilis*
- Encabezamiento** / Burezardea / *Censûs descriptio*
- Encabezar** / Burezari / *In censum describere*
- Encarcelar** / Arachi, carcelatu / *In carcerem mittere*
- Encarcelado** / Carcelatua, arachia / *In carcerem missus*
- Encartacion** / Jauria / *Oppidum liberè tributarium*
- Encartaciones de Bizcaya** / Bizcaico Jauriac / *Oppida Bizcayae juribus utentia*
- Encartamiento** / Eripea / *Proscriptio*
- Encartar** / Eripetu / *Proscribere*
- Ley de el encaxe** / Leguebagueco iritzia / *Sententia legibus non atemperata*
- Encomendero** / Zaigoraria / *Curator*
- Encomienda** / Zaitaztea / *Commendatio, mandatum*
- Encubridor** / Estaltzallea / *Celator, occultator*
- Encubrimiento** / Estaldea, estalera / *Occultatio*
- Encubrir** / Estali, estaldu / *Celare, occultare*
- Encubierto** / Estalia, estaldua / *Celatus occultatus*
- Endeudarse** / Ik. Adeudarse
- Endosar** / Ik. Letra
- Enervar** / Cegozaindu, indarbaguetu / *Enervare, debilitare*
- Enfeudar** / Mepondetu, feudatu / *Feudum imponere*
- Enfeudacion** / Mepondetzea, feudatzea / *Feudi impositio*
- Engañar** / Engañatu, enganatu, gaintatu, atzipetu, bairatu, cilibocatu / *Decipere*
- Engaño** / Engaña, enganioa, gainta, atzipea, bairá, ciliboca / *Fallacia, dolus*
- Engañosamente** / Engañuz, enganioz, fineciaz, gaintáz, engañatiro, gaintatsuro, atzipetiró, baitatsuro, cilibocatiró / *Dolose, fallaciter, fraudulenteler*
- Engañoso** / Engañatia, gaintatsua, atzipetia, bairatsua, cilibocatia / *Dolosus, fallax*
- Entrega** / Escumaitza, entrega, entreguea, escura ematea / *Traditio*
- Entresaca** / Meatsunea, bacantarte, sacartea / *Interlucatio*
- Entresacar** / Meatsunetu, bacandu, bacantartetu, sacartetu / *Interlucare*
- Envestir** / Jancioratu / *Investire, jus conferre*
- Enviudar** / Alargundu / *Viduari*
- Episcopal** / Apezpicuarena, ipizticuarena, arzaurrearena / *Episcopalis*
- Episcopologio** / Apezpicuen cequidorá / *Episcopologium*
- Erario** / Dirugordairua / *Aerarium*
- Erario** / Ik. Pechero
- Ereccion** / Gorandea, alchatea / *Erectio*
- Escondedero** / Gordartea, ezcutatoquia, ezcutateguia / *Latibulum, latebrae*
- Esconder** / Ezcutatu, estali, estaldu, gordartetu / *Abscondere, occultare*
- Escribania** / Escribauquintza, escribania / *Tabularium*
- Escribania** / Escribateguia / *Tabularii cubiculum*
- Escribano** / Escribaüa / *Scriba*
- Escribiente** / Escribaria, escuordea / *Amanuensis*
- Escritura** / Aguercaya, escritura / *Tabulae, arum, syngrapha*
- Escudero** / Ezcutaria / *Nobilis*
- Escuelas** / Icasolac, escolac / *Scholae, academia, ae*
- Español** / España / *Hispanus*
- Españolizar** / España guisara hitzeguin / *Hispanizare*
- Españolizarse** / España ren guisara bici, erara ibilli / *Se ad mores Hispaniae accomodare*
- Espolio** / Onutzia / *Spolium*

- Espolista** / Onutzi zaya / *Spoliorum conductor*
- Esponsales** / Fedasteac, esponsayac / *Sponsalia*
- Esposo, esposa** / Fedaslea, ezcontintzatu / *Sponsus, sponsa*
- Establecimiento** / Bitezardea / *Statutum*
- Estado** / Egoitza, heña / *Status*
- Estado, condicion** / Bicibidea, bicimodua. Ik. Carrera / *Status, conditio*
- Estado, medida** / Guizadiña / *Hexapeda*
- Estado, pais** / Mempea, barrutia / *Ditio*
- Estados de el Reyno** / Erreñuco batiztunac / *Ordines regni*
- Tomar estado** / Zucembidea, bicibidea, bicimodua artu / *Vitae rationem suscipere*
- Estamento** / Ik. Cortes de el Reyno
- Estancar, detener** / Gueratu, guelditu / *Detinere*
- Estancar, los generos** / Saltzeoac itsazpitu / *Vetare merces alibi vendere*
- Estancia** / Egoitza, egontza / *Habitatio*
- Estancia, aposento** / Guela etzauntza / *Cubiculum*
- Estancia, en los versos** / Bereista / *Divisio cantus*
- Estanco, de generos** / Itsazpita / *Mercium prohibitio*
- Estanco, la casa** / Itsazpiteguia / *Mercium vetitarum locus*
- Estatuto** / Bitezardea / *Statutum*
- Estelionato** / Gaizcutá / *Stellionatus*
- Estipendiario** / Sariduna, sariartzalea / *Stipendiarius*
- Estipendiario, antiquado** / Pechero
- Estipendio** / Saria, aloquera / *Stipendium*
- Estrado** / Estradua / *Pulvinaria, orum, stratum*
- Estuprar** / Batortzatu / *Stuprare*
- Estupro** / Batortza / *Stuprum*
- Europeo** / Europarra, europacoa / *Europeus*
- Eviccion** / Ontzatea / *Evictio*
- Exaccion** / Escaterá / *Exactio*
- Exactor** / Escateratzalea / *Exactor*
- Excelencia** / Bitoranza, gueidia, gaindia / *Excellentia*
- Excelencia, tratamiento** / Excelencia, gaindia / *Excellentia*
- Excelentissimo** / Chit gueidiatia / *Excellentissimus*
- Excelentissimo, tratamiento** / Excelentissimoa, chit gueidiatia / *Excelentissimus*
- Excusable** / Aitzaquigarria, escusagarria / *Excusabilis*
- Excusar** / Escusatu, aitzakiatu, escusac, aitzakiac eman / *Excusationem afferre*
- Execucion** / Osequia / *Executio*
- Executable** / Osequigarria / *Quod perfici potest*
- Executar** / Osequitu / *Exequi, perficere*
- Executado** / Osequitua / *Exequitioni mandatus*
- Executivamente** / Osequiro, bereala, bertati / *Illicò, instantèr*
- Executivo** / Osequitaria / *Instans, urgens*
- Executor** / Osequitaria / *Executor*
- Executoria** / Osequitaria / *Litterae exequutoriae*
- Executoriales** / Ik. Executoria
- Executoriari** / Osequitaritu / *Sententiam litteris exequutoriis firmare*
- Executoriado** / Osequitaritua / *Firmatus*
- Exemplar** / Araudea, bezucendea / *Exemplar*
- Exencion** / Locabea, ascabia, cepeda / *Exemptio*
- Exhortar** / Equindu / *Hortor, exhortor*
- Exhortatorio** / Equindaria / *Exhortatorius*
- Exhorto** / Equindea / *Exhortatio, admonitio*
- Exigencia** / Grinaya / *Exigentia*
- Expuesto** / Aurbernia / *Expositus*
- Exposicion** / Aurbendea, azaldea / *Expositio*
- Extrajudicial** / Araudez campocoa / *Extrajudicialis*
- Extrajudicialmente** / Araudez campora / *Extrajudicialiter*
- Extranjeria** / Atzeera, atzerriera, erbesteera, arrotzera, erdaldunera / *Alienigenae conditio*
- Extrangero** / Atzea, atzecoa, atzerricoa, arrotza, erbestecoa, erdalduna / *Advena, extraneus*
- Extrañamiento** / Atzedea, atzerritzea, erbestetzea, arrotzatzea / *Rejectio*
- Fabrica** / Equida, equidandea / *Fabrica, structura*
- Faccion, empresa** / Equigoa / *Facinus*
- Faccion, parcialidad** / Berezquia / *Factio*
- Factor** / Eguillea, eguintzalea, eguintaria / *Factor*
- Factor** / Zaigoraria / *Procurator*
- Factura** / Zaigocontua / *Mercium supputatio*
- Facultad** / Equidalá / *Facultas, vis*
- Facultad, conjunto de Doctores** / Bilgoa / *Facultas*
- Facultad, licencia** / Equidala / *Licentia*
- Facultativo** / Jaquindecoa / *Facultativus*
- Facultativo, libre** / Navezcoa / *Liber*
- Fadiga** / Equidala / *Facultas feudataria concessa vendendi fundum*

- Fallecer** / Ik. Faltar
Fallecer / Ik. Morir
Fallecimiento / Ik. Falta, muerte
Fallo / Debedea / *Decisio*
Falsear / Falsotu, palsotu / *Adulterare, corrumpere*
Falsificación / Falsotzea, palsotzea / *Adulteratio, corruptio*
Falsificar / Ik. Falsear etab.
Falso / Falsoa, palsoa / *Falso*
Falta / Falta, palta, gabea, gabenda, usaldia, itena / *Penuria, inopia*
Faltar / Faltatu, paltatu, aquitu / *Deesse, deficere*
Falto / Escasá, murria, faltaduna, acatsá, gabea, baguea / *Defectus, indigens*
Familia / Familia, echadia, diapea, mainada / *Familia*
Padre de familias / Ait-echadia, aitadiapea / *Pater familias*
Hijo de familias / Sem-echadia, semediapea / *Filius familias*
Familiar / Echecoa, diapecoa, mainadacoa, echatiarra, diapearra, lanoa, orcorra / *Familiaris*
Favor / Ontartea, faborea, fagorea / *Favor*
Favor al rey / Lagun Erregueari / *Regi favete*
Favorecer / Ontartu, favorecitu / *Favere*
Fè pública / Fede jaquiña / *Publica fides*
Fecha de carta / Eguquiña, eguiña / *Data, ae*
De la cruz à la fecha / Astetic uztera / *A primo ad ultimum*
Escribano / Escribau ordea / *Qui scribae officium suscipit*
Feligrès / Eleizarra, beceroa / *Curialis*
Feligresia / Eleizardia, becerodia / *Paroecia, curia*
Felonía / Beariqueta / *Perfidia, proditio*
Femenino / Emagoquia / *Foeminei generis*
Feria, día que no es de fiesta / Asteleguna, asteguna / *Feria*
Feria, de comprar, vender / Añacea, feria, nundiná
Ferías / Añaceac, feriac, nundinac / *Nundinaria muruscula*
Feriado día / Jaieguna / *Dies festus*
Feto / Humequia / *Foetus, us*
Feudal / Mepondarra / *Feudalis*
Feudalidad / Mepondardea / *Feudi constitutio*
Feudar / Ik. Enfeudar
Feudatario / Mepondaria / *Feudatarius*
Feudo / Mepondea / *Feudum*
Fiador / Fiatzalea / *Fidejussor*
Fianza / Fianza, sendusta / *Fidejussio*
Fiar à uno / Fiatu, sendustatu / *Fidejubere*
Fiar / Salustatu, epetan saldu / *Credito vendere*
Al fiado / Epetan, salustean / *Pretii fide*
Fideicomissario / Federuztaria / *Fideicommissarius*
Fideicomisso / Federuztea / *Fideicommissum*
Fidelidad / Fedecardea, fideldadea, fieltasuna / *Fidelitas*
Fidelísimamente / Fielquiro, fedecarderó / *Fidelissimè*
Fidelísimo / Chit fedecarlea, fiela / *Fidelissimus*
Fiel / Fedecarlea, fiela / *Fidelis*
Fiel de una villa / Pisuzaya, neurzaya / *Aedilis*
Fiedad / Pisuzaidea, neurzaidea / *Aedilitas*
Fin, termino / Bucá, amanda, acaballa, errondalla, atzendea, ondoa / *Finis*
Fin, límite / Muga / *Limes*
Fin, motivo / Cozca, chedea, beamuga, arreoa / *Finis*
Finca / Finca / *Res pro solutione creditodi obstricta*
Firma / Ciazcua, firmá / *Subscriptio*
Firmado / Ciazcutua etab. / *Subscriptus*
Firmeza / Firmetasuna, fermutasuna, egoquida, iraundera, ichecoitasuna / *Firmitas, constantia*
Fiscal / Fiscala / *Praefectus fisci*
Fiscal, acusador / Salatzalea / *Accusator*
Fiscalizar / Irispendu, salatu / *Censere, accusare*
Fisco / Dirugordairua / *Fiscus, i*
Fletar / Ugasaritu / *Navem conducere*
Fletado / Ugasaritua / *Navis conducta*
Flete / Ugasaria / *Portorium, naulus*
Fogage / Sucotiza / *Vectigal pro focus*
Foliar / Ormescatu / *Folia numeris signare*
Foliado / Ormescatua / *Numeris signatus*
Folias / Foliac, choradantza / *Tripudium ad instar amentium*
Folio / Ormesca / *Folium*
Fondos / Tincondoa / *Bona quae obstringi possunt*
Fonsadera / Obicotiza / *Fossarium vectigal*
Foral / Oitaraucoa, oitaraudecoa / *Forensis*
Forma / Era / *Forma*
Forma substancial / Era egopearra / *Forma substancialis*
Forma accidental / Era itzurpearra / *Forma accidentalis*
Formar / Eraztu / *Formare*

- Fornicacion** / Emajauztea, andraqueta, paillardiza / *Fornicatio*
- Fornicador** / Emajauzlea, paillarta / *Fornicator; fornicarius*
- Fornicar** / Emajauci, paillartaritu / *Fornicari*
- Foro** / Menteguiá / *Forum*
- Franqueza, libertad** / Locabea / *Immunitas*
- Franqueza, liberalidad** / Emaquintza, doaquintza / *Munificentia, largitas*
- Franquicia** / Locabea / *Immunitas*
- Fraude** / Ik. Engaño, dolo
- Fraudulentamente** / Ik. Engañosamente
- Fraudulento** / Ik. Engañoso
- Frontera** / Mugaurquea, marrarteá / *Limites, fines*
- Frustrar** / Utserazo, galerazo, eondebagueu / *Frustrare*
- Fuero** / Oitaraua, oitaraudea / *Lex, aut jus peculiare*
- Fuero** / Menteguiá / *Forum*
- Fuero Juzgo** / Gódoen legueac, oitaraudea / *Judicum forum, Gothicarum legum compilatio*
- A fuero** / Leguerá, leguez, araura, arauera, arauaz / *Lege, more*
- No es por el huevo, sino por el fuero** / Mintzen nau, garauac ez, arauac bay / *Non de re, sed de jure lis est*
- Funcion, accion** / Eguersia / *Functio*
- Funcion, acto publico** / Diaquindea / *Actus publicus, vel actio*
- Funcion militar** / Gudaquindea / *Actio militaris*
- Fundacion** / Ondequida, ondequidatzea / *Fundatio*
- Fundador** / Ondequidaria / *Fundator*
- Fundar** / Ondequidatu / *Fundare, condere, erigere*
- Gabinete** / Cabinetá, gabinetea / *Conclave secretius*
- Ganancia** / Erabacia, irabacia, irabildea / *Lucrum, quaestus*
- Ganancia** / Obároa, obároac
- Ganapàn** / Orroncalea, orroncarlea / *Bajulus*
- Garrama** / Ik. Hurtar
- Gobernador** / Erondaria, anzaztaria, governaria / *Gubernator*
- Gobernalle** / Lema, buztega / *Gubernaculum, clavus*
- Gobernar** / Erondú, manaiatu, anzaztu, gobernatu, gobernatu / *Gubernare*
- Gobernado** / Errondúa, anzaztua, gobernatua / *Gubernatus*
- Gobierno** / Erondea, anzaera, manaiamendua, gobernuá, gubernua / *Gubernatio*
- Gozar** / Iduqui, euqui / *Habere, potiri, gaudere*
- Grado** / Goiendearen mallá / *Dignitatis gradus, locus*
- Grados de intension, remission** / Goimallac; bemallac / *Gradus intensionis, & remissionis*
- Grados de parentesco** / Aidemallac / *Gradus cognationis*
- Grado de Universidad** / Jaquindalla / *Gradus in Academia*
- En grado de apelacion** / Godei bidez, godei bidean / *Jure appellationis*
- Grandes Señores** / Jaundiac / *Magnates, dinastae*
- Gratissimo** / Chit emaguria / *Gratissimus*
- Gratis** / Doangoa, doaricacoa / *Gratuitus*
- Gravamen** / Erazcaya / *Gravamen*
- Gravar** / Erazcaitu / *Gravare*
- Gremio** / Batunea, ballerá / *Classis, ordo, gradus*
- Grepier de la Casa Real** / Jaureguico escribaria / *Domus Regiae scriba*
- Greuge** / Bidebaguea / *Injuria*
- Gruessa** / Amabi amabizco / *Numerus duodenarius in se ductus*
- Gruessa de las Prebendas** / Ondacarren pillaric andiena / *Annui redditus portio maxima*
- Guarda** / Zaya, zaina, zaitzallea, zaitzaria, beguiralea / *Custos*
- Guardador de leyes** / Goardatzallea, eguicaritzallea / *Observator*
- Guardador** / Gordaria, gordetzallea / *Servator, reconditor*
- Guardar las Fiestas, las leyes etc** / Goardatu, gordé, beguiratu, eguicaritu / *Servare, custodire*
- Guardia** / Goardia, zaidia, zaindia / *Custodia militaris*
- Haber** / Izan, eduqui, euqui / *Habere*
- Haberia** / Aberia / *Tributum ex mercibus aliò per mare vehendis*
- Habilitacion** / Gaitutzea, cintzotzea, entregutzea / *Habilem reddendi actio*
- Habilitar** / Gaitu, cintzotu, entregutu, gai eguin, cintzo eguin / *Habilem reddere*
- Habitacion** / Biztandea, biciteguiá, lecona, lecuña, lecuona / *Habitatio, domicilium*
- Habito** / Aztura, oitura / *Habitus*
- Heredad** / Ik. Herencia
- Heredamiento** / Ik. Tierra, herencia
- Heredar** / Guruzcuitu, primutu / *Haereditatem adire; jure haereditario, in bona alterius succedere*

- Heredado** / Primutua etab. / *Haereditate functus*
Herederu / Primua, guruzcuya / *Heres*
Herederu, presuntivo / Primu siunta / *Haeres praesumptus*
Derecho de tal herederu / Siuntasuna / *Jus haeredis praesumpti*
Hereditario / Primuarra, guruzcuyarra / *Haereditarius*
Herencia / Primeza, guruzcuya / *Hereditas*
De herencia son assi / Jatorriz dira ala / *Hereditariè ita sunt comparati*
Hermandad / Anaidea; aizpadea / *Fraternitas*
Hermandad, conformidad / Eraquida, elcartea / *Conformitas, fraternitas*
Hermano / Anaya, anagea, neüea; senideac / *Frater, germanus*
Hermana / Arreba; aizpa, aizta / *Soror*
Hermano de leche / Ugatzanaya, ugatzarriba, ugatzaizpa / *Collactaneus, ei; nea, eae*
Hermano de el trabajo / Ik. Ganapan
Hidalgo / Aguiriduna, leñuntia, noblea, aitonen semea / *Nobilis, ingenuus*
Hidalguia / Aguiria, leñuna, jatorri garbia, noblecia / *Nobilitas, ingenuitas*
Hijo / Semeá / *Filius*
Hija / Alaba / *Filia*
Hijo, -a / Humea, -cumea
Hijo legítimo / Hume legue-eracoa, ezcontza-cumea / *Filius legitimus*
Hijuela de particiones / Bagoquia / *Quota haereditas filiorum*
Homenage / Omenagea / *Homagium*
Homicida / Guicerallea, guicerailea, guizon hiltzallea / *Homicida*
Homicidio / Guiceriltza, guicerioa, hiltzecá, guizoniltzea / *Homicidium*
Huelga / Jaitea, jostaeta / *Vacatio, oblectatio*
Hurtar / Ostu, ebasi / *Furari*
Hurtado / Ostua, ebasia / *Furto arreptus*
Hurto / Ebastea, ostutzea, ebasuna, ostuquia, lapurreria, lapurreta / *Furtum*
Hypotheca / Lotapea / *Hypotheca, pignus*
Hyphotecar / Lotapetu / *Hypothecam dare, oppignerare*
Hypothecado / Lotapetua / *Hypothecae datus, oppigneratus*
Hypothecario / Lotapetarra / *Hypothecarius*
Identidad / Bizbatea, aimbatea / *Identitas*
Identificar / Bizbatatu, aibatetu / *Identificare*
Identificado / Bizbatetua, aibatetua / *Identificatus*
Iguala / Igoaldea / *Conventio, Certa merces*
- Igualdad** / Igoaltasuna, berdintasuna, berdindea, bardintasuna, idetasuna / *Aequalitas*
Illegal / Celegarra / *Illegalis*
Illegalidad / Celegardea / *Illegalitas*
Illegalmente / Celegarqui / *Illegaliter*
Ilegítimamente / Celegarqui, celegarauqui / *Illegitime*
Ilegítimidad / Celegardea, celegaraudea / *Illegitimitas*
Ilegítimo / Celegarra, celegarautua / *Illegitimus*
Ileso / Cecaltetua, calteric bague / *Illaesus*
Ilicitamente / Debacoró, cecilleguiro, soriezqui / *Illicitus*
Ilicito / Debecatua, cecilleguia, soriezá / *Illicitus*
Ilustrísimo / Chit arguidortarra / *Illustrissimus*
Immemorial / Oroitezgarria, comutezgarria / *Immemorabilis*
Immemorialmente / Oroitezgarriro, comutezgarriro / *Immemorabiliter*
Immune / Libre, locabea, beretarra / *Immunis*
Inmunidad / Locabea, locabera, beretardea / *Immunitas*
Impedimento / Eragozqueta, echequidura. Ik. Embarazo / *Impedimentum*
Impedimento dirimente / Eragozqueta deseguillea / *Impedimentum dirimens*
Impedimento impediante / Eragozqueta eragozlea / *Impedimentum impediens*
Impedir / Eragotzi. Ik. Embarazar / *Impedire*
Impedido / Eragotzia / *Impeditus*
Impedido, de sus miembros / Elbarria, elbarritua / *Membris captus*
Imperar / Jabaritu / *Rerum potiri*
Imperar, mandar / Jabaritu, aguindu, mepetu / *Imperare*
Imperante / Jabaria, aguintaria, mepetaria / *Imperans*
Imperativo / Aguintaricoya / *Imperativus*
Imperatorio / Emperadorearen, aguintariarena / *Imperatorius*
Imperio / Menpea, jabaria, aguintea, bringuia / *Imperium*
Imperiosamente / Mepetiro, jabaritsuro, aguindetiro, bringuiatsuro / *Imperiosè*
Imperioso / Mepetia, mepetsua, aguindetia, aguindetsua etab. / *Imperiosus*
Implicacion / Lopizta, lopiztea / *Implicatio*
Implicar / Lopetu / *Implicare*
Implicar en los términos / Lopiztatu / *Implicare*

- Implicante** / Lopizta, lopiztaria, lopizcorra / *Implicans, implicatorius*
- Imponer** / Gañean, gañera eman, ifiñi / *Imponere*
- Imposicion** / Ik. Tributo
- Impostor** / Dagocaria, dagoquitaria / *Impostor*
- Impostura** / Salgurra, salgaizta / *Impostura, calumnia*
- Imprescriptible** / Berautezgarrria / *Imprescriptibilis*
- Impresso** / Ecanzatura, moldizquiratua / *Impressus, typis mandatus*
- Impudencia** / Zurrezta, zoguezta, ezuhurcia / *Imprudencia*
- Imprudente** / Zurreza, zogueiza, zuhurcibaguea / *Imprudens*
- Imprudentemente** / Zurrezqui, zoguezqui, zuhurcibaguero / *Imprudenter*
- Impugnacion** / Cedalá, contraesera / *Impugnatio*
- Impugnador** / Cedalaria, cedalizallea, contraesalea, contraeguillea / *Impugnator*
- Impugnar** / Cedali, cedalitu, contraesan / *Impugnare*
- Impugnado** / Cedalia, cedalitua, contraesana / *Impugnatus*
- Impugnativo** / Cedalicorra / *Impugnans*
- Impune** / Millandá, miñortia / *Impunis*
- Impunidad** / Millandeta, miñorrada / *Impunitas*
- Imputable** / Dagoquigarria / *Imputabilis*
- Imputacion** / Dagoquitzea / *Imputatio*
- Imputar** / Dagoquitua / *Imputare*
- Imputado** / Dagoquitua / *Imputatus*
- Inaccion** / Ceguiqueta, ezeguñera / *Actionis omissio*
- Inalienable** / Ik. Enagenable
- Incapacidad** / Ecindura, ecindua, gayeza, cintzoeza / *Ineptitudo, ineptus*
- Inapagable** / Itzalezgarria, emendezgarria / *Inextinguibilis*
- Incentivo** / Sucarria / *Incitamentum*
- Incesto** / Cutsaidea / *Incestus, us*
- Incestuosamente** / Cutsaidequi / *Incestuosé*
- Incestuoso** / Cutsaidecorra / *Incestuosus*
- Inchoado** / Asiâ / *Inchoatus*
- Inchoativo** / Asigarria / *Inchoactivus*
- Incidente, accessorio** / Ihecarria / *Incidens*
- Incidente, caso** / Destapoa, guertaera, ustecabea / *Eventus*
- Incircunscripto** / Bollesiteza, bollarteteza / *Incircunscriptus*
- Incitador** / Narritzarria, acullataria, sucarritaria / *Incitator*
- Incitamento** / Narrizta, acullá, sucarria / *Incitamentum*
- Incitar** / Narritzatu, acullatu, sucarritu / *Incitare*
- Incitado** / Narritzatua etab. / *Incitatus*
- Incitativo** / Narritzacorra / *Incitativus*
- Inclusa** / Aurbeniteguia, aurbenechea / *Puerorum expositorum domus*
- Incobable** / Cobraeciña, cobraezgarria, coberaezgarria, escaterezgarria / *Inexigibilis*
- Incomerciable** / Saleroseciña / *Haud venalis*
- Incompatibilidad** / Ezbatetangoa, ezalcargoa / *Incompatibilitas, incompatibilis*
- Incompetencia** / Eztagoqea / *Incompetencia*
- Incompetente** / Eztagocana / *Incompetens*
- Incorporacion** / Batunea / *Aggregatio, consociatio*
- Incorporal** / Gorpuzguea, gorpuzbaguea / *Incorporeus*
- Incorporarse** / Batunetu / *Aggregari, consociari*
- Incremento** / Ik. Aumento
- Inculpable** / Oguenezgarria, erruezgarria / *Inculpabilis*
- Inculpablemente** / Oguenezgarrri culpabageró / *Inculpabiliter*
- Inculpado** / Ezgaizquitatua / *Inculpatus*
- Indagacion** / Ik. Averiguar, inquirir
- Indemnizar** / Caltebagueu / *Indemnem reddere*
- Independencia** / Esequigobaguea / *Independentia, independens*
- Indeterminado** / Egobitua, bibidatua / *Indeterminatus*
- Indicio** / Arradiza, ayerupena, aztarna, sená / *Indicium*
- Indigencia** / Bearra, baguea / *Indigentia*
- Indigente** / Beartsua, beartua, baguetua / *Indigens*
- Indignidad** / Ezdindea, dogaezdea / *Indignitas*
- Indigno** / Ezdiña, dogayeza, dogabaguea / *Indignus*
- Indiligencia** / Equinayeza / *Incuria*
- Individual** / Batuciarra / *Individualis, individuus*
- Indivisible** / Ucitezgarria, bereciezgarria / *Indivisibilis*
- Indiviso** / Uciteza / *Indivisus*
- Induccion** / Ik. Incitamento, instigacion
- Inducidor** / Arquidaria / *Suasor, inductor*

- Inducimiento** / Arquidagoa / *Inductio, suasio*
- Inducir** / Arquidatu / *Inducere, suadere*
- Inducido** / Arquidatua / *Inductus*
- Indulgencia** / Barcacioa, barcacoidea, gozacaidea / *Indulgentia*
- Indulgencia, plenaria** / Barcamendu, barcacio osoa, pecatu gucien gozacaidea / *Plenaria indulgentia*
- Indultar** / Gozacaitu / *Immunitatem, indulgentiam concedere*
- Indultado** / Gozacaitua / *Immunitate donatus, indulgentiam adeptus*
- Indulto** / Gozacaidea / *Indulgentia, immunitas*
- Industria** / Duiquiña, duiquindea / *Industria*
- Ineficacia** / Ezeraguiera / *Inefficacia*
- Ineficaz** / Ezeraguillea / *Inefficax*
- Inexcusable** / Escusaezgarria, aitzaqueizgarria / *Inexcusabilis*
- Inextinguible** / Ik. Inapagable
- Infamador** / Betziztaria, galostaria, galotsitaria / *Infamator*
- Infamar** / Betziztu, galostu, galotsitu / *Infamare*
- Infamado** / Betziztua, galostua / *Infamatus*
- Infamia** / Beltzizta, galotsa, infamia / *Infamia*
- Infancia** / Aurderá, seindera / *Infantia*
- Infantado** / Infantearen barrutiya / *Territorium infantis*
- Infante** / Infantea, infanta / *Infans, filius, filia regis*
- Infantes** / Oñezcoac, ointariac / *Pedites*
- Infanteria** / Ointaridia / *Peditatus*
- Infanticida** / Aurrerallea, seiñerallea, aurriltzallea, seiñiltzallea / *Infanticida*
- Infanticida** / Aurreria, seiñeria, aurriltea, seiñiltea / *Infanticidium*
- Infanzon** / Aitonon semea, Zalduna, ezcutaria / *Nobilis*
- Infanzonado** / Ezcutarigoquia / *Quod ad virum nobilem spectat*
- Inferir** / Bilguratu, berazgotu, ondoretu / *Inferre*
- Infidelidad** / Fedecardeza / *Infidelitas*
- Influir** / Eguicaritu / *Influere*
- Influido** / Eguicaritua / *Influxus, a, um*
- Informe** / Billaquindea, billaquiña / *Testimonium*
- Informe** / Erabaguea / *Informis*
- Infraccion** / Austeá, zatitzea / *Infractio*
- Infractor** / Auslea, zatitzallea / *Infractor*
- Infraoctava** / Zortziurrenpea / *Infraoctava*
- Infrascripto** / Bean iscribatua / *Infrascriptus*
- Ingobernable** / Erondezgarria, gubenezgarria / *Quod gubernari nequit*
- Inhabil** / Gayeza, cegaya, cintoera, entregueza / *Inhabilis*
- Inhabilidad** / Cegaya, gayeza / *Ineptitudo*
- Inhabilitacion** / Gayeztea / *Actio redendi inhabilem*
- Inhabilitar** / Cegaitu, gayeztu / *Inhabilem facere*
- Inhabilitado** / Gayeztua, cegaitua / *Inhabilis factus*
- Inhibicion** / Eragoztea / *Inhibitio*
- Inhibitorio** / Eragozcaria / *Litterae inhibitoriae*
- Injuria** / Iraina, bidebaguea, betzigoa / *Injuria*
- Injuriador** / Iraindaria, bidebaguequiña, betziztaria / *Injurius*
- Injuriar** / Iraindu, betziztu, bidegabeac eguin / *Injuria afficere*
- Injuriado** / Iraindua etab./ *Injuria affectus*
- Injurosamente** / Irainèz, bidegabez, betzigoz, iraintsuro etab. / *Injuriòse*
- Injurioso** / Iraintsua, bidebaguea, betzigozua / *Injurius, injurius*
- Injustamente** / Ezecardoiro, ezecardoiquiro, ecardoieziro, ezbidezquiro / *Injuste*
- Injusticia** / Ecardoyeza, ecardoibaguea, bide eztana, bidebaguea / *Injustitia*
- Injusto** / Baiaduna / *Injustus*
- Innocencia** / Gaitzicbaguea, oguengabea, bilarteza / *Innocentia*
- Estado de la inocencia** / Gaitzicbagueco egontza, oguengabeco egotaldia / *Status innocentiae*
- Innocente** / Gaitzicbaguea, oguengabea, bilartezcoa / *Innocens*
- Innocentemente** / Gaitzicbague, gaitzicbagueo, bilartez / *Innocenter*
- Inobservancia** / Legaustea / *Inobservantia*
- Inobservante** / Legaustea / *Legum contemptor*
- Inquilino** / Maisterra, echamaisterra, bordaria
- Inquirir** / Billaquindu / *Inquirere*
- Inquisicion** / Billaquindea / *Inquisitio*
- Inquisicion, Tribunal** / Fedazayen batunea / *Tribunal Quaesitorum Fidei*
- Inquisicion, la Carcel** / Fedausleteguia, inquisicioa / *Carcer reorum fidei*
- Inquisidor** / Billaquindaria / *Inquisitor*
- Inquisidor de la Fe** / Fedazaya, fedazaina / *Quaesitor, inquisitor Fidei*
- Inquisidor General** / Fedazai Nagusia / *Quaesitor Fidei Generalis*
- Inscripcion** / Izquirotallua / *Inscriptio*

- Insigne** / Doagaraya / *Insignis*
Insociable / Lagundezgarria, elcartezgarria / *Insociabilis*
Inspector / Beatzalea, beguiratzalea, icuslea / *Inspector*
Instalacion / Sarrerazotzea / *Introductio*
Instancia / Lequindea, eragoquia / *Instantia*
Instar / Lequindu, eragoquitu / *Instare*
Instigacion / Ik. Incitamento, instigar, incitar, instar
Institucion / Bitezardea / *Institutio, institutum*
Instituir / Bitezarri / *Instituere*
Istitudio / Bitezarria / *Institutus*
Instituta / Leguelaburtza, leguelaburgoa / *Institutiones Iustiniani*
Instrucción / Iracasdea / *Instructio*
Instrumento / Aguercaya / *Instrumentum*
Insulto / Erasoa / *Insultatio*
Insulto / Gaizquita / *Damnum insultationis*
Intencional / Benaicoa, benayarra, chedecoa, chedetarra / *Intentionalis*
Intendencia / Ecaitá, benaitá / *Administratio, praefectura*
Intendente / Ecaitaria, benaitaria / *Administer, praefectus*
Interceder / Artetu, bitartetu, arartetu / *Intercedere*
Interceptar / Atzartetu / *Intercipere*
Intercession / Artetzea, bitartetzea, arartetzea / *Intercessio*
Intercessor / Artecoa, bitartecoa, arartecoa / *Intercessor, deprecator*
Interés / Oncarria, irabacia, interesa / *Commodum, quaestus, lucrum*
Itinerario / Arterocoa, bitarterocoa / *Interim subrogatus*
Internuncio / Mandatari bitartecoa / *Internuntius*
Interpelacion / Deiartea / *Interpellatio*
Interpelar / Deiartetu / *Interpellare*
Interpelado / Deiartetua / *Interpellatus*
Interposicion / Pararte, ibinarte / *Interpositio*
Interposita / Hitzarteduna, hitzartecoa / *Improvisè capere, occupare*
Interprete / Azaldaria, arpeztaria / *Intepres, tis*
Interregno / Erregueric eztaneco erarte / *Interregnum*
Interrogatorio / Galdetaldia, itanaldia / *Ratio, forma interrogandi*
Interrupcion / Artaustea / *Interruptio*
Intestado / Azquenabague / *Intestatus*
Intimacion / Besarta, sarpeta / *Intimatio, denuntiatio*
Intimamente / Biotzetic / *Intimè*
Intimar / Besartu, sarpetu / *Intimare, denuntiare*
Intimado / Besartua etab. / *Intimatus, denuntiatus*
Intimarse / Gosartu, barrendu, barrutu / *Se insinuare*
Intitulado / Gaicendatua / *Inscriptus*
Intrusion / Sabarná / *Intrusio*
Invalidacion / Baliocaiztea / *Invalidatio*
Invalidamente / Baliocaizquiro / *Invalidè*
Invalidar / Baliocaiztu, baliobaguetu. Ik. Annular / *Invalidum reddere*
Invalidado / Baliocaiztua / *Invalidus factus*
Invalido / Baliocaitza, baliobaguea / *Invalidus, irritus*
Inventariar / Cequidoratu, cequidora eguin / *Rerum indicem efformare*
Inventariado / Cequidoratua / *Rerum indici adscritus*
Inventario / Equidora / *Rerum index*
Irregularidad / Adracaiztea, adrebagea, arabaguea / *Irregularitas*
Irreparable / Onguitezgarria / *Irreparabilis*
Irrevocable / Ceguedeigarria, urratezquizona, urratezgarria / *Irrevocabilis*
Jaquesa / Diru jacatarra / *Moneta lacetana*
Jornada / Egutaldia, jornada, jutaldia / *Iter unius diei*
Jornal / Aloguera, allacairua, lacondoa / *Merces, stipendium diurnum*
Jornalero / Alogueraria, allocera, allatairutaria, lacondaria / *Mercenarius*
Jubilacion / Quitorra / *Rudis donatio*
Jubilar / Quitortu / *Rude donare, emeritum facere*
Jubilado / Quitortua / *Rude donatus, emeritus*
Judicatura / Ecadoitea / *Potestas, & munus Judicis*
Judicial / Ecadoicoa, ecadoyarra / *Judicialis*
Judicialmente / Ecadoiquiro / *Juridicè*
Juez / Ecadoya, jueza / *Judex*
Juicio / Ik. Tribunal, sentencia
Junta / Batzarrea, biltzarra, bilguma, bilduma / *Congressus, concilium*
Jura / Ik. Juramento
Jura de algun Principe / Cinez, Juramentuz Erreguetzat artzea / *Publicum juramentum Principi praestitum*
Juramentar / Cineraguin, juramentu eraguin, equideitzez / *Juramento obstringere*
Juramento / Juramentua, ciná, equideitza / *Juramentum, jusjurandum*

- Juramento assertorio, comminatorio, execratorio, promissorio** / Equideitza bayezcoa; meachazcoa, gaizquitazcoa; birañezcoa, birauduna; aguintezcoa / *Juramentum assertorium, comminatorium, execratorium, promissorium*
- Jurar** / Cineguin, juramentu eguin, equideitzatu / *Jurare*
- Jurar falso** / Guezurrez cineguin, equideitzatu / *Pejorare*
- Jurado** / Cineguña etab. / *Juratus*
- Jurado de concejo** / Juradua / *Tribunus*
- Juridicamente** / Ecadoiquero / *Juridicè*
- Juridico** / Ecadoicoa, ecadoicarra / *Juridicus*
- Jurisconsulto** / Araujarraya, araujaquiña / *Jurisconsultus, jurisperitus*
- Jurisdiccion, facultad de decidir** / Arautalá / *Jurisdictio*
- Jurisdiccion, territorio** / Barrutia / *Ditio*
- Jurisdiccion** / Mempea, escupea, menea, mendea / *Potestas, jurisdictio*
- Jurisprudencia** / Araujarraidea, araujaquintza, araujaquindea / *Jurisprudencia*
- Jurista** / Araujarraya / *Juris professor*
- Juro** / Menaraua / *Jus jurista*
- Justamente** / Ecadoyez, bidezqui / *Justè, merito, jure*
- Justicia** / Ecadoya, justicia / *Justitia*
- Justicia, derecho** / Arauá, araudea / *Jus*
- Hazer justicia** / Ecadoitu / *Justitiam exercere, jus unicuique dicere*
- Justiciero** / Ecadoitaria, ecadoiguillea / *Integer, amator justitiae*
- Justificación, descargo** / Eguicarindea / *Criminis purgatio, depulsio*
- Justificacion, probanza** / Bedoya, bedoitzea / *Probatio*
- Justificar** / Bedoitu / *Probare*
- Justificarse** / Eguicarindu / *Crimen reppellere*
- Justo** / Bidezcoa, bidedana ecadoyarra / *Justus*
- Juzgado** / Ecadoiteguia / *Tribunal*
- Juzgar** / Ecadoitu / *Judicare, discernere*
- Ladronera** / Lapurteguia, ohointegua / *Latronum receptaculum*
- Ladronicio** / Lapurreria, lapurreta, ohoinqueria / *Latrocinium*
- Latrocinio** / Ik. Ladronicio
- Laudemio** / Menecarra / *Laudemium*
- Lealtad** / Leyaltasuna / *Fidelitas*
- Legado** / Bialquiña / *Legatus*
- Legado á latere** / Aita Santuaren aldameneco bialquiña / *Legatus a latere*
- Legado** / Ik. Manda
- Legal** / Legarra, legatarra, legaraucoa / *Legalis*
- Legalidad** / Legaraudea / *Fidelitas ex lege*
- Legalizacion** / Legarutzea / *Instrumenti publici subscriptio signata*
- Legalizar** / Legarautu, legarautetu / *Auctoritate publicâ subscribere, firmare*
- Legalizado** / Legarautua / *Aucoritate publicâ subscriptus*
- Legalmente** / Legarquero, legarauquero / *Legitime, secundum legem*
- Legar** / Azquenayean cerbait utzi, aguindu / *Legare*
- Legatario** / Azequenayean cerbait utzi, zayona / *Legatarius*
- Legislador** / Legueemallea / *Legislator*
- Legislar** / Legueeman / *Legem ferre*
- Legisperito** / Leguejaquiña / *Legis peritus*
- Legista** / Leguejarraya, leguicaslea / *Legisperitus*
- Legitima** / Legoquia / *Legitima pars haereditatis*
- Legitimacion** / Legauretzea / *Legitimatío*
- Legitimamente** / Legarauquero / *Legitimè*
- Legitimar** / Legarautu, legarautetu / *Legitimum facere*
- Legitimado** / Legarautua etab. / *Legitimus factus*
- Legitimo** / Legarra, legaraucoa, ecadoyarra / *Legitimus, a, um*
- Carta de legos** / Elizqueen nai darra / *Decretum laicorum pro repellenda vi ab Ecclesiastico illata*
- Lenocinio** / Ik. Alcahueteria
- Lethal** / Eriozcoa / *Letalis, e*
- Letra de cambio** / Gambizkira / *Syngraphum mensarium*
- Letra abierta** / Gambizkira idiquia / *Syngraphum illimitatum*
- Letraderia** / Izquiradundia, bechidundia / *Jurisperitorium caterva*
- Letrado** / Ik. Jurisperito
- Ley** / Legue, leguea
- Ley antigua** / Legue zarra, anciñacoa / *Lex vetus*
- Ley de Dios** / Jaincoaren, leguea / *Lex dei*
- Ley de Gracia** / Legue berria, graciazcoa / *Lex gratiae*
- Ley escrita** / Legue izcribatua, Jaincoac Moyses emanciona / *Lex scripta*
- Ley natural** / Legue sortzezcoa, ecarraizcoa / *Lex naturalis*
- Liberal** / Liberala, onguillea, emanaya / *Liberalis*

- Liberalidad** / Liberaltasuna, onguillatasuna, emanaitasuna / *Liberalitas*
- Libertad** / Cepeda, escucoera, autaqüña, locabea, orradea, quitadea, libertadea / *Libertas*
- Libertador** / Libratzalea, escucoguillea, autaqüntzalea, orratzalea, quitatzalea, locabetzalea / *Liberator*
- Libertar** / Libre eguin, escucotu, escuco egin, autaqüindu, orratu, ortu, quitatu, locabetu / *Libertate donare*
- Libramiento** / Libratzea, escucotzea / *Liberatio*
- Librancista** / Izquirarguillea / *Syngraphás solvendae pecuniae donans*
- Libranza** / Izquiratza / *Syngrapha*
- Librar** / Izquirartza eman / *Syngrapham dare pro accipienda pecunia*
- Librar mal, ò bien en algun negocio** / Gaizqui, edo ongui guelditu, irten / *Feliciter, vel secus, accidere alicui*
- Libre** / Orratua, cepedatua, locabetua / *Immunis exemptus*
- Licencia** / Escudancia, onirizta, licencia, congita / *Venia, copia, licentia*
- Licenciar** / Escudancitu, oniriztatu, congiteman / *Copiam facere*
- Licenciado** / Escudancitua etab. / *Cui copia facta est*
- Licitamente** / Cileiqui, cilleguiro, bidezcoró, baizuqui, soriró, legaraiqui / *Licitè*
- Licito** / Cileya, cileguia, bidezcoa, bidedana, hauza, soria, legaraucoa / *Licitus*
- Limitar** / Mugatu, mugac ifiñi, marratu, marrac ifiñi, urguitu / *Restringere*
- Limite** / Muga. Ik. Lindero / *Limes, tis*
- Linage** / Arracá, leinua, etorquia / *Genus, series, stirps*
- Lindero** / Muga, mugarria, mugartza, muertza, marra, martza, chedarria
- Liquidacion** / Licuratzea, licurreraztea / *Liquidatio*
- Liquidacion de cuentas** / Garbitzea / *Explicatio*
- Liquidar** / Licuratu / *Liquare*
- Liquidado** / Licuratua / *Liquatus*
- Liquidar cuentas** / Garbitu / *Explicare*
- Líquido en las cuentas** / Garbia / *Clarus*
- Litigar** / Ik. Pleytear
- Litigante** / Aucilaria, leyazalea, liscarraria / *Litigator*
- Litigio** / Aucia, leya, liscarra / *Litigium*
- Litigioso** / Aucicaya / *Litigiosus*
- Litigioso** / Aucizalea / *Litigiosus*
- Litispendencia** / Auciesequia / *Litispententia*
- Local** / Lecucoa, lecuarra / *Localis*
- Logrear** / Ik. Dár à logro
- Logreria** / Ik. Usura
- Logrero** / Usurero, lucuraria, artescaria / *Foenerator, usuratius*
- Logro, ganancia** / Irabacia, artescuna / *Lucrum*
- Logro, usura** / Lucurua, artescuna / *Foenus, oris, usura*
- Luctuosa** / Ildoaya / *Luctuosa*
- Lugar** / Iria, uria / *Oppidum, civitas*
- Lugar de cada uno** / Erria
- Lugarteniente** / Ordea, onordea / *Locum tenens*
- Luxo** / Gueitea / *Luxus*
- Luxuria** / Aragüeya / *Luxuria*
- Luxoriosamente** / Aragüeitiro / *Luxoriosè*
- Luxurioso** / Aragüeitia / *Luxoriosus*
- Madrasta** / Ugazama, amaizuna, azama, amordea / *Noverca*
- Madre** / Ama / *Mater*
- Maestrazgo** / Maiestrearen goyendea / *Ordinis militaris magistratus*
- Maestre de campo** / Guda maistrea. Ik. Coronel
- Magistrado** / Goyarauquiña / *Magistratus*
- Magistral** / Maisuarra / *Magistralis*
- Magistralmente** / Maisuarquiro, maisuguisa / *Peritè, ex arte*
- Mal** / Miña, miná, gasyoa, gasyotasuna, eria, eritasuna / *Morbus, aegritudo, dolor*
- Maldecimiento** / Ik. Murmuracion
- Maldecir** / Apaldiztú, burhotú, madaricatu, gaizcotsatu / *Maledicere*
- Maleante** / Alpergaiztoa / *Vagabundus*
- Malear** / Gaiztotu, idoitu, donguetu, gaiztoerazo, donguerazo / *Depravare, corrumpere*
- Maledicencia** / Ik. Detraccion, murmuracion
- Malhecho** / Gaizquindea / *Maleficium, malefactum*
- Malhechor** / Gaiztaquiña, gaizguillea, dongaria / *Maleficus, fons, tis*
- Malherido** / Gaizqui eritua / *Graviter sauciatus*
- Malicia** / Gaiztaqueria, gaizquia, donguetasuna, gaizquintza / *Malitia*
- Malicia** / Oarpea / *Calliditas*
- Maliciosamente** / Oarpez, oarpero / *Malitiosè, cautè*
- Malicioso** / Gaiztoa, donguea / *Nequam*
- Malicioso, receloso** / Oarpetia, oarpetsua / *Callidus, versutus*
- Malignidad** / Aidurqueria / *Malignitas*
- Maligno** / Aidurra / *Malignus*
- Malo** / Gaizqui, gaiso, eri dana / *Aeger*

- Mala ventura** / Patu gaitza / *Infelicitas*
Maltratamiento / Gaiztrata / *Vexatio*
Maltratar / Gaiztratatu / *Male tractare, vexare*
Manciparse / Menpetu, mendazpitu / *Subdi, subjici*
Mancomun / Elcar adituric, elcalquiro, comundaturic / *Communi consensu*
Mancomunarse / Elcartu, comundatu / *Communi consensu aliquid suscipere*
Mancomunidad / Elcartea, comundacioa / *Communis consensus*
Manda / Escañia, esqueñia / *Promissum*
Manda / Aguindua, doaila / *Legatum*
Mandadero / Mandataria. Ik. Mensajero / *Mandatarius*
Mandado / Mandatua. Ik. Mensaje / *Mandatum*
Mandamiento / Aguindea, aguintza, manua, ecaraua, mandamentua / *Mandatum, praeceptum*
Mandamiento / Ik. Edicto, despacho
Mandar / Agindu, mesatu, manatu, ecarautu / *Jubere, praecipere*
Mandar, ofrecer / Agindu, esqueñi / *Offerre, promittere*
Mandar, legar / Agindu, doaildu / *Legare*
Mandatario / Ik. Mandadero
Mandato / Ik. Mandamiento
Mando / Mendea, menea, manua, menzua / *Imperium, jus*
Mandon / Aguintaria / *Imperiosus*
Manga de soldados / Dialda, bilguma / *Militum manus, turma*
Manifestar / Auguertu, aguerarraci, arpeztu / *Manifestare*
Manifiesto / Aguiria, aguerria, arpecoa / *Manifestus*
Manlieva / Escucotiza / *Vectigal manu collectum*
Manumission / Ortea, orratea / *Manumissio*
Manumissor / Ortaria, orrataria / *Manumissor*
Manumitir / Ortu, orratu / *Manumittere*
Manumisso / Ortua, orratua / *Manumissus*
Manutencion / Escuquita / *Manutentio*
Manutener / Escuquitu / *Manutenerere*
Maravedi / Citá, cipa, marai, marabedia / *Marabetinus*
Marca / Muga, mugarria / *Limes, marca*
Marginal / Marguinarra, marquindarra, ertzecoa, bazterrecoa / *Marginalis*
Maridage / Senartea, escontza / *Vita conjugalis, matrimonium*
Maridage / Senarea, elcartea / *Conjunctio*
Maridar / Senartu, ezcondu / *Nubere, vxorem ducere*
Marido / Senarra / *Maritus*
Mariscal / Mariscal / *Tribunus militum*
Mariscalia / Mariscalaren goyendea, mariscalia / *Militum tribunatus*
Marital / Senartarra / *Maritalis*
Marquesado / Marquesaren barrutia, goyendea / *Marchionis ditio, dignitas*
Martiniega / Done Martingoa / *Vectigal in diem divi Martini solubile*
Marzadga / Marchocotiza / *Vectigal mense Martio solubile*
Masculino / Argoquia / *Masculinus*
Matanza / Sarbasquia, erioquintza / *Caedes*
Matar / Il, eriotu, eriocatu, sarbasquitu / *Occidere*
Matar, llagar la bestia / Gotzauritu, nartuquitu / *Exulcerare*
Matarse por algo / Malmetitu, larritu / *Anxie laborare*
Matar a traycion / Ormatu / *Per insidias interficere*
Muerto / Illá, ilá, eriotua, eriocatua / *Interfectus, occissus, necatus*
Maternal / Amatarra, amarena / *Maternus*
Maternidad / Amatasuna, amaizatea / *Maternitas*
Matricula / Cequidora / *Catalogus, syllabus*
Matricular / Cequidoratu / *In catalogum referre*
Matriculado / Cequidoratua / *In catalogum relatus*
Matrimonial / Ezcondarra, ezcontzacoa / *Matrimonialis, conjugabilis*
Matrimoniar / Ezcondu / *Inire matrimonium*
Matrimonio / Ezcontza / *Matrimonium*
Matrimonio clandestino / Ezcontza isildarra, equinzaya, equindarra / *Matrimonium clandestinum, ratum, consummatum*
Maula / Maulá / *Fraus, strophra*
Maxima / Esanguia / *Sententia, axioma*
Mayor / Nagusia, nagusiagoa, nagusiena / *Dignitate prior*
Hazerse assi mayor / Nagusitu, nabusitu / *Superiorem, aut priorem fieri*
Mayores / Gurasoac / *Majores*
Mayoral / Buruzaguia, lenena / *Praefectus caeteris*
Mayorazgo / Nabugoquia, legoquia / *Majoratus, us, primogenitura*
Mayorazgo, el que le posee / Nabugoquia, legoquia / *Primogenitus, natu major*

- Mayoria** / Gallendea, nagusitea / *Praestantia*
Mediacion / Utsarte / *Medium*
Mediacion / Ik. Intercession
Mediador / Ik. Intercessor
Medianeria / Echamuga / *Messa, ae*
Medianero / Ik. Intercessor
Pared medianera / Ormabiquia / *Paries intergerinus*
Medios / Ondasunac / *Opes*
Mejora / Obetzea, obatzeta, obaria, obaroa / *Boni accessio*
Mejora, en los testamentos / Obaria, obaroa, obaldia / *Haereditatis melior auctio*
Mejorar / Obetu, obeagotu, obatu, obagotu / *Rem meliorem reddere*
Mejorar en los testamentos / Obaritu, obarotu, obalditu / *Prae caeteris filium haereditate augere*
Memorial / Gogaracaya, oroicaya, comutacaya / *Supplex libellus*
Mencion / Icenguilla, aitamena, aipaera, aipamena, oroitza / *Mentio, commemoratio*
Mencionar / Icenguillatu, aitatu, aipatu, oroitu / *Mentionem facere, commemorare*
Menor edad / Humerá, humenea / *Aetas pupilli, vel minoris*
Mensaje / Mandatua, godadia, joairitza / *Mandatum, nuntius*
Mensajero / Mandataria, mandatugilea, godadiaria, godadiguillea, joairitzaria, joairizguillea / *Nuntius, tabellarius*
Mercader / Mercataria / *Mercator, propola, nundinator, negotiator*
Mercadear / Mercaderian, mercatalgoan ari, ibilli / *Mercaturam facere*
Mercadería / Mercaduria, mercatalgoa / *Mercatura*
Mercadería / Mercadería / *Merces, cium; mercimonium*
Mercado / Mercadua / *Mercatus, us*
Mercancia / Mercatalgoa, mercaduria, mercatariquintza / *Mercatura*
Mercancias / Mercaduriac / *Merces, cium*
Mercantil / Mercaquindarra / *Mercatorius*
Mercar / Ik. Comprar
Mercad, dadiva / Mesedea, merchedea / *Merces, dis*
Merindad / Meriomendea / *Exiguae regionis praefectura*
Merino / Merioa / *Exiguae regionis praefectus*
Merino, el que cuida del ganado y de los pastos / Merioa / *Gregum praefectus*
Mesta / Elejabeen bilguma / *Gregum dominorum conventus*
Meteduria / Sarquintza / *Mercium prohibitarum introductio*
Metropoli / Uriama, iriama / *Metropolis*
Metropolitano / Uriamatarra, iriamatarra / *Metropolitanus*
Milicia / Gudarteá / *Militia, ars militaris*
Milicia / Gudartaria, gudaria / *Miles, itis*
Milicias / Errico gudartariac / *Copiae urbanae*
Militar / Gudartarra, gudaritarra / *Militaris*
Militar / Gudartetu / *Militare*
Militante / Gudartean dagoena, gudartaria / *Militans*
Militarmente / Gudarteró, gudartequiro / *Militari modo*
Ministerio / Equintza, landagoa / *Ministerium*
Ministril / Equichartia / *Ministellus*
Ministro / Equidaria, ministroa / *Minister*
Ministro, el Juez / Ecadoya, ecadoyaren equidaria, justiciaren ministroa / *Justitiae minister*
Ministros / Ik. Alguaciles, corchetes
Ministro, en varias religiones / Buruzagua, nagusia, equidaria, ministroa / *Minister*
Minuta / Laburgarria / *Sinopsis, inventarium*
Minutar / Laburgarritu / *Sinopsim facere*
Mobil / Ibilgarria / *Mobilis*
Mobilidad / Ibilgarria / *Mobilitas*
Modal / Eracoa / *Modalis*
Mojon / Muga, mugarria, cozca / *Limes, terminus*
Mojona / Neurcotiza / *Vectigal ex mensura*
Mojonar / Ik. Amojonar
Mojonera / Mugarrieta, mugantza / *Terminorum situs*
Mojonero / Arneurtzallea, ardoneurtzallea / *Vinariarius institor*
Monarcha / Bacaronda / *Monarcha*
Monarchia / Bacarondea / *Monarchia*
Monarchico / Bacarondarra / *Monarchicus*
Moneda / Dirua, monedá / *Moneta, pecunia*
Monedar / Dirua eguin / *Monetam cudere*
El oficio de monedar / Diruquintza / *Monetaria*
Monedero / Diruquiña, diruguillea / *Monetae cusor, monetarius*
Monopolio / Ambasala / *Monopolium*
Monseñor / Jauna, nere Jauna / *Dominus, vel meus Dominus*
Monta / Suma, igaburra / *Summa*
Monta / Igaburra, garransia / *Momentum, aestimatio*
Montar / Igaburtu / *Summam esse, facere*

- Montazgar** / Bidacotiza bildu / *Vectigal exigere pro gregibus alio transmigrandis*
- Montazgo** / Bidacotiza / *Vectigal, pro gregibus alió transmigrandis*
- Moral** / Cileiquindea / *Scientia moralis*
- Moral** / Cileiquindarra / *Documentum morale*
- Moralidad** / Cileiquindea / *Documentum morale*
- Moralista** / Cileiquindarra / *Autor, vel studiosus Moralis Theologiae*
- Moralizar** / Cilecaitu / *Ad mores aliquid traducere*
- Moralmente** / Cileiquindero / *Moraliter*
- Moratoria** / Ichodalgoa / *Temporis prorogatio*
- Morir** / Il, ill / *Mori*
- Morosidad** / Berancoidea, gueldigoá / *Mora, cunctatio*
- Moroso** / Berancoya, gueldigotsua / *Morosus*
- Mortal** / Ilcorra, ilcoya / *Mortalis*
- Mortal** / Eriozcoa, eriozsua / *Lethalis, mortalis*
- Mortalidad** / Ilcordea, ilcoidea, ilcortasuna, ilcoitasuna / *Mortalitas*
- Mortalmente** / Eriozquio, eriozsuquiro / *Lethaliter, mortaliter*
- Mortandad** / Eriotea / *Multorum mors, interitus, strages*
- Mostrenco** / Gauzace jabeac, ondasun jabebageac / *Incerti domini bona*
- Motacen** / Ik. Almotacen
- Muerte** / Erioa / *Nex, caedes*
- Muerte** / Eriotza / *Mors, obitus*
- Muerte** / Erioa / *Mors pieta*
- Muga** / Ik. Mojon
- Muger** / Andrea / *Mulier foemina*
- Muger casada** / Emaztea / *Uxor*
- Muger de su casa** / Echandrea, echecho andrea / *Hera, domina*
- Multa** / Musquilá / *Multa*
- Multar** / Musquildu / *Multare*
- Multado** / Musquildua / *Multatus*
- Municipal** / Irigoquia / *Municipalis*
- Municipe** / Iricaitarra / *Municeps*
- Municipio** / Iricaya / *Municipium*
- Munificencia** / Ik. Liberalidad
- Murmuracion** / Gaizquiesaca, belchitea, murmuratzea, alamena, juzcua / *Murmuratio*
- Mutilacion** / Epaira, epaquitzea / *Mutilatio*
- Mutilar** / Epauqui, ebaqui, moztu / *Mutilare*
- Mutuamente** / Elcarganderó / *Mutuo*
- Mutuo** / Elcarduna, elcarganquia / *Mutuus, a, um*
- Mutuo** / Ik. Prestamo
- Nacion** / Dierria / *Natio, gens*
- Nacional** / Dierriatarra, dierricoa / *Nationalis*
- Nacionalidad** / Dierritardea / *Ratio propria nationis*
- Nacionalmente** / Dierritarquiro / *More patrio*
- Natural** / Manua, ancia, ecarraya / *Indoles, ingenium*
- Natural de algun lugar** / Jayotarra / *Indigena*
- Naturaleza** / Sortetorria / *Natura*
- La costumbre es otra naturaleza** / Oitura omen da bigarren izairá / *Consuetudo est altera natura*
- Naturalidad** / Sortetorria / *Jus civitatis*
- Naturalizacion** / Sortetorrera / *Jus civitatis, extero datum*
- Naturalizar** / Sortetorrera eman arrotzari, erbestecoari / *Jure civitatis donare*
- Negligencia** / Deslaya, cequinaya / *Negligentia*
- Negligente** / Deslaitsua, cequinaitia, arretabaguea / *Negligens*
- Negligentemente** / Daslaituro, cequinaitiro, arretabague / *Negligenter*
- Negociacion** / Ik. Comercio
- Negociacion de otras dependencias** / Bearquidea, beargaitea / *Negotiorum gestio*
- Negociador** / Ik. Comerciante
- Negociar** / Ik. Comerciar
- Negociar en otras dependencias** / Bearquiac, beargayac eguin, erabilli / *Negotia gerere*
- Negociado** / Ik. Negocio
- Negocio** / Bearquia, beargagaya, eguitecoa, aboria, egunibidea / *Negotium, res*
- Negocioso** / Bearquitsua, bearquitzalea / *Negotiosus*
- Negozuelo** / Bearquichoa etab./ *Negotiolum*
- Neutralidad** / Egobia, bibidea / *Neuter animus*
- Neutral** / Egobiarra / *Neuter, neutrius partis*
- Neutro** / Ez bata, ta ez bestea / *Neuter*
- Estado noble** / Nobleen batunea / *Nobilium ordo*
- Nobleza** / Noblecia, leñarguia / *Nobilitas*
- Nombramiento** / Icendagoa / *Nominatio*
- Nombrar** / Icendatu / *Nominare*
- Nombrado** / Icendatua / *Nominatus*
- Nombrar, hacer mencion de algo** / Icenguillatu
- Nombre** / Icena / *Nomen*

- Nomina** / Icenen cequidora / *Nominum series, catalogus*
- Nominal** / Icendarra, icendacoa / *Nominalis*
- Nominativo** / Icendaquia / *Nominativus*
- Non** / Bacoitia / *Impar numerus*
- Nonnato** / Jayoeza / *Nonnatus*
- Notar, señalar** / Senatu, martu, margotu, irazagutu, adiraquitu / *Notare*
- Notar, advertir** / Senatu, irazagutu, adiraquitu / *Notare, animadvertere*
- Notaria** / Notariquintza / *Notarii munus*
- Notario** / Notaria, notarioa / *Notarius*
- Notificacion** / Ezaguerazotzea, jaquiñerazotzea / *Juridicá monitio, denuntiatio*
- Notificar** / Ezaguerazo, jaquiñerazo / *Juridice monere, denuntiare*
- Notificado** / Ezaguerazoa etab. / *Monitus*
- Notoriedad** / Gauza jaquiña / *Res notoria, nota*
- Novacion** / Berritzea / *Novatio*
- Novelas en lo forense** / Legueberriac / *Novellae Iustiniani constitutiones*
- Nulamente** / Iñolazcoro, inolazquiro / *Invalidé*
- Nullidad** / Iñolazcogoa / *Nullitas*
- Nulo** / Iñolazcoa / *Nullus, a, um*
- Nunciatura, Dignidad de Nuncio** / Nunciatura, Nuncio Jaunaren goyendea / *Legati Pontificis munus*
- Nunciatura, el Tribunal** / Nunciatura / *Legati Pontificii Tribunal*
- Nuncio de su Santidad** / Nuncioa / *Legatus Pontificius, Nuntius*
- Nuncio** / Ik. Mensagero
- Nuncupativo** / Icendagoquia / *Nuncupativus, nuncupatorius*
- Nupcial** / Eztaicoa / *Nuptialis*
- Nupcias** / Eztayac / *Nuptiae*
- Obedecer** / Obeditu, obediatu, meneguín / *Obedire*
- Hazerse obedecer** / Obedierazo, obediarraci / *Cogere ad obediendum*
- Obediente** / Obedilea, meneguillea / *Obediens*
- Los que estan en obediencia** / Menean daudenac
- A tu obediencia** / Zure menean, menera, obedian, obedira
- Obispado** / Apezpicugoa, ipizticugoa / *Episcopatus*
- Obligacion** / Cuturra, premesia, locana, obligacioa / *Obligatio*
- Obligar** / Cuturtu, premesitu, locandu, obligatu / *Obligare*
- Obligar a hazer algo** / Eraguin, arazo, araci / *Cogere*
- Obligatorio** / Cuturgarria, premesigarria, locandagarria, obligagarria / *Obligatorijs*
- Obsevancia** / Goardá, goardatzea / *Observantia*
- Ocupacion, negocio** / Ecaira, aboria, eguitecoa / *Negotium*
- Ocupacion, el acto de aprehender una cosa** / Sarartzea / *Occupatio*
- Ocupador** / Sarartzallea / *Occupator*
- Ocupar** / Sarartu / *Occupare*
- Ocupado** / Sarartua / *Occupatus*
- Ofendedor** / Ofenditzallea, iraindaria / *Offensor*
- Ofender** / Ofenditu, iraindu / *Offendere*
- Ofenderse** / Sumindu / *Stomachari*
- Ofendido** / Ofenditua, iraindua / *Offensus*
- Ofensa** / Ofensa, iraina / *Offensa, offensio, injuria*
- Ofensivo** / Iraingarria, ofendigarria / *Offensivus, a, um*
- Ofensor** / Ik. Ofendedor
- Oferta** / Esqueña, escaña, aguintza / *Pollicitatio, promissio*
- Oficial en la milicia** / Gudarien aurrena, buruzagua / *Praefectus castrensis*
- Oficiales en la República** / Aurrenac, buruzaguiac / *Reip ministri*
- Oficial, en las Secretarias** / Equinagusia / *Regius minister officialis*
- Oficial, entre Ministros de Justicia** / Ik. Verdugo
- Oficial Eclesiastico** / Ik. Vicario
- Oficiales reales** / Erreguearen Equinagusiac / *Regii Aerarii Ministri*
- Oficialia** / Equinagustea / *Secretarii officialis munus*
- Oficina** / Lantegua, equintegua, olá, olea / *Officina*
- De oficio** / Equintaz / *Officio*
- Ofrecedor** / Esqueindaria, esqueintzallea, escaindaria, escaintzallea, aguintaria, aguintzallea / *Offerens*
- Ofrecer** / Esqueñi, escañi, aguintu / *Offerre, polliceri*
- Ofrecido** / Esqueña etab. / *Oblatus*
- Ofrecer** / Ik. Dedicar, consagrar
- Hazer oidos de Mercader** / Belarriac gortu, ezaditu egin, mercatari belarriac eguin / *Surdas alicui aures praebere*
- Oidor** / Enzunlea, enzulea, aditzallea / *Auditor, audiens*
- Oidor de chancilleria** / Aditzallea / *Auditor, senator, iudex*

- Oidoria** / Aditzalleen goyendea / *Auditoris munus, dignitas*
- Oneroso** / Pisugarria, pisutia / *Onerosus*
- Operario** / Equillea, languillea, bearguillea / *Operarius*
- Oponer** / Aurcaratu / *Opponere*
- Oponerse** / Aurcatu / *Opponi*
- Oposicion a Cathedra** / Jaquindezco leyá, gudá / *Pro Cathedra contentio*
- Opositor** / Aurcararia / *Oppositor*
- Opositor a Cathedra** / Jaquindezco leyaria, gularia / *Competitor*
- Optar** / Auta, autatu / *Eligere, optare*
- Optativo** / Opagarria / *Optativus*
- Oracion** / Hitzaldia / *Oratio*
- Orden** / Aguindea, manua, mezua / *Jussum, imperium*
- Ordenacion** / Bidacaidea, managoá / *Ordinatio*
- Ordenadamente** / Equidrauiqui, equidrauiqui, equidrauro, maneraro / *Ordinaté*
- Ordenador** / Ordenzallea, equidrautaria / *Ordinator*
- Ordenanza, orden** / Equidraua manerá / *Ordo*
- Ordenanza, estatuto** / Bitezardea, equidraua / *Statutum, constitutum*
- Ordenar, disponer** / Equidrautu, equidrautu, maneratu / *Ordinare*
- Ordenado** / Equidrautua etab. / *Ordinatus*
- Ordenar, mandar** / Agindu / *Praecipere*
- Ordenado** / Agindua / *Praeceptus*
- Ordenar, dirigir** / Bidacaitu / *Ordinare*
- Ordenado** / Bidacaitua / *Ordinatus*
- Ordinario** / Lenaragoa / *Ordinarius*
- Justicia ordinaria** / Lenaragoa / *Judex ordinarius*
- Pleito ordinario** / Sarritaco, betaldico auzia / *Lis ordinaria*
- Orthodoxo** / Bibetarta / *Orthodoxus, orthodoxia*
- Ostracismo** / Ostrerbestea / *Ostracismus*
- Otorgamiento** / Ordagamendua, ortagamendua / *Concessio, permissio*
- Otorgamiento de escritura** / Ortagamendua / *Auctoramentum*
- Otorgar** / Ortaga, ordagatu, ortagatu / *Consentire*
- Pacificacion** / Paquetzca, paque eguitea, meguindea, comundatzea / *Pacificatio*
- Pacificador** / Paquetzallea, paque eguillea, meguindaria, comundatzallea / *Pacator*
- Pacificamente** / Paquetiro, paquetsuro, malsaro, malsosuro, meguinduro, meguintsuro / *Pacificus, pacatè*
- Pacificar** / Paquetu, paqueac eguin, ongundetu, meguindu, comundatu / *Pacificare, pacare*
- Pacificado** / Paquetua etab. / *Pacatus*
- Pacifico** / Paquetia, paquetsua, paquezalea, maltsoa, meguina / *Pacificus*
- Pactar** / Bainandetu / *Pacisci*
- Pactado** / Bainandetua / *Pactus*
- Pacto** / Bainandea, balindea, baldindea / *Pactum*
- Padre** / Aita / *Pater*
- Padres y abuelos** / Gurasoac, burasoac / *Parentes*
- Padre de familias** / Aita echecoa, nagusia / *Pater familias*
- Padre putativo** / Aita ustecoa, aintzatacoa / *Pater putativus*
- Padron** / Cequidora, lista / *Syllabus, catalogus*
- Paga** / Patziaga, batziaga / *Solutio*
- Pagadero** / Pagaquizuna, pagagarria / *Solubilis*
- Pagador** / Pagatzallea / *Solutor*
- Pagaduria** / Pagateguia, pagatoquia / *Locus solvendo deputatus*
- Pagar** / Pagatu / *Solvere*
- Pago** / Pagua, paga / *Solutio*
- Pago, retribución** / Saria / *Restitutio*
- Pago, de tierras, heredades** / Lurtea / *Ager*
- Pais** / Erria / *Regio*
- Paisanage** / Erritardia / *Territorii incolae*
- Paisano** / Erritarra, erribatecoa / *Conterraneus*
- Palaciego** / Jauregutarra / *Aulicus*
- Palacio** / Jaureguia, ehandia / *Palatium, aula regia*
- Paladinamente** / Aguirian, aguerrian / *Palam*
- Paladino** / Aguiria, aguerria / *Patens*
- Palatinado** / Palationaren goyendea, tabarrutiya / *Palatinatus*
- Palatino** / Palatinoa / *Palatinus*
- Palatino** / Ik. Palaciego
- Palinodia** / Esabiurra, desesatea / *Palinodia*
- Pandectas** / Gucidagoa / *Pandectae, arum*
- Papa** / Aita Santua / *Papa, summus Pontifex*
- Papado** / Aita Santuaren goyendea / *Papatus, pontificatus*
- Papal** / Aita Santuarena / *Papalis, pontificius*
- Parcial** / Aldedaria / *Factiosus*
- Parcialidad** / Parte artasuna / *Partialitas*
- Parcialidad de faccion** / Aldedaridea / *Factio, partes, tium*
- Parcializar** / Aldedaridetu, iracurtzatu, aldebera eguin, ezin / *In aliquem vel in aliquid propendere*

- Parcionero** / Parteduna, partalea / *Partiarius*
Parecer / Iritzia, ustea / *Dictamen*
Parentela / Aideac, ahaicoac, aideabatza, ahaicohatza / *Cognatio, genus*
Parentesco / Aidetasuna, aidegoquia, ahacoa / *Consanguinitas, cognatio*
Parias / Garaimoná / *Tributum principis alteri principi pensitatum*
Parlamental / Paralamendarra, parlametucoa / *Senatorius*
Parlamentario / Ik. Parlamental
Parlamentario / Parlamentaria / *Senator, Consiliarius*
Parlamento / Ik. Razonamiento, oracion
Parlamiento / Parlamentua / *Senatus regius*
Parque en la milicia / Gordateguia / *Cella repositoria in exercitu*
Parricida / Aitaren iltzalea / *Parricida*
Parricidio / Aitaren iltzea, erioa / *Parricidium*
Parrochia / Premileiza / *Paroecia*
Parrochia, el distrito / Premileizada / *Paroecialis ditio*
Parrochial / Premileiztarra / *Paroecialis*
Parrochialidad / Premileizcaya / *Jus paroeciale*
Parrochiano / Premileiztarra, beceroa / *Paroecus, curialis*
Particion / Ucina, ucitza, uzcura, berecindea, berecia / *Partitio, divisio*
Particionero / Partalea, partaria, uzcluduna, uciduna, bereciduna / *Particeps*
Participacion / Partartzea, partale eguitea, izatea, uzcuitzea, partaquida, balderná / *Participatio*
Partida en las cuentas / Conticheca, partida / *Summa, vel ratio alteri addenda*
Partidas / Partidac / *Leges partitarum*
Partido, faccion / Aldedaridea / *Factio, partes*
Partido, distrito / Erbarrutia / *Tractus, plaga, regio*
Tomar partido / Aldedaritu / *Contrariae militiae nomen dare*
Partidor / Partitzalea, epaquitzailea, ucitzailea / *Partitor*
Passagero / Iragancorra, iragocoya / *Transitorius*
Passante / Jaquindarraya / *Hypodidascalus*
Passantia / Jaquindarrayoa / *Hypodidascali munus*
Passaporte / Joaleita, biala, passaportea / *Tessera, fides publica*
Passe / Bialá / *Decretum usum concedens*
Passivo / Equitarlea / *Passivus*
Patente, manifesto / Agueria, aguiria / *Patens*
Patente, despacho / Aguerbiala / *Litterae patentes*
Patentemente / Aguerian, aguerriro / *Patenter*
Paternidad / Aitagoquia, aitasuna / *Paternitas*
Patria / Erria, sorterrria, jayeterrria / *Patria, natale solum*
Patriarcha / Aitalena, aitaurrena, aitansitia / *Patriarcha*
Patriarchado / Aitalenaren goyendea; aitalenaren barrutia / *Patriarchatus*
Patriarchal / Aitalendarra / *Patriarchalis*
Patriciado / Aituritaren goyendea / *Patritiatius*
Patricio / Aiturita / *Patritius, ii*
Patrimonial / Gurasoncarra / *Patrimonialis*
Patrimonialidad / Gurasoncarrea / *Patrimonialitas*
Patromonio / Gurasoncarria / *Patrimonium, bona paterna*
Patrio / Erritarra, sorterritarra, jayerritarra, erricoa etab. / *Patrius*
Patria potestad / Aita-menea / *Patria potestas*
Patron / Arartecoa, artecoa, bitartecoa / *Patronus*
Patron y patrona de la casa y alojamiento / Echejauna, nagusia, echandrea, echajabea / *Hospes, hospita*
Patronato / Zuzejaunde / *Patronatus*
Patronazgo / Ik. Patronato
Patrono / Ik. Patron
Paz / Paqueá, baqueá / *Pax*
Peage / Oinsaria / *Pedagium*
Peagero / Oinsarizaya / *Pedagii exactor*
Pecha / Pecha / *Vectigal, tributum*
Pechar / Pechatu, pechac pagatu, cotiztatu / *Vectigal, tributum solvere*
Pecheria / Pechaquintza / *Vectigalis solutio*
Pechero / Pecharia, cotiztaria / *Tributarius*
Pecho / Ik. Pecha
Peculio / Semearen dirutornia, caudala. Ik. Pegujar / *Peculium*
Pecunia / Ik. Moneda, dinero
Pecuniario / Diruzcoa / *Pecuniarius*
Pedaneo / Erri charren alcatea / *Judex pedaneus*
Pedir / Escatu / *Petere, postulare*
Pegujal / Ik. Peculio
Pelea / Pelea, gudua, gudá, gatazca / *Pugna*
Pelea, contienda / Jaitea, liscarra / *Rixa*

- Peledor** / Gudaria, gudarataria, gudatzallea, gatazcaria, peleataria, peleatzallea / *Proeliator*
- Pelear** / Peleatu, gudatu, gudatzatu, gatazcatu / *Dimicare, proeliari*
- Peleado** / Peleatua etab. / *Dimicatus*
- Pena, castigo** / Pena, miñaria, gaitzondorea. Ik. Sopena / *Poenā*
- Pena, cuidado** / Ansiya, ajola, ardura / *Anxietas, sollicitudo*
- Pena de el talion** / Penordaña, besteambesteco pena, miñondorea / *Poenā talionis*
- Penal** / Penacoa, penatarra, miñaritarra, penaduna, miñariduna / *Poenalis*
- Penalidad** / Ik. Pena
- Penar** / Penatu, miñaritu, gaitzondoretan egon / *Poenam substinere*
- Penar, activo, imponer pena** / Miñaritu, pena eman, miñaria eman / *Poenam imponere*
- Penado** / Miñaritua, penatua, miñariz dagoana / *Poenā affectus*
- Pendencia** / Ezpaitia, jaitea, auciabartza, liscarra / *Rixa, certamen*
- Pendenciar** / Jaitetu, auciabartzatu, liscartu / *Rixari, contendere*
- Pendenciero** / Jaitaria, auciabartaria, liscartaria, jaitetzalea, auciabartzalea, liscarzalea / *Rixosus, contenciosus, pugnax*
- Penitencia, arrepentimiento** / Damua, biozmindea, urriquia, urriquimendua, garbaya / *Poenitentia*
- Penitencia, virtud** / Damuquioa / *Virtus poenitentiae, poenitentia*
- Penitencia, la castigacion de el cuerpo** / Miñaria, gaitzondorea, penitencia / *Poenitentia, corporis castigatio*
- Penitencia, Sacramento** / Ezcutape, miñaricoa, penitencia / *Sacramentum poenitentiae*
- Penitencia, la que impone el Confessor** / Penitencia, miñaria, gaitzondorea / *Poenitentia, poena*
- Penitencial** / Penitenciarra, penitenciazcoa, miñaricoa, gaitzondorecoa / *Poenitentialis*
- Penitenciar** / Miñaritu, gaitzondoretu / *Aliquem punire, mulctare poenā*
- Penitenciado** / Miñaritua etab. / *Punitus*
- Penitenciaria** / Penitenciarria / *Poenitentiaria*
- Penitenciario** / Penitenciarria / *Poenitentiarius*
- Penitente** / Illerazgarria / *Austerus, poenitentiam praefefrens*
- Pension** / Pezarria / *Pensio*
- Pensionar** / Pezarritu / *Pensionem imponere*
- Pensionario** / Pezarriaria / *Pensionarius*
- Pensionista** / Pezarri-artzallea / *Pensionem recipiens*
- Percance** / Gueitorquiac, gueisariac / *Emolumenta, lucella*
- Perder** / Galdu / *Perdere, amittere*
- Hazer perder a alguno** / Galerazo, galaraci, galeraguin / *Facere ut alius perdat*
- Pérdida** / Galtzea, galla, galtzapena, galerá / *Amissio, jactura*
- Perdon** / Barcacioa, barcamena, doacilla / *Venia, remissio*
- Perdonador** / Barcetzallea, doacillaria / *Remittens, condonator, parcens*
- Perdonanza** / Ik. Perdon
- Perdonar** / Barcatu, doacillatu, doacildu / *Ignoscere, parcere*
- Perdonar la deuda** / Barcatu, quitatu / *Remittere, condonare*
- Pedir que le perdone** / Barcaciozca egon
- Perdonado** / Barcatua, doacillatua, doalcidua, quitatua / *Condonatus, indultus*
- Perito** / Jaquiña, jaquintsua / *Peritus*
- Perjudicar** / Calteztu, calte eguin / *Nocere, damnum inferre*
- Perjudicado** / Calteztua, calte artua, cateduna / *Damno affectus*
- Perjudicial** / Caltaria, calteztaria, caltegarria / *Noxius, incommodus*
- Perjuicio** / Caltea / *Damnum*
- Perjurador** / Ik. Perjuro
- Perjurar** / Guezurrez cineguin, juramentu eguin, falsoan equideitzatu / *Perjurare, pejerare*
- Perjurio** / Guezurcina, guezurrezco juramentua, equideitza / *Perjurium*
- Perjuro** / Guezurrezco cineguillea, juramentuguillea / *Perjurus*
- Permanecer** / Bertiraun, bertiraundu / *Permanere*
- Permanencia** / Betiraundea / *Permansio*
- Permanente** / Bertiraunlea / *Permanens*
- Permission** / Baimena, bialuztea, cileguitzea, cileguiera / *Permissio*
- Permisso** / Ik. Permission
- Permissor** / Baimenaria bialuztaria, cileguitaria, cileguitzallea / *Permissor*
- Permitir** / Baimendu, bialutzi, cileguitu / *Permittere*
- Permitido** / Baimendua, bialutzia, cileguia, cileguitua / *Permissus*
- Permuta** / Gambioa, arremaná, betoria / *Permutatio*

- Permutar** / Gambiatu, arremán, betoritu / *Permutare*
- Permutado** / Gambiatua, arremana, betoritua / *Permutatus*
- Perpetuamente** / Iraunguiro, beti, betiro / *Perpetuò*
- Perpetuar** / Iraungitu, iraunerazo, iraunaraci, irauneraguin / *Perpetuare*
- Perpetuado** / Iraungitua, iraunerazoa etab. / *Perpetuatus*
- Perpetuidad** / Iraungitea, betiraunde, beticoaldia / *Perpetuitas*
- Perpetuo** / Iraunguia, irauncorra, betirauna / *Perpetuus*
- Persecucion** / Persecucioa, caltarraya / *Persecutio, insectatio*
- Perseguidor** / Perseguitzalea, persecutaria, caltarraitaria, caltarraitzalea / *Persecutor, insectator*
- Perseguir** / Perseguitu, caltarraitu / *Persequi, insectari*
- Perseguido** / Perseguitua, caltarraitua / *Persecutione affectus*
- Persevante** / Prosevantea / *Fecialis inferior*
- Persona** / Persona, izapea / *Persona*
- Personado** / Personatoa / *Personatus, us*
- Personage** / Guizanoblea, personagea / *Vir nobilis*
- Personal** / Personarena, personari dagocana, izapecoa / *Personalis*
- Personalidad** / Izapedea / *Personalitas*
- Personero** / Bearquizaya, zaina / *Mandatarius*
- Perturbacion** / Guenasdea / *Perturbatio*
- Perturbadamente** / Guenasquiro / *Perturbate*
- Perturbador** / Guenascaria, guenaslea / *Perturbator*
- Perturbar** / Guenasi / *Perturbare*
- Perturbado** / Guenasia / *Perturbatus*
- Peticion** / Escaria, escatzea. Ik. Pedir / *Petitio*
- Petitorio, en lo forense** / Escabidecoa / *Petitorius*
- Piñorar** / Ik. Prendar
- Plebe** / Iripedia / *Plebs, bis*
- Plebeyo** / Iripediara / *Plebeiis*
- Pleiteador** / Auzilaria, auciemallea / *Litigiosus, litigator*
- Pleitear** / Aucitan ari, ibilli / *Litigare*
- Pleiteante** / Aucilaria / *Litigans*
- Pleiteado** / Aucitan aritua / *Litigatus*
- Pleitesia** / Ik. Pacto, convenio, promessa
- Pleitista** / Ik. Pleiteador
- Pleito** / Ik. Pacto, convenio
- Pleito** / Aucia / *Lis, litis*
- Pleito** / Ik. Disputa, riña
- Pleito civil** / Gozandeco aucia / *Causa civilis*
- Pleito criminal** / Gaizquitaco aucia / *Causa criminalis*
- Pleito de acreedores** / Ik. Concurso
- Plenariamente** / Osoró, oso ta oro, beteró, betaqui, betandoró / *Plenè, plenissimè*
- Plenario** / Betea, betandua / *Plenus, plenarius*
- Plenipotencia** / Betaala / *Plena potestas*
- Plenipotenciario** / Beteaalduna / *Legatus plena potestate instructus*
- Poblacho** / Iripedia / *Vulgus, plebs infima*
- Poblacion, Ciudad** / Iria, uria / *Oppidum, urbs*
- Poblacion, numero de Vezinos** / Dia, diabeta / *Incolarum numerus*
- Poder, dominio** / Menea, mendea, boterea, podorea / *Potestas*
- Poder, fuerzas** / Almená / *Vires, potentia*
- Poder, que se dà para algo** / Alordea / *Mandatum*
- Poder** / Al ahal izan/ *Necessitate compulsus*
- De poder à poder** / Diandez diande, almenez almen / *Summis vtrimque viribus*
- Poderoso** / Almentsua, altuna, alduna, ahalduna / *Potens*
- Policia** / Iritaraua / *Disciplina politica*
- Policitacion** / Aguidea / *Pollicitatio*
- Politica** / Iritaraua, iritaraudea / *Politica*
- Politicamente** / Iritarauquiro / *Politice*
- Politico** / Iritarautia / *Politicus*
- Poliza** / Chartela / *Tessera nummaria*
- Polygamia** / Diezcontza / *Polygamia*
- Polygamo** / Diezcondua / *Polygamus*
- Pontage** / Zubisaria / *Vectigal ex ponte*
- Pontificado** / Aita Santuaren goyendea / *Pontificatus, pontificia dignitas*
- Pontifical** / Aita Santuarena, Aita Santuari dagocana / *Pontificalis*
- Pontifical** / Apezpicuaren, jaztecoac, jazcayac / *Pontificale*
- Pontificalmente** / Aita Santuaren erara edo apezpicuaren erara / *Modo pontificio*
- Pontifice, Papa** / Aita Santua, Christordea, Christauburua / *Summus Pontifex*
- Pontifice** / Ik. Obispo, Arzobispo
- Pontificio** / Aita Santuarena / *Pontificius*
- Populacho** / Iripedia / *Plebs infima*
- Popular** / Irigoquia / *Popularis*
- Popularmente** / Irigoquiro / *Populariter*
- Porcion** / Elizanoa, pusca egoquia, amenbearra / *Portio proventuum Ecclesiastico congruens*

- Porcionista** / Anoduna, pusquegocaria, amenbeartaria / *Habens jus ad portionem proventuum*
- Porcionista** / Ik. Alumno
- Porfia** / Burficidia, porfia, setá, leya, sepá, hisia / *Contentio, altercatio*
- Portazgo** / Bidasaria / *Portorium, vectura*
- Portazguero** / Bidasarizaya / *Portitor*
- Postura** / Egoitza / *Status*
- Posponer** / Beiteman, beitemon, parapetu, ipimpetu / *Postponere*
- Pospuesto** / Beitemana etab. / *Postpositus*
- Posposicion** / Beitematea, parapetzea, ipimpetzea / *Pospositio*
- Posseedor** / Mempetzallea / *Possessor*
- Posseer** / Mempetu / *Possidere*
- Posseido** / Mempetua / *Possessus*
- Possesso** / Gaizquiñac mempetua, gaizquiñac dituena / *Possessus*
- Possession** / Mempea / *Possessio*
- Possessivo** / Mempecoa / *Possessivum*
- Possessorio** / Mempegoquia / *Possessorius*
- Posteros** / Guerocoac, ondorengoac, etorquizunac / *Posterii*
- Postulacion** / Escauta escanquera / *Postulatio*
- Postulador** / Escautaria / *Postulator*
- Postular** / Escautatu / *Postulare*
- Postulado** / Escautatua / *Postulatus*
- Potentado** / Menpeduna / *Potentatus, rex, dynasta*
- Potestad** / Menea, mendea / *Potestas*
- Practica** / Equersia, equiera / *Praxis, actio*
- Pragmatica** / Gueitaraudea / *Pragmatica, cae*
- Prebenda** / Prebenda / *Jus ad Ecclesiasticos proventus*
- Prebenda, dignidad** / Prebenda / *Beneficium ecclesiasticum, praebenda*
- Prebendado** / Prebendatua, prebendaduna / *Beneficio Ecclesiastico fruens*
- Prebestadgo** / Diaburundea / *Praepositus*
- Precoste** / Diaburua / *Praepositus*
- Precario** / Biurcicoa / *Precarius, a, um*
- Precaucion** / Beaquiña, lemirá / *Praecautio*
- Precautelar** / Beaquindu, lemiratu / *Praecavere*
- Precautelado** / Beaquindua etab. / *Praecatus*
- Precedencia** / Lenendea / *Praecessio*
- Preceder** / Lenendu / *Praecedere*
- Precedente** / Lenendecoa / *Praecedens*
- Precedido** / Lenendua / *Praecessus*
- Preceptista** / Ecarauguilea, aguinde-emallea / *Injungens pracepta*
- Preceptivo** / Ecarauduna, agüindeduna / *Praeceptivus*
- Precepto** / Ecaraua, aguindea, agüintza, manua / *Praeceptum*
- Precio** / Precioa, balioa, gostasuma, aiñalda / *Pretium*
- Predecesor** / Lenendaria, equilengoa / *Antecessor, praedecestor*
- Predeterminacion** / Lequenegobia / *Praedeterminatio*
- Predeterminar** / Lequenegobitu / *Praedeterminare*
- Predeterminado** / Lequenegobitua / *Praedeterminatus*
- Predial** / Lutsunecoa / *Praedicatorius*
- Predio** / Lutsunea / *Praedium*
- Prefecto** / Dianagusia, buruzaguia / *Praefectus*
- Praefectura** / Dianagusiera, buruzaguiera / *Praefectura*
- Preferencia** / Legoitza, aitzindea / *Primae partes*
- Preferir** / Legoitzatu, aintzindatu / *Praeferre*
- Preferido** / Legoitzatua etab. / *Praelatus*
- Prefijar** / Lenzulcatu / *Praefigere*
- Pregon** / Pregoya, otsandea, ochandia / *Praeconium*
- Pregonar** / Pregoitu, otsandetu, ochanditu / *Evulgare, praekonis voce promulgare*
- Pregonado** / Pregoitua etab. / *Praeconio evulgatus*
- Pregonero** / Pregoilaria, otsandelaria, ochandilaria / *Praeco*
- Prelacion** / Legoiztea, aintzindatzea / *Prelatio*
- Prelado** / Dianagusia, diaitzindaria / *Antistes, praesul, antistita*
- Prematica** / Ik. Pragmatica
- Premeditacion** / Lendanic gogartea, gogartatzea / *Praemeditatio*
- Premeditar** / Lendanic gogartatu / *Praemeditari*
- Premeditado** / Lendanic gogartatua / *Praemeditatus*
- Premiador** / Sariemallea, sariztaria, aloguera, emallea, alogueratzallea, allacairuzalea / *Praemium conferens*
- Premiar** / Saria eman, aloguera, allacairua, sariztatu, alogueraztatu, allacairuztatu / *Praemio donare aliquem*
- Premiado** / Sariztatua etab. / *Praemio donatus*
- Premio** / Saria, aloguera, allacairua / *Praemium, merces*
- Prenda** / Prenda / *Pignus, oris*
- Prendar** / Prendatu, prenda ateratu / *Pignus capere*

- Prendado** / Prendatua, baitua / *Captus in pignus, oppigneratus*
- Prender** / Preso artu, eraman, carcelaratu / *In carcerem detrudere*
- Presso** / Itsatsia / *Captus*
- Presos de la carcel** / Presoac, Carcelean daudenac / *In carcerem detrusi*
- Preposito** / Dianagusia, buruzagua / *Praepositus*
- Prepositura** / Dianagustea / *Praepositura*
- Preposteracion** / Araulida, Araulitzea / *Rei alicujus inversio*
- Prepostero** / Araulia, araulitua / *Praeposterus*
- Preposteramente** / Arauliró / *Praepostere*
- Prerrogativa** / Gallaldia / *Praerogativa*
- Presa** / Saspilla, presa / *Praeda*
- Presbiterado** / Apaizgoa, apezgoa / *Presbyteratus*
- Presbiteral** / Apaiztarra, apeztarra / *Sacerdotalis*
- Presbiterio** / Apaiztegia, apeztegia / *Presbyterium*
- Presbitero** / Apaiza, apeza, abadea / *Presbyter*
- Prescribir** / Berautu, beretarautu / *Praescribere*
- Prescripto** / Berautua, beretarautua / *Praescriptus*
- Prescripcion** / Beraua, beretaua / *Prescriptio*
- Presidencia** / Dianagustea / *Praesidis munus*
- Presidente** / Dianagusia / *Praeses*
- Presidiado** / Goarnitua, goardacaitua / *Praesidio munitus*
- Presidiario** / Goarnuritarra, gordacairitarra / *Praesidiarius*
- Presidio, guarnicion** / Goarnita, gordacaya / *Praesidium*
- Presidio, Ciudad de presidio** / Goarnuria, goarnitua, gordacairia / *Arx praesidio munita*
- Presidir** / Dianagusi izan, aurrena, aitzindari izatu, izandu / *Praesidere*
- Prestador** / Biurcitzallea, biurcilaria, mallebazalea / *Mutuanis, commodans*
- Prestamera** / Prestamoa / *Prestimonium*
- Prestamero** / Prestameroa / *Praestimonio fruens*
- Prestamero mayor** / Prestamero nagusia / *Nobilis primarius praestimoniis fruens*
- Prestamo** / Ik. Empréstido
- Prestar** / Elcutzi, biurtzi, mallebatu, prestatu / *Commodare, mutuare*
- De prestado** / Elcutziro, biurtziro, prestamenez / *Mutuo, precario*
- Presuncion** / Ik. Sospecha, conjetura
- Presuncion** / Antustea, goitardea, andigoá, facá / *Arrogantia, superbia*
- Presunto** / Ustecoa / *Praesumptus*
- Pretension** / Gotirtsia, guteda, burupea / *Petitio, ambitus*
- Pretericion** / Bagueztea / *Praeteritio*
- Preterir** / Bagutzi / *Praeterire*
- Preterido** / Bagutzia / *Praeteritus*
- Pretor** / Dianagusia, aguintaria / *Praetor*
- Pretoriano** / Pretoreari dagocana, pretoriarra / *Pretorius, a, um*
- Pretorio** / Jaureguia / *Praetorium*
- Pretura** / Aguintaldia, pretoria / *Praetura*
- Prevalecer** / Goyartu, garaitu / *Praevalere*
- Prevaricacion** / Fedastea, egopaitea / *Praevaricatio*
- Prevaricador** / Fedauslea, egopaitaria / *Praevaricator*
- Prevaricar** / Fedautsi, egopaitu / *Praevaricari*
- Prevencion** / Prestaera, managoa, manealdia / *Praeparatio, apparatus*
- Primazgo** / Gusuitza / *Consanguinitas patruelium*
- Primo** / Gusua / *Patruelis, consobrinus*
- Primer primo, segundo, tercero** / Lengusua, Bestengusua, Erengusua / *Patruelis primus, secundus, tertius*
- Primogenito** / Lenijayoa / *Primogenitus*
- Primogenitura** / Lenijayotzea / *Primogenitura*
- Princesa** / Princesa, lenesá / *Foemina princeps*
- Principada** / Lenendagoa / *Principis jactantia*
- Principado** / Lenendaitza / *Principatus, us*
- Principe** / Lena, lenena, Principea / *Princeps*
- Prior** / Priorea, dialena / *Prior, caenobiorcha*
- Priora** / Priora, dialena / *Antistita*
- Prioral** / Priorarra, dialendarra / *Prioralis*
- Priorato** / Prioratua, dialenaitza / *Prioratus, caenobii primatus, us*
- Prioridad** / Leizagoa, lenago izatea / *Prioritas*
- Prioste** / Ocentario / *Sodalitii Aeconomus*
- Prision** / Itsastea / *Captura*
- Prision** / Presondeguia, gaistaleena / *Carcer, custodia*
- Prisiones** / Oinbollac, itsascarriac / *Compendes, vincula*
- Prisionero** / Itsatsia, arrapatua / *Captus*
- Privacion** / Baguea, gabea, bagá, bagueera, baguetzea, caiztea, caizteera / *Privatio*
- Privanza** / Gosardea / *Favor, gratia*
- Privar** / Baguetu, gabetu, caiztu / *Privare, loco movere*

- Privado** / Baguetua etab. / *Privatus*
Privativamente / Batarquiro, bacoiquiro / *Privative*
Privativo / Batarra, bacoya / *Proprius, privativus*
Privilegio / Gallaldia, bacoileguea, privilegioa / *Privilegium*
Probanza / Bedoya / *Probatio*
Probar / Frogatu, progatu, danzquitu / *Probare, experiri*
Probado / Frogatua etab. / *Probatus*
Procedimiento(s) / Joaita, erartac, joaitac / *Processio, agendi rationes, opera, um*
Processal / Aucijoaitarra / *Ad acta judicialia pertinens*
Processar / Aucijoaitatu / *Acta instruere*
Processado / Aucijoaitatua / *Acta instructa*
Proceso / Aucijoaita, procesoa / *Acta judicialia, actorum volumen*
Proclama / Deya, pregoiá / *Nuptiarum praeconium*
Proclamacion / Ik. Promulgacion
Proclamar / Ik. Promulgar
Proconsul / Bacarquidordea / *Proconsul, proconsulatus*
Proconsular / Bacarquidordecoa / *Proconsularis*
Procuracion, procura / Equindea / *Procuratio, negotiorum curatio*
Procuracion, contribucion / Arcentsa / *Pro cibo, aut hospitio contributio*
Procurador / Equindaria / *Curator, procurator*
Procurar / Equindatu, gomatzetu / *Procurare*
Procurado / Equindatua / *Procuratus*
Prodigalidad / Eriandea, irioidea, gueitugarria / *Prodigalitas, profusio*
Prodigio / Eriatzallea, irioitaria, gueitugarria / *Prodigus, profusus*
Progenitor / Gurasoa / *Progenitor*
Progenitura / Ik. Primogenitura
Prohibicion / Debecua, iralota, hartzarua / *Prohibitio, interdictum*
Prohibir / Debecatu, iralotu, hartzaratu / *Prohibere, vetare*
Prohibido / Debecatua etab. / *Prohibitus*
Prohibitivo / Debecaria, debecatzailea, iralotzailea, iralotaria, hartzarazalea / *Prohibens, prohibitorius*
Prolongar / Luzarotu, luceeguitu / *Prolongare*
Prolongado / Luzarotua etab. / *Prolongatus*
Promessa / Aguindea, promesa, loscañia / *Promissum, promissio*
Prometer / Aguindu, promestu, luscandu, loscaindu / *Promittere*
Prometido / Aguindua / *Promissus*
Prometerse / Iracheden / *Sperare*
Prometido en las posturas / Gandirua / *Pecunia primum licitanti data*
Prometimiento / Ik. Promessa
Promission / Ik. Promessa
Promisorio / Aguindecoa, promescoa, loscañicoa / *Promissorius, a, um*
Promover / Goigoatu, aurreratu / *Promovere*
Promulgar / Ik. Publicar
Promulgacion / Ik. Publicar
Propinquidad / Urregoirra / *Propinquitas*
Propinquo / Urregoya / *Propinquus*
Proponer / Gogartu / *Proponere, profiteri*
Propretor / Dianagusia / *Propraetor*
Propiedad / Ik. Dominio
Propietariamente / Menpequiro / *Jure proprietatis*
Propietario / Mempelataria / *Rei Dominus*
Propios de alguna ciudad / Dagotona / *Urbis bona communia*
Prorroga / Geuiteda, gueitera / *Prorogatio*
Prorrogar / Gucitedatu, gueiteratu / *Prorogare*
Prorrogado / Gucitedatua / *Prorogatus*
Proscribir / Eripetu / *Proscribere*
Proscrito / Eripetua / *Proscriptus*
Proscripcion / Eripea / *Praescriptio*
Prosecucion / Jargoaita, aurrandea / *Prosecutio*
Proseguible / Jargoitugarria / *Quod urgeri, promoveri potest*
Proseguimiento / Ik. Prosecucion
Proseguir / Jargoaitu, aurrandetu / *Prosequi, continuare*
Proseguido / Jargoaitua etab. / *Continuatus*
Prostitucion / Aragueita, aragueitzea / *Prostitutio*
Prostituir / Aragueitu, aragueitatu / *Prostituere*
Prostituido / Aragueitua, aragueitatu / *Prostitutus*
Proteccion / Estalpea / *Protectio*
Protector, a / Estalparia / *Protector; protectix*
Proteger / Estalpetu / *Protegere*
Protegido / Estalpetua / *Protectus*
Protesta / Gogarpea / *Protestatio, denuntiatio*
Protestar / Gogarpetu / *Protestari*
Protestado / Gogarpetua / *Denuntiatus*
Protesto la fuerza / Ots eragoquiz / *Cogenti cedo, pareo*
Protestante / Gogarpetaria / *Protestans*
Protesto / Ik. Protesta
Protocolo / Izquiraburua / *Protocollum*

- Protonotario** / Lenotarioa / *Protonotarius*
Proveedor / Ornitzaldea / *Annonae praefectus*
Proveduria / Orniteguia, orniztateguia, ornitechea / *Annonae domus*
Proveduria / Ornitequintza / *Annonae praefectura*
Proveer / Ornitua, zuzquitu, jabildu / *Providere, instruere, annonam invehere*
Proveido / Ornitua etab. / *Instructus, provisus*
Proveer alguna Dignidad / Goyenderen bat eman / *Conferre*
Proveido / Emaná / *Collatus*
Proveido / Naidarra, erabacdea / *Decretum, sententia*
Proveimiento / Ornidura, zuzquidura / *Provisio, instructio*
Providencia / Letartá / *Providentia*
Providencial / Letartacoa / *Providentiae*
Providente / Letartaria, letartatzaldea / *Providens*
Provincia / Provincia / *Provincia*
Provincial / Provinciala / *Provincialis*
Provincial, provinciano / Provinciarra / *Provincialis*
Provincialato / provincialera / *Munus, & tempus Provincialis*
Provision / Naidarra, erabacdea / *Edictum, decretum*
Provisor de el Obispo / Provisorea / *Episcopi Vicarius*
Provisoria / Provisoria / *Vicarii generalis munus*
Provocacion / Ahaicá, ataicá / *Provocatio*
Provocador / Ahaicaria, ataicaria, ahaicatzaldea, ataicatzaldea / *Provocator*
Provocar / Ahaicatu, ataicatu / *Provocare, lacessere*
Provocado / Ahaicatu etab. / *Provocatus*
Provocativo / Ahaicagarria, ataicagarria / *Provocans*
Provocativo / Ik Provocador
Proyecto / Ecaraua / *Destinatum alicujus rei faciendae consilium*
Prudencia / Zoguiera, zuhurtzia, zurtasuna / *Prudentia*
Prudente / Zoguia, zurra, zuhurra, gomartia / *Prudens*
Prudentemente / Zoguiro, zuhurquiro, gomartiro / *Prudenter*
Pubertad / Larrinera, erabera, adizcondea / *Pubertas*
Publicacion / Otsandea, ochandia / *Publicatio, promulgatio*
Publicacion para casarse / Deia / *Publica monitio*
Publicador / Otsandetaria, ochandetaria / *Publicater, promulgator*
Publicamente / Otsanderó, ochandiró, aguirian, aguerrian, gucien aurrean, atzinean / *Publicè, palam*
Publicano / Arrendatzaldea, ondacartzaldea / *Publicanus*
Publicar / Otsandetu, ochanditu, publicatu / *Publicare, promulgare*
Publicar las amonestaciones / Deiac eguin, aguertu / *Futuras nuptias edicere*
Publicidad / Otsandea, ochandia / *Pervulgatio*
Publico / Otsandequia, ochandiquia, aguerria, aguiria, jaquiña, oroizcoa / *Publicus*
Publico / Guciaquicoa / *Communis*
En publico / Aguerrian, gucien aurrean, aitzinean / *Publicè, palàm*
Puebla / Ik. Poblacion
Pueblo, lugar / Iria, uria, erria / *Oppidum*
Pueblo, la gente de èl / Iritarrac, iridia, uritarrac, uridia / *Populus*
Pueblo / Ik. Plebe, vulgo
Tumulto de el pueblo / Boalda / *Vis populi*
Puesto / Goyendea / *Dignitas, honor*
Punicion / Ik. Castigo, castigar
Puntos para leer de oposicion / Epaitzac / *Thema sorte ductum*
Pupilar / Erapearra / *Pupillaris*
Pupilero / Erapecoen maisterra, zaitzaldea / *Alumnorum receptor*
Pupilo / Erapecoa / *Pupillus*
Quartel de Soldados / Guerrarien etzanuntza, egoitza / *Meta castrensis, castra, orum*
Quatrero / Abrebaslea / *Abactor*
Quebrantar / Autsi, erabagui / *Violare, transgredi*
Quebrantante / Auscaria, auslea, eraballea / *Frangens, effringens*
Quebranto / Autsierra, erabaira / *Fractio*
Quebrar / Maitautsi / *Creditoribus decoquere*
Quexarse / Quejatu, arrencuratu / *Queri*
Quexicoso / Quejacorra, arrencurata / *Facile querulus*
Querella / Querella, querellea / *Criminatio, accusatio, delatio*
Querellador / Ik. Querellante
Querellarse / Ik. Quexarse
Querellarse / Querellatu / *Adjudicium deferre, accusare*

- Querellante** / Querellaria / *Delator, accusator*
- Querelloso** / Ik. Quexicoso
- Question** / Galdea, leiquitza / *Quaestio*
- Questionar** / Leiquitzatu / *In dubium vertere*
- Questionario** / Leiquitzegua / *Quaestionum collectio, compilatio*
- Quiebra** / Autsiera, erabaqueta / *Fractura*
- Quiebra, perdida** / Galerá / *Inimutio*
- Quiebra entre Mercaderes** / Maitautsia / *Decoctio*
- Mejora de tercio y quinto** / Hirurpai ta bostepaico auquera / *Ex triente, quadrante haereditatis auctio*
- Mejorar en tercio y quinto** / Hirurpai ta bostepayan autatu / *Ex triente, quadrante haereditate augere*
- Quita** / Quita, quito, quitadea / *Liberatio, absolutio*
- Quitanza** / Quitantza
- Quitar** / Quitatu / *Pignus redimere*
- Quota** / Taldia / *Quota pars*
- Racion** / Anoa / *Portio, diarium*
- Racion, Prebenda** / Eleiz-anoa / *Prebenda portionaria*
- Racion de hambre** / Gasetanoa / *Parcissimum diarium*
- Media racion** / Anoerdia / *Dimidia Ecclesiastica portio*
- Rapto** / Ik. Hurto
- Rapto a la cabeza** / Burura igotzea / *Raptus, us*
- Rapto de muger** / Ostutzea / *Raptus*
- Raptor de muger** / Ostutzallea / *Raptor*
- Rastro de la corte** / Barrutia / *Territorium curiae*
- Rateria** / Listerreria / *Vilium subfuratio, vile lucrum*
- Ratero** / Listerra / *Furunculus*
- Ratificacion** / Ichecoiguita, fermuguita / *Ratificacio, ratihabitio*
- Ratificar** / Ichecoiguitu, fermuguitu / *Ratum facere, habere*
- Ratificado** / Ichecoiguitua / *Ratus factus*
- Rato** / Ichecoya, fermua / *Ratus, a, um*
- Razon de Estado** / Egoitzeoquoia, egoitzaren egoquia / *Ratio politica*
- Razonamiento** / Bitzaldia, biztaldia / *Oratio, sermo, concio*
- Real** / Andiguitarra / *Regius, regalis*
- Real, reales de Exército** / Diagoitza / *Castra, orum*
- Realeza** / Andigoia, andigoitea / *Magnificentia*
- Rebelde** / Menaldetia, becaindia / *Rebellis*
- Rebeldia** / Menaldeera, becaindeera / *Contumacia*
- Rebellion** / Menaldeera etab. / *Rebellio*
- Recaer** / Berterori, berriz erori, jautsi / *Recidere, relabi*
- Recaida** / Berterortea, berriz erortea, jaustea / *Redicivum*
- Recaudacion** / Cobratzea, escateratzea / *Exactio*
- Recaudador** / Cobratzallea, escateraria / *Exactor*
- Recaudar** / Cobratu, escateratu / *Exigere*
- Recaudado** / Cobratua etab. / *Exactus*
- Recaudo** / Escaterá, cobrantzá / *Exactio*
- Receptor** / Estaltzallea / *Receptor, occultator*
- Receptar** / Estali, ezcutatu / *Occultare*
- Receta** / Oroitaraua / *Rerum aliarum praescriptus ordo*
- Recibo en cuentas** / Errecibo, contaraua / *Acceptum*
- Recision** / Iñolaztea / *Rescissio*
- Reclamar** / Eraigoratu / *Reclamare*
- Recluir** / Arachi / *Recludere, occultdere*
- Recluido** / Arachia / *Reclusus, occlusus*
- Reclusion** / Araistea / *Oclusio*
- Reclusion** / Araistegua / *Carcer*
- Recluta** / Diagueita / *Legionis supplementum*
- Recluta, soldado reclutado** / Diagueitarra / *Miles supplemento adscitus*
- Reclutar** / Diagueitu, diagueitatu / *Legiones supplere*
- Reclutado** / Diagueitua / *Supplemento adscitus*
- Recobrar** / Bircobratu, berriz cobratu, coberatu / *Recuperare*
- Recobro** / Bircobera, bircobrua / *Recuperatio*
- Carta de recomendación** / Gomendioco gutuna / *Litterae commendatitiae*
- Recomendar** / Gomendatu, doanditu / *Commendare*
- Recomendado** / Gomendatua / *Commendatus*
- Recompensa** / Ordaiña, ordaindea / *Compensatio*
- Recompensar** / Ordaindu / *Compensare*
- Reconciliacion** / Ongundea, comundioa, adisquidetzea / *Reconciliatio*
- Reconciliacion** / Erreconciliatzea / *Reconciliatio, levium culparum per confessionem expiatio*
- Reconciliar** / Ongundetu, comundatu, adisquidetu / *Reconciliare, in gratiam reducere*

- Reconciliado** / Ongundetua etab. / *Reconciliatus, in gratiam reductus*
Reconciliador / Ongundaria / *Reconciliator*
Reconduccion / Birtalocaira / *Reconduccio*
Reconocimiento / Ezaguera, ezagutza / *Recognitio, agnitio*
Reconvencion / Eranzuquia / *Reconventio, redargutio*
Reconvenir / Eranzuquitu / *Redarguere, actionem retorquere*
Reconvenido / Eranzuquitua / *Redargutus, mutuâ petitione actus*
Recopilacion / Ik. Compendio, compendiar
Rectificacion / Arteztea, zucentzea, artzeguita, zucenguita / *Rectificatio*
Rectificar / Arteztu, artzeguitatu, zuzendu, zucenguitatu / *Rectum facere*
Rectificado / Arteztea etab. / *Rectus, factus*
Rectitud / Artea, ecadoya / *Justitia*
Recto / Ecadoya, ecadoitia / *Justus, aequus*
Rector / Erretorea, diazaya, diazaina, aguintaria / *Rector*
Rectorado / Erretoracoa, erretoria, diazaigoa / *Rectoris munus, vel tempus*
Rectoral / Erretorecoa / *Ad rectorem spectans*
Recudimiento / Biltaraua / *Apocha ad exigenda vectigalia*
Recurso / Noraldea / *Recursus, refugium*
Recusacion / Artzucoa / *Recusatio*
Recusar / Artzucotu, artzucatu / *Recusare*
Recusado / Artzucotua / *Recusatus*
Redencion / Berterosgoa, berriz erostea / *Redemptio*
Redencion / Quitapea / *Redemptio*
Rediezmo / Birtamarrena / *Secundae decimae*
Redimir / Erredimitu, quitapetu / *Redimere*
Redimido / Erredimitua, quitapetua / *Redemptus*
Redimir / Berterosi / *Redimere*
Redimido / Berterosia / *Redemptus*
Redimir un censo / Quitapetu / *Redimere*
Redistribucion / Birtemasquida / *Iterata distributio*
Reditos de algun Censo / Erredituac, guei gânac / *Redditus, us*
Redituar / Eman, gueigandu, gueiganatu / *Reddere, redditus afferre*
Redituado / Gueigandua / *Redditus, a, um*
Reduplicacion / Birreztatzea / *Duplicatio*
Reduplicar / Birreztatu / *Duplicare*
Reedificacion / Birtequida / *Reaedificatio*
Reedificar / Birtequidatu / *Reaedificare, instaurare*
Reedificado / Birtequidatua / *Instauratus*
Reembolsado / Berbolsaratua / *Crumenâ reconditus*
Reembolso / Berbolsatea / *In crumenam pecuniae immissio*
Reembolsar / Ik. Recobrar
Reemplazar / Ordaindu / *Supplere*
Reemplazo / Ordaña / *Suppletio*
Refaccion / Jataldichoa, jataldia / *Refectio*
Refaccion, que se haze à los Ecclesiasticos / Cotiz Ordaña / *Vectigalis accepti pro immunitate restitutio*
Reforma / Berterâ, birterâ / *Reformatio*
Reforma / Bertaraua / *Correctio, severioris disciplinae instauratio*
Reformador / Berteratzallea / *Reformator*
Reformar / Berteratu, berteraztu / *Reformare*
Reformado / Berteratua / *Reformatus*
Reformar / Bertarautu. Ik. Corregir, emendar / *Instaurare*
Reformado / Berterautua / *Instauratus*
Reformar / Erazquetu / *Deponere*
Reformado / Erazquetua / *Depositus*
Reformatorio / Bertarautzallea / *Emendans*
Refrendar / Birciazcutu, errefrendatu / *Subscribere*
Refrendado / Birciazcutua / *Subscritus*
Refugiado / Ìesteguitua / *Confugiens*
Refugio / Ìestegua, ìgestegua, ieslecua, igueslecua / *Refugium, confugium*
Refundicion / Birturtzea, berturtzea, berriz urtzea / *Iterata conflatio, liquefactio*
Refutar / Iraizquidatu, egozquidatu / *Refutare*
Regalia / Erregalia / *Potestas regia, jus Regium*
Regencia / Erregencia, erondea, goberna, bazcaera, anzaera / *Praefectura, regimen*
Regentar / Errodu, erregentatu / *Regere*
Regente / Erregentea, erondaria, gobernutaria, bazcazalea / *Regens, tis*
Regiamente / Erregue erara, erregue guisa, andigoiro, andigoiquiro / *Regiè magnificè*
Regidor de Ciudad / Erregidorea / *Decurio*
Regimen / Errodo, goberna / *Regimen*
Regimiento de una villa / Erregimentua, erondaldia / *Decurionum confessus*
Regio / Erregoquia / *Regius, a, um*
Region / Erria, alderria / *Regio, plaga*
Regir / Gobernatu, errodu, erondetu, bazcatu, aguindu / *Regere*
Regido / Gobernatua / *Rectus, a, um*
Registrador / Aratzallea, begartaria, begartatzallea, erregistratzallea / *Scrutator, speculator*

- Registrador, el que pone en el registro los privilegios** / Oamartzallea / *In tabulis publicis annotator*
- Registrar** / Aratu, begartatu, erregistratu / *Scrutari, inspicere*
- Registrar** / Oamartu / *In tabulis publicis adnotare*
- Registrado** / Oamartua / *Adnotatus*
- Registrar algun libro** / Oarcarritu, oarcariac ifiñi / *Librum funiculis, vel papyraceis fasciis signare*
- Registro, acto de registrar** / Aratzea, beartatzea, erregistroa / *Scrutatio, inspectio*
- Registro, lugar de donde se registra** / Beatoquia, icustoquia, erregistroa / *Specula*
- Registro, lugar donde se registran las mercaderías** / Bertoquia, icustoquia / *Locus ubi merces patefiunt*
- Registro de mercaderías** / Erregistroa, icusaraztea, aguertzea / *Mercium patefactio*
- Registro, donde estan los Libros de**
- Registro** / Oamartza, oamartegua / *Tabularium*
- Registro, el Libro de Registros** / Oamarcaya, erregistroa / *Tabulae publicae, codex, icis*
- Registro** / Ik. Albala
- Registro de missal** / Oarcarría, idorogarría / *Funiculi, aut fasciolar in signum positae*
- Regla** / Araua, adrea, adra, erregla, erreguela / *Regula, norma, canon*
- Reglamente** / Arauaz, araudez, arauquiro, adrez, adrezquiro, erreglaquiro / *Ad regulam*
- Reglamento** / Araudea, araua, adracaya, / *Regula, norma*
- Reglar** / Araugoquia, adregoquia, erreglarà / *Regularis*
- Reglacion** / Becaldea, auzundea, anzoera / *Computatio, collatio*
- Regular** / Araucoa, araularra / *Regulis consentaneus, a, um*
- Regular** / Sarritacoa, betaldicoa / *Frequens, communis*
- Regularidad** / Araudea / *Modus regulis consentaneus*
- Rehabilitacion** / Berriz gai eguitea / *Iterata actio habilem reddendi*
- Rehabilitar** / Berriz gai eguin / *Iterum habilem reddere*
- Rehabilitado** / Berriz gai eguiña / *Iterum habilis redditus*
- Rehazerse en la Milicia** / Berteguin, berrizbildu, biribillatu / *Iterum in ordines colligi*
- Rehen** / Ongundarría / *Obses, idis*
- Reina** / Erreguiña, Eerreina, Bateronsa / *Regina*
- Reynado** / Erreinaldia, bateronaldia / *Regius dominatus*
- Reynar** / Erreguinatu, erreinatu, baterondu / *Regnare*
- Reynante** / Erreñaria, baterondaria / *Regnans*
- Reicidencia** / Ik. Recaida, recaer
- Reyno** / Erreñua, erreñua, bateronquia / *Regnum*
- Reintegrar** / Birtosatu / *Redintegrare*
- Reintegrado** / Birtosatuá / *Redintegratus*
- Reintegro** / Birtosaerá / *Redintegratio*
- Reiteracion** / Birretatzea, berriztatzea / *Reiteratio, iteratio*
- Reiterar** / Birretatu, berriztatu, berriztu / *Reiterare, iterare*
- Reiterado** / Birretatua / *Iteratus*
- Reivindicacion** / Ik. Recobro, recobrar
- Relator** / Eguiztaria, contatzallea / *Narrator*
- Relator de pleitos** / Errelatorea / *Recitator*
- Relatoria** / Errelatoria / *Recitatoris munus*
- Rematar en almoneda** / Erematatu, buqueitu / *Rem addicere postremò licitanti*
- Remate en almoneda** / Buqueia, errematea / *Postremò licitanti rei addictio*
- Remissible** / Barcagarria, doacilgarria / *Venià dignus*
- Remission** / Bialqueta, bidalqueta, egorqueta / *Remissio, missio*
- Remission** / Barcacioa, doacilla / *Remissio, condonatio, venia*
- Remission** / Gueigueta / *Remissio*
- Remissorio** / Bialtzallea, egorlea / *Remissorius, a, um*
- Remocion** / Aldeguita / *Remotio*
- Remordimiento** / Birtausiquia, autsiquia, utsiquia, orchariquia / *Remorsus*
- Remuneracion** / Saria / *Remuneratio*
- Remunerador** / Sariemallea, sariztatzallea / *Remunerator*
- Remunerar** / Sariztatu, saria eman / *Remunerari, remunerare*
- Remunerado** / Sariztatua / *Remuneratus*
- Remuneratorio** / Sarigarria / *Remuneratorius*
- Rendir** / Euspetu, escumatu / *Tradere, dedere*
- Rendido** / Euspetua, etab / *Deditus*
- Rendir** / Ik. Rentar

- Renegador** / Ernegaria, erneguzalea / *Ejurator*
- Renta** / Errenta, carontá, etontza / *Reditus, proventus*
- Rentar** / Errentatu, carontatu, etontzatu / *Reditus, proventus parere, facere*
- Renteria** / Errentan dabillén soroa, alorra / *Praedium conductum*
- Rentero** / Errentaria, carontaria, etontzaria / *Conductor*
- Renuncia** / Arutzia, errenuncia / *Renuntiatio, abdicatio*
- Renunciable** / Arutzigarria, errenunciagarria / *Renuntiabilis*
- Renunciar** / Arutzitu, errenunciatu / *Renuntiare, abdicare*
- Renunciado** / Arutzitua, etab / *Renuntiatius*
- Reñir, contender** / Liscartu, asserratu / *Rixari, contendere*
- Reñir, reprehender** / Atelatu, atecalatu, asserratu, asserrretu, lotsagueriac eman, arrencuratu, aguicaratu / *Objurgare, increpare*
- Reo** / Arauslea, obenduna, hoguenduna / *reus*
- Reparar** / Onguitu, zucendu, berparatu / *Reparare, reficere*
- Reparticion** / Birtucina, birtuzcura / *Partitio, distributio*. Ik. Particion, distribucion
- Repartidor** / Bertucitzallea / *Partitor, distributor*
- Repartimiento** / Ik. Reparticion
- Repatriar** / Erriratu, errira bihurtu / *Redire in patriam*
- Repregunta** / Bircaldea, bertitana / *Iterata interrogatio*
- Repreguntar** / Bircaldetu, bertitandu, berriz galdetu, itandu / *Iterum interrogare*
- Repreguntado** / Bircaldetua / *Iterum interrogatus*
- Representacion** / Aurquezte, betaztatzea / *Representatio*
- Representacion, autoridad** / Menandea, mendera, menea / *Auctoritas, dignitas*
- Republica** / Dierondea, errepublica / *Respublica*
- Republico** / Dierondearra / *Reipublicae studiosus*
- Repudiar** / Uciratzi / *Repudiare, rejicere*
- Repudiado** / Uciraitzia / *Repudiatus, rejectus*
- Repudio** / Uciraitza / *Repudium*
- Reputacion** / Erreputacoia, erreputacionea / *Existimatio*
- Requerimiento** / Adieranza / *Monitio, denuntiatio*
- Requerir** / Adierazo / *Monere, denuntiare*
- Requerido** / Adierazoa / *Monitus*
- Requerir** / Dendatu, icusi / *Experiri, tentare*
- Requerido** / Dendatua, icusia / *Tentatus*
- Requisito** / Icabearra / *Requisitum, conditio necessaria*
- Requisitoria de un juez a otro** / Adieranza / *Postulatio unius iudicis alium*
- Rescatar** / Errescatatu, quitapetu / *Redimere*
- Rescatado** / Errescatatua / *Redemptus*
- Rescate** / Errescatea, quitapea / *Redemptio*
- Rescripto** / Aguintizkira / *Rescriptum*
- Reserva** / Oarpea, iduconcia / *Cautela, calliditas*
- Residencia** / Egoitza, bicitza, bicitguia, ecotaldia / *Commeratio, residentia*
- Residencia** / Zuzaya, contua / *Ratio*
- Residenciar** / Zuzaitu, contuartu / *Rationem ab aliquo reposcere*
- Residenciado** / Zuzaitua / *A quo ratio gestorum quaeritur*
- Residente** / Leontaria / *Incola*
- Resolucion** / Betustea / *Deliberatio, consilium*
- Resolucion** / Ausartzia, osadia / *Fortitudo, animositas*
- Resolucion** / Erabaedea / *Solutio, resolutio*
- Resolutamente** / Ausarquiro / *Audacter, liberè*
- Resolutivo** / Ascagarria / *Resolutivus*
- Resolutivo** / Ondascarria / *Resolutivum*
- Resolver** / Erabaqui / *Decernere*
- Resuelto** / Erabaquia / *Decretus*
- Resolver** / Ascatu, deslotu / *Resolvere*
- Ressuelto** / Ascatus etab. / *Solutus, resolutus*
- Respetable** / Errespetagarria, beacurgarria / *Venerabilis, reverentiâ dignus*
- Respetar** / Errespetatu, beacurtu / *Reverari, venerari*
- Respetado** / Beacurtua, errespetatua / *Veneratione habitus*
- Respeto** / Errespetoa, beguirunea, beacurta / *Reverentia, observantia, veneratio*
- Responsable** / Eranzungarria, ihardesgarria / *Respondere obstrictus*
- Restablecer** / Bertezarri / *Restaurare*
- Restablecido** / Bertezarria / *Restauratus*
- Restablecimiento** / Bertezardea / *Restauratio*
- Restituir** / Biurtu, jaupetu / *Restituere*
- Restituido** / Biurtua, jaupetua / *Restitutus*
- Restituir** / Ik. Restablecer
- Restitucion** / Biurtzea, biurqueta, jaupetzea, jaupedea / *Restitutio, redditio*

- Retencion** / Cemaida, argueda, guelditzea, guerutzea / *Retentio*
- Retener** / Cemaidatu, arguedatu, guelditu, gueratu / *Retinere*
- Retenido** / Cemaidatua etab. / *Retentus*
- Reto** / Erretoa / *De proditione apellatio coram Rege*
- Reto** / Erretoa / *Provocatio ad duellum*
- Retraccion** / Eracartea / *Retractio*
- Retraer** / Eracarri / *Retrahere*
- Retraido** / Eracarria / *Retractus*
- Retraer** / Alderaguin / *Retrahere*
- Retraido** / Alderaguina / *Retraetus*
- Retribucion** / Ik. Recompensa
- Retrotraccion** / Lenagotzea, leneragotzea / *Retrotractio*
- Retrotraer** / Lenagotu, leneragotu / *Retrotrahere*
- Retrotraido** / Leneragotua / *Retrotractus*
- Retrovender** / Atzera saldu / *Retrovendere*
- Retrovendicion** / Atzera saltzea / *Retro venditio*
- Revalidacion** / Balioztea, balioztatzea / *Confirmatio, revalidatio*
- Revalidar** / Balioztu, balioztatu / *Confirmare, ratum facere*
- Revendedor** / Birsaltzalea / *Propola, mango*
- Revender** / Birsaldu / *Revendere*
- Revendido** / Birsaldua / *Revenditus*
- Reverendissimo** / Erreverendissimoa, erreverendoa erreverendoa / *Reverendissimus, Reverendus*
- Reversion** / Biurqueta, biurtera / *Reversio*
- Revistar** / Berticusi, berticustatu / *Revidere*
- Revocable** / Guedeitza, guedeya / *Revocatio, abrogatio*
- Revocar** / Guedeitu, guedeitzatu / *Revocare, abrogare*
- Revocado** / Guedeitua, etab. / *Revocatus*
- Revoltoso** / Ik. Revolvedor
- Revolucion** / Irabia / *Revolutio*
- Revolucion** / Ik. Alboroto, tumulto
- Revolvedor** / Irabiatzalea, tracada, nascarria, nahatsalea / *Turbator, perturbator*
- Revolver** / Irabiatu, goberatu, uberritu / *Volvere, revolvere*
- Rey** / Erregue / *Rex, gis*
- Riña** / Errierta, asserrea, atelà, gatazka, auciabartza, gaitea. Ik. Reñir / *Rixa, contentio*
- Robador** / Errucarlea, ebaslea / *Raptor, praedator*
- Robamiento** / Ik. Arrobamiento
- Robar** / Errucartu, ebatsi / *Praedari, rapere*
- Robado** / Errucartua etab. / *Raptus*
- Robo** / Errucartza, ebasguna, ebasqueta. Ik. Hurto / *Raptus, us*
- Rogaciones** / Garitatea / *Rogationes, litaniae majores*
- Rogador** / Erregutzalea, artecoa, bitartecoa, arartecoa / *Rogator, precator*
- Rogar** / Erregutu, otoiztu, arreneztu / *Rogare, precari, orare*
- Rolde** / Ingurua / *Circulus, corona*
- Ronda** / Gaubillaria, / *Circitores, circuitores*
- Rubrica** / Seniqueta / *Signum chirographo adjectum*
- Rubricar** / Magorritu / *Rubricà notare*
- Rubricado** / Magorritua / *Rubricà notatus*
- Rubricar** / Senicatu / *Signum chirographo apponere*
- Rubricado** / Senicatu / *Signatus*
- Rufian** / Andraquetaria, andrazalea / *Leno, nis*
- Rufianar** / Andraquetan ari, ibilli / *Lenocinari*
- Rufianeria** / Andraqueta / *Lenocinium*
- Rufianesco** / Andraquetacoea / *Ad lenocinium pertinens*
- Ruindad** / Landerqueria, dollorqueria, dolorqueria / *Nequitia*
- Ruindad** / Charqueria, chatarqueria / *Res despicabilis*
- Rural** / Sorotarra / *Ruralis*
- Rusticidad** / Oyandardea, sorotardea, destarqueria / *Rusticitas*
- Rustico** / Sorotarra, oyandarra, baserritarra / *Rusticus*
- Saca** / Atera, ateratzea, camporatzea, idoquitzea / *Extractio*
- Alcalde de sacas en Guipuzcoa** / Saca zaya, saquen zaya, zaitzalea / *Rebus in Galliam extrahendis praefectus*
- Renta de sacas** / Saquen cotiza / *Vectigal ex rebus extrahendis, exportandis*
- Sacamiento** / Saca, ateratzea, idoquitzea / *Extractio*
- Sacar** / Ateratu, idoqui, camporatu / *Extrahere, educere, eruere, depromere*
- Sacado** / Sacatua, ateratua etab. / *Extractus*
- Sacrilegamente** / Donausquiro, donauslequiro, sacrilegora, sacrilegioz / *Sacrilegè*
- Sacrilegio** / Donausia, sacrilegioa / *Sacrilegium*
- Sacrilego** / Donauslea, sacrilegoa / *Sacrilegus*
- Sagradamente** / Donaquiro, donatiro, donetirò / *Sacrè*
- Sagrado** / Donaquia, donatia, donetia, donetua / *Sacer, a, um*

- Sagrado** / Ik. Refugio, asilo
Sagrar / Ik. Consagrar
Sagrario / Donateguia, sagrarioa / *Sacrarium*
Sala / Mandiota, tarbea, follerua / *Aula*
Sala / Sala / *Curia*
Salariar / Ik. Assalariar
Salario / Salarioa, aluguera, saria / *Salarium, merces, stipendium*
Sancion / Ik. Establecimiento
Saneamiento / Sendarazta, caltagueta / *Satisdatio, cautio*
Sanear / Sendaraci, caltaguetu / *Satisdare, cautionem praestare*
Saneado / Sendaracia, caltaguetua / *Satisdatus*
Satisfacer / Asquitatu, asquidatu, osemoitu, satisfacitu / *satisfacere*
Satrapa / Aguintaria / *satrapa*
Sauseria / Macaiteguia / *Cibi regii officina*
Sayon / Ik. Alguacil o verdugo
Seccion / Epaira, apaizta / *Sectio*
Secession / Ik. Apartamiento
Secretario / Goarpelaria, secretaria / *A secretis*
Secreto / Goarpea, secretoa, isilicacoa, ezcutucoa / *Secretum, arcanum*
En secreto / Goarpean, ezcutuan, isilican / *Secretò*
Secretista / Goarpetista, secretista / *Arcanorum naturae scriptor*
Secretista / Isilmandatu zalea / *Multoties secreto colloquens*
Sedicion / Mugaizta, guenastea / *Seditio*
Segregacion / Ik. Separacion
Segundon / Bigarrena, bigarren jayoa / *Secundo genitus*
Seguridad / Segurantzaz, seguridadea / *Securitas*
Seguridad, certeza / Segurantzaz, agribea / *Certitudo, securitas*
Seguridad / Ik. Fianza
Seguro / Segurua / *Securus, certus*
Sel / Sarobeaz, cotá / *Nemus circulo, centroque distinctum*
Sellador / Ciguillaria, ciguildaria, ciguilaria, sellatzallea / *Obsignator*
Selladura / Ciguillera, ciguillatzea, selladura / *Signatura*
Sellar / Cuguilli, ciguildu, ciguilatu, sellatu / *Signare, obsignare*
Sellado / Ciguildua etab. / *Signatus, obsignatus*
Sello / Ciguillua, ciguilua, seloa / *Sigillum, signum*
Semoviente / Berezdabilla / *Semovens*
Senado / Senatua / *Senatus*
Senador / Senadorea, senatucoa / *Senator*
Senescal / Senescalá, Senascalea / *Senescalius*
Senescalia / Senescalia / *Senescalii munus*
Sentencia / Sentencia, erabaquia, erabaqueta, erabacdea / *Sententia, iudicium*
Sentenciar / Sentenciatu, erabaqui / *Sententiam ferre, iudicare*
Sentenciado / Sentenciatua, erabaquia / *Judicatus*
Sentenciarior / Sentecien liburua / *Sententiarium*
Sentencioso / Sentenciatsua, erabaquitsua / *Sententiosus*
Sentenciosamente / Sentenciatsuro, erabaquitsuro / *Sentenciosè*
Señal / Señalea, sena, seña, aztarná, arradiza, azgarria. Ik. Signo, significacion / *Signum*
Señalamiento / Señalamentua, señalaquera, señalatzea, señalaera / *Assignatio, designatio*
Señor / Jabea, nagusia, nabusia / *Dominus*
Señor / Jauna / *Dominus*
Señora / Anrea, andrea / *Domina*
Señora de casa / Echandrea, echeoandrea / *Materfamilias, matrona*
Señoreage / Jaungoquia / *Vectigal ratione dominii*
Señorearse, hazerse dueño / Jabetu / *Rem sibi subjicere, eius dominum accipere*
Señorearse / Jaundu / *Majestate affectata se gerere*
Señoría / Señoría, andreerea, jaunderea / *Vestra dominatio*
Señoril / Jaundarra / *Ad dynastas magnates spectans*
Señorio / Jabariá / *Dominium, dominatus*
Señorio / Jabedea / *Ditio*
Señorio / Jaunderea / *Majestas*
Separacion / Paragueaz, paraguetez, partagueaz, partaguetez, berecigoa, bereiztea, aldeguita / *Separatio*
Sequestrar / Benartetu. Ik. Depositaz / *Sequestrare*
Sequestrado / Benartetu / *Sequestratus*
Sequestro / Benartetua / *Sequestratus*
Sequestro / Benartea / *Sequestrum*
Session / Billaldia / *Sessio*
Session / Ik. Conferencia
Siervo / Quitagueaz, mempecoa, lotequia, esclaboa / *Servus*
Siervo / Servitzaria / *Servus*
Signatura / Ik. Señal

- Significacion** / Senaera, senatzea, señaera, señaetzea, adieraztea / *Significatio*
- Signo** / Sená, seña, siñua / *Signum*
- Simulacion** / Ezteracia, bestiragarria / *Simulatio*
- Sindicar** / Salatu / *Accusare*
- Sindicado** / Salatua / *Accusatus*
- Sindico** / sindicua / *Syndicus*
- Sindico** / Salatzallea / *Delator*
- Sindicacion** / Salaqueta / *Delatio, accusatio*
- Sinodo** / Batzarrea / *Synodus*
- Sitiar** / Sitiatu, setiatu / *Obsidere, urbem obsidione cingere*
- Sitio** / Sitiá, sitioá / *Obsidio*
- Situacion** / Nongartea / *Reddituum constitutio*
- Situar rentas** / Nongartetu / *Redditus statuere*
- Soberanamente** / Sobeandiró / *Sublimiter*
- Soberania** / Soberania, soberandia / *Sublimitas, celsitudo*
- Soberanidad** / Ik. Soberania
- Soberano** / Soberanoa, soberandicoa / *Sublimis, excelsus, supremus*
- Soberano** / soberanoa / *Princeps, dynasta*
- Sobornador** / Emazpitzallea / *Subornator*
- Sobrecarta** / Uaidargaña, cartagaña / *Senatus consultum iteratum*
- Sobrecartar** / Cartagaindu, naidargandu / *Senatus cosultum iterare*
- Sobrecartado** / Cartagaindua / *Senatus consulto jussus*
- Sobreseer** / Larguetsi, jarraiguetu / *Supersedere*
- Sobreseimiento** / Larguestá, jarraigueda / *Supersessio*
- Sobрино, na** / Illoba, illobea, senidumea / *Sobrinus, na*
- Sochantre** / Sochantrea / *Praecentor chori*
- Sociedad** / Ik. Compañía, compañero
- Socorredor** / Socorritzallea, unalaitaria / *Auxilium, opem ferens*
- Socorrer** / Socorritu, unalaitu, lagundu / *Succurrere, subvenire*
- Socorrido** / Socorritua etab. / *Auxilio munitus*
- Socorro** / Socorrua, unalaitá, lagundera / *Auxilium, subsidium, opis*
- Sojuzgador** / Memperataria, memperatzallea / *Subjugator*
- Sojuzgar** / Memperatu / *Subjugare*
- Sojuzgado** / Memperatua / *Subjugatus*
- Solar** / Urubea / *Area, solum*
- Solar de Nobleza** / Purubea / *Antiquum solum, ac nobile*
- Solariego** / Purubecoa, purubetarra / *Antiquus, ac nobilis*
- Soldada** / Soldatá / *Stipendium, merces*
- Soldadado** / Soldatagueda / *Miles stipendii privatus*
- Soldadesca** / Gudartea / *Militia*
- Soldadesco** / Gudartearra, gudaritarra / *Militaris*
- Soldado** / Soldadua, gudaria, gudartaria / *Miles*
- Solemne** / Otsandicoya, doandicoya / *Solemnis*
- Solemnemente** / Otsandiro, doandiro, otsandiquiro, doanquiro / *Solemnitér*
- Solemnidad** / Otsandigoa, doandigoa / *Solemnitas*
- Solemnizador** / Otsanditzallea, doanditzallea / *Celebrator*
- Solemnizar** / Otsanditu, doanditu / *Celebrare*
- Solemnizado** / Otsanditua etab. / *Celebratus*
- Solicitador** / Oarpillaria / *Solicitor*
- Solicitar** / Oarpillatu / *Solicitare*
- Solicitud** / Oarpilla / *Solicitudio*
- Solteria** / Ezcongueda / *Coelibatus*
- Someter** / Sarpetu. Ik. Sojuzgar, sujetar / *Submittere*
- Someterse** / Sarpetu / *Submitti*
- Sonsacar** / Sonsacatu, eralqui, idaroqui / *Callidè aliquid efficere, extorquere*
- Sopena** / Penaren azpian / *Sub poena*
- Soplo** / Salaqueta, bearricea / *Delatio*
- Soplón** / Salatzellea, bearrizlea / *Delator*
- Sorprender** / Eraspetu / *Repentè invadere*
- Sorpreendido** / Eraspetua / *Repente invasus*
- Sospecha** / Suspichá, gogaleia, sospecha / *Suspicio*
- Sospechar** / Suspichatu, sospechatu / *Suspicipari*
- Sospechosamente** / Suspichagarriro, gogaleiquiró / *Suspecte*
- Sospechoso** / Suspichagarria, gogaleigarria / *Suspectus, a, um*
- Sospechoso** / Ayerucorra, suspichacorra, gogaleicorra / *Suspiciosus*
- Sosten** / Irozcaya / *Fulcrum*
- Sostenedor** / Irozlaria, iroztzallea / *Substantator*
- Sostener** / Irozó, equipetu / *Sustinere, sustentare*
- Subbrigadier** / Brigadari-urrena / *Manipularis dux alter*
- Subdelegacion** / Ordegoepa / *Subdelegatio*
- Subdelegar** / Ordegopetu / *Subdelegare*

- Subdelegante** / Ordegopetzallea / *Subdelegans*
Subdelegado / Ordegopetua / *Subdelegatus*
Subdiaconado / Apaizurrempea, subdiaconatoa / *Subdiaconatus*
Subdito / Menecoa, mendecoa, manucoa / *Subditus*
Sublevacion / Ik. Sedicion, conjuracion
Subordinacion / Manupea / *Subordinatio*
Subordinar / Manupetu / *Subordinare*
Subordinado / Manupetua / *Subordinatus*
Subrepcion / Isilpea / *Subreptio*
Subrepticamente / Isilpero / *Subrepticè*
Subreptico / Isilpecoa / *Subrepticus*
Subrogacion / Ordeztea, besteren ordean sartzea / *Subrogatio*
Subrogar / Ordeztu, ordeztatu, besteren ordean sartu / *Subrogare*
Subrogado / Ordeztua / *Subrogatus*
Subsanar / Gaizquiren bat onguitu / *Excusare*
Subsanado / Onguitua / *Excusatus*
Subscripcion / Iscribapea, escribapea / *Subscriptio*
Subscribir / Izcribapetu, escribapetu / *Subscribere*
Subscrito / Izcribapetua / *Subscriptus*
Subsidiario / Lagundecoa / *Subsidiarius*
Subsidio / Lagundea, lagundera / *Subsidium*
Substitucion / Ordeztea, oñordetzea / *Substitutio*
Substituir / Ordeztu, ordeztatu, oñordetu / *Substituere*
Substituto / Oñordea, ordeztua / *Substitutus*
Substraher / Ebaspetu, quendu, ateratu / *Substrahere*
Substrahido / Ebaspetua etab. / *Subtractus*
Subversion / Ik. Destruccion, destruir
Suceeder / Guerartu / *Succedere*
Sucedido / Guerartua / *Qui succesit*
Suceeder / Guertatu, suertatu, acertadu, jazo / *Accidere, contingere*
Sucedido / Guertatua, etab. / *Quod contigit*
Sucession / Guerarpena / *Succesio*
Morir sin sucession / Humeric bague hil / *Sine prole decedere*
Sucesso / Guertaera, suertaera, acertara, jazoera / *Casus, eventus*
Sucessor / Guerartaria, ondorengo / *Succesor*
Suegro / Aita guiarraba, guinarreba, guiarraoa / *Socer, cери*
Suegra / Amaguiarraba, etab. / *Socrus, us*
Sueldo / Sueldo, sosá / *Solidum*
Sueldo / Ik. Estipendio, salario
Suelo / Lurrá. lurgaña / *Solum*
Suelo / Oruea / *Solum*
Sufraganeo / Andipecoa / *Suffraganeus*
Sufragar / Ik. Ayudar, favorecer
Sufragio / Ik. Voto
Sufragio / Ik. Favor, ayuda
Sufragio por los difuntos / Sufragioa, surritzea / *Suffragium*
Sugeto / Sugetoa, norbait, norbaitec, guizon bat, guizon batec, urlia, urlia batec / *Homo quidam*
Sujecion / Menea, menera, mendea / *Subjectio*
Sujetar / Mempetu, meneratu, mendazpitu, sujetatu / *Subjicere*
Sujetado / Mempetua, etab. / *Subjectus*
Sujeto / Ik. Expuesto
Suministrador / Bear danaren emallea / *Subministrador*
Suministrar / Bear dana eman / *Subministrare*
Suministrado / Bear dana emaná / *Subministratus*
Sumission / Jautsapena, manera / *Submissio*
Sumisso / Meneratua, ezarpetua / *Submissus*
Sumptuaria / Janariai cegocan legue bat / *Lex sumptuaria*
Sumptuosamente / Costu andiz, constutsuro / *Sumptuosè*
Sumptuosidad / Costu andia / *Magnus sumptus*
Sumptuoso / Costu andicoa / *Sumptuosus*
Supeditacion / Oñazpitzea / *Suppeditatio*
Supeditar / oñazpitu / *Suppeditare*
Supeditado / Oñazpitua / *Suppeditatus*
Suspendido / Esequia / *Suspensus*
Suspender / Eragotzi / *Suspendere*
Suspender el juicio / Iritziric ez eman / *Abstinere a sententia*
Suspension / Eragozquera / *Suspensio*
Tacitamente, secretamente / Isillic, isilquiro / *Tacitè*
Tacitamente / Isilpez / *Tacitè*
Tangible / Uquigarria / *Tangibilis*
Tantear / Ambatetu / *Retrahere in licitatione, vel venditione*
Tanteo / Ambatetzea, ambatean artzea / *Retractus, us*
Tanto / Ik. Traslado, exemplar
Tardanza / Berantza, beluntza / *Mora, cunctatio, tarditas*
Temido / Icaragarria / *Formidandus*
Temerariamente / Largoaiquiro / *Temerè*
Temerario / Largoaya / *Temerarius*
Temeridad / Largoaita / *Temeritas*
Temeron / Icarámallea / *Propiae virtutis blatero*

- Temerosamente** / Bildurtiro / *Timidè*
Temeroso / Bildurgarria, icaragarria / *Metuendus*
Temible / Icaragarria / *Metuendus*
Temor / Bildurra / *Timor*
Ni teme, ni debe / Ez ur, ta ez bildur / *Omnia audet, consilio praeceps est*
Tenedor / Euquitzallea, iduquitzallea, euslea / *Tenens*
Tenedor de libros / Euslea, zaya, zaina, zaitzallea / *Curator*
Tenencia / Ik. Possession
Teniente / Deuana, duena, dauena / *Tenens*
Teniente, sustituto / Oñordea, ordelaria / *Vicarius, vicem gerens, tenens*
Tentar / Tentatu, dendatu / *Tentare*
Tentativa / Tentaldia, dendaera / *Experimentum, periclitatio*
Tenuta / Eucaldia, iducaldia / *Vindiciae, arum*
Teologizar / Jaincoquidetu / *Theologizare*
Teologo / Jaincoquindaria, Teologoa / *Theologus*
Terceria / Artequeta / *Lenocinium*
Tercero / Irugarrena, hirugarrena, erena, erenecoa / *Tertius*
Tercero / Arteco, bitartecoa / *Internuntius, leno, lena*
Tercero / Amarrenen biltzallea / *Decimarum sequester*
Tercero / Deseraquidau artecoa, biren desongundeán irugarrena / *Tertius arbiter*
Tercias / Amarrenen irurquiac / *Tertiae, arum*
Termino / Mugá, mugarria, chedarria, cozcá, marrá / *Terminus, limes*
Termino / Moldea, modua / *Modus, ratio*
Termino / Barrutia / *Territorium*
Terreno / Lutarra / *Terrenus*
Terreno / Lutartea / *Terre spatium, terra, terre conditio*
Territorio / Lutartea, barrutia / *Territorium*
Tesoreria / Gordairuria, gordairutegua / *Aerarium quaestorium*
Tesorero / Gordairuzaya, tesoreroa / *Prefectus aerarii*
Tesoro / Gordairua, tesoroa, urruchoa / *Thesaurus*
Testa / Ik. Cabeza
Testador / Atzenailaria / *Testator, testatrix*
Testadura / Ik. Borradura
Testamentaria / Atzenaiquindea, testamentaria / *Testamenti exequutio*
Testamentario / Atzenaiquiña, testamentarioa / *Executor testamentarius*
Testamento / Atzenaya, testamentua, testamenta / *Testamentum*
Testar / Atzenaitu, atzenaya eguin / *Testari, testamentum condere*
Testificacion / Daquirastea, talazdea. Ik: Testimonio / *Testificatio*
Testificado / Daquirasia, etab / *Testimonio dictus, a, um*
Testificativo / Daquiraslarria, talasdetzallea, cinoldatzallea / *Testificans*
Testigo / Daquirasá, talaztá, cinollea, lecucoa, testigua, / *Testis*
Testigos / Daquirasquideac / *Qui eadem testantur*
Testigo de vista / Icusitaco, icusiazco testigua, daquirasa / *Testis oculatus*
Testigo de oídas / Aditutaco, adituazco testigua / *Testis auritus*
Testiguar / Ik. Atestiguar
Testimonia / Ik. Testigo
Testimonial / Daquirasgarria, talazgarria, cinolgarria / *Testimonialis*
Testimoniales de obispo / Daquirasgarriac / *litterae testimoniales*
Testimoniar / Ik. Atestiguar, testificar
Testimonio / Daquirasa, talazdea, talazta, cinola, lecuotasuna, testimonioa / *Testimonium*
Testimonio falso / Pensacallua, belcinola, falso testimonio / *Crimen commentitum, calumnia falsum testimonium*
Testimoniño / Belcinolarria, falso testimonioenerauzlea, jasotzallea / *Calumniator* IK: calumnia.
Texto / Beretitza, textoa / *Textus*
Tia / Iceba, icecoa / *Amita, matertera*
Tiempo / Dembora / *Tempus*
A buen tiempo / Mugonez / *Opportune, tempestive, tempore opportuno*
A mal tiempo / Mugaitzez / *Alieno tempore*
Tierra / Erria / *Patria, natale solum*
Tio / Osabá / *Patruus, avunculus*
Tiranamente / Bidagueraro, bidaguerapiro / *Tyrannicè*
Tiranía / Bidaguera, bidaguerayoa / *Tyrannis, idis*
Tiranizar / Bidagueratu / *Tyrannidem exercere*
Tiranizado / Bidagueratua / *Tyrannide oppressus*
Tirano / Bidaguea / *Tyrannus*
Tirano, tiranico / Bidaguea, bidagueracoa / *Tyrannus, tyrannicus*
Titular / Gaicendarra / *Titularis*
Titular / Gaicendatu / *Titulo insignere*
Titulado / Gaicendatua / *Titulo insignitus*

- Titulo** / Gaicenda / *Titulus*
Titulo / Eracaya / *Titulus, ratio*
Toga / Becoralda, toga / *Toga*
Togado / Becoraldua, togaduna / *Togatus*
Tomador / Artzallea / *Capiens, acceptor*
Toparchia / Bamepea / *Toparchia*
Tornillero / ĩeslea, aldacoya / *Desertor, transfuga*
Torticeramente / Ik. Injustamente
Torticero / Ik. Injusto
Tortura / Mincaldea / *Tortura*
Traba / Trabac, lotescuac / *Pedica, compendes*
Traba / Pagaraztea / *Ad solvendum compulsio*
Trabajador / Necazalea, necazaria / *Operarius*
Trabajador / Bearguillea, lanaria, languillea / *Laboriosus*
Trabajar / Trabajatu, travaillatu, bearreguin, laneguin / *Laborare*
Trabajar / Landu / *Elaborare*
Trabajado / Landua / *Elaboratus*
Trabajado / Ik. Cansado, molido
Trabajo / Laná, bearra, trabajua, travaillua / *Labor, opera, ae*
Trabajo comun de todos los vezinos de una Republica / Auzalana, araldia / *Operae communes*
Trabar execucion / Pagnerazo, pagaraci / *Ad solvendum juridicè compellere*
Tracto de tiempo / Erartea, mugutarte / *Tractus temporis*
Tradicion / Bapegania, otsedagoa / *Traditio*
Tradicion / Ik. Entrega
Traduccion / Itzulquera, itzulia, biurquera / *Traductio, versio*
Traducir / Hizcuntza bat bestera itzuli, biurtu, eman / *Vertere*
Traducido / Itzulia / *Versus*
Traductor / Itzularia, biurlaria / *Interpres*
Traficar / Salerosi / *Negotiari*
Traficante / Saleroslea / *Negotiator*
Trafico / Salerosgoa / *Negotium, commercium*
Traicion / Salquindea, etoira, traicioa / *Proditio*
Hazer traicion / Salquindu / *Prodere*
A traicion / Salquindez, etoiraz, traicioz / *A tergo, ex insidiis*
Traidor / Salquindaria, traidorea, etoya / *Proditor*
Traidoramente / Ik. A traicion
Trama / Irazcaya / *Astus, dolus*
Tramar / Aria irazqui / *Tramas subtexere, vel dolos struere*
Tramado / Irazquia / *Subtextus*
Trampa legal / Trampa cilleguia / *Dolus permissus*
Trampear / Trampiaz bici / *Dolo mutuari, petere, accipere*
Trampear / Trampiaz quendu / *Astu aliquem defraudare*
Transaccion / Auztepay / *Transactio*
Transcribir / Ik. Tradladar
Transeunte / Iragoya, iragoarra / *Transiens, euntis*
Transgredir / Mugausti / *Transgredi*
Transgresion / Mugaustea / *Transgressio*
Transgressor / Mugaustea / *Transgressor*
Transicion / Igaroldia, pasaéra / *Transitio*
Transigir / Auztepaitu / *Transigere*
Transigido / Auztepaitua / *Transactus*
Transitoriamente / Iragancorquiró / *Transitoriè*
Transitorio / Iragocorra, iragancorra / *Transitorius, caducus*
Transmission / Bestiragoa / *Transmissio*
Transmitir / Bestiragotu / *Transmittere*
Trapacete / Dirualquidunaren liburua / *Codex collybisticus dati & accepti*
Trapaza / Engañua / *Fraus*
Trasladar / Eralditu, erabestatu / *Transferre; papeles transcribere*
Traspapelarse / Naspapertu, naspapeldu / *Chartam inter alias confundi*
Traspapelado / Naspapertua / *Charta inter alias involuta*
Traslado / Eraldaira, erabesta / *Apographum, exemplare*
Traspasar / Erraldatu / *Transferre*
Traspasar alguna ley / Mugausti. Ik. Quebrantar / *Transgredi*
Traspasar, ceder el derecho / Bestiragotu / *Transferre*
Traspaso, cesion / Bestiragoa / *Translatio, cessio*
Traspaso de alguna Ley / Austea, mugaustea / *Transgressio*
Tratamiento / Tratamendua, otsicendea / *Colendi ratio*
Tratar / Tratatu, salerosi / *Negotiare, mercaturam focere*
Tratante / Tratalaria, tratularia / *Negotiator*
Tratado / Ongundea / *Tractatus, foedus*
Tratado / Eralgundea, izquiramena, tratadua / *Tractatus dissertatio*
Trato / Tratua, salerosgoa / *Commercium, mercatura, negotium*
Tregua / Gueraldia, tregua, atsaldia / *Induciae, arum*

- Tribunado** / Iripediaren bureitza /
Tribunatus, us
- Tribunal** / Tribunal, ecadoyaren, Juezaren esertoquia, jarlecu / *Tribunal, lis*
- Tribunicio** / Iripediaren burzaitzacoa /
Tribunicius
- Tribuno** / Iripediaren burzaya, zaitzallea /
Tribunus
- Tributacion** / Ik. Tributo
- Tributar** / Cotiztatu, gaiteman / *Tributum pendere*
- Tributado** / Cotiztatua / *Tributum pensum*
- Tributario** / Cotiztaria, gaintemallea /
Tributarius
- Tributo** / Cotiza, gaintemaitza / *Tributum*
- Troncal** / Errondarra / *Ad truncum pertinens*
- Casa o pariente troncal** / Prubincala
- Tropelia** / Nasdia, tropelia / *Inordinata properatio*
- Tropelia** / Tropelia, aurizquimendua /
Vexatio, oppressio
- Trujuman** / Ik. Interprete
- Trujuman** / Truquemalllea, trebea, sayatua /
Proxenetæ, circuior
- Tumulto** / Guenasdea, boaldà / *Tumultus*
- Tutela** / Zaitagoa / *Tutela*
- Tutelar** / Zaitaria, zaitzallea, beguiralea /
Tutelarîs
- Tutor** / Zaitaria, zaitzallea / *Tutor*
- Tutoria** / Ik. Tutela
- Tutriz** / Zaitaria / *Tutrix*
- Ultrajar** / Birautu, aputiotu / *Contumeliis vexare, afficere, prescindere*
- Ultrajado** / Birautua etab. / *Contumeliis vexatus*
- Ultraje** / Biraua, aputioa / *Contumelia, probum*
- Ultrajoso** / Birautsua, aputiotsua /
Contumeliosus
- Unanime** / Gogaquidea / *Unanimis*
- Unanimidad** / Gogaquida / *Unanimitas*
- Unidad** / Batasuna, batagoa / *Unitas*
- Unidamente** / Elcarquiro / *Junctim*
- Unificar** / Bateguin, batatu / *Unum facere*
- Uniformar** / Eraquiderazo, eraquide eguin /
Rem facere alteri uniformem
- Uniforme** / Eraquidea / *Uniformis*
- Union** / Elcartea, elcargoa / *Consensus, concordia*
- Unirse** / Elcartu / *Foederari*
- Universal** / Guaciaquicoa, guaciaquidea, gucieracoa / *Universalis, e*
- Universalidad** / Guaciaquida, guciera /
Universitas, universalitas
- Universalmente** / Guaciaquicoro, guaciaquidero, guaciaquidaz, gucieraz /
Universè, universaliter
- Universalidad** / Icasola / *Academia*
- Universidades** / Bataria, chalcarra /
Conventus, communitas
- Urbano** / Artzontia, beguiruntia, cortesá /
Urbanus, comis
- Urgencia, inflancia** / Estuera, ersiera /
Urgentia
- Urgencia, necesidad** / Premia, bearra /
Urgens necessitas
- Urgente** / Premiazco, bearrezcoa, estua, ersia / *Urgens*
- Useñoria** / Bere Señoria, Usia, Usiria /
Dominatio vestra
- Uso** / Ik. Costumbre, habito
- Usucapion** / Useuquia / *Usucapio, nis*
- Usucapir** / Useuqui, usiduqui / *Usucapere*
- Usucapido** / Useuquia / *Usucaptus*
- Usufruto** / Gozamena, usufrutua /
Ususfructus
- Usufrutuar** / Gozamena izan, iduqui, euqui /
Ususfructu gaudere
- Usufructuario** / Gozamenaria, usufrutuaria /
Usufructuarius
- Usura** / Lucurua, irabazgoya, usura / *Usura, foenus, oris*
- Usurar** / Lucuruan eman, edo artu /
Foenerari
- Usurario** / Lucuruduna, lucuraria, lucurutia, irabazgoitia, irabazgoiduna / *Usurarius, a, um*
- Usurero** / Lucuraria, irabazgoyaria, usuraria /
Usurarius, foenerator
- Usurpacion** / Osquentzea / *Usurpatio*
- Usurpador** / Osquenlaria, osquentzallea /
Usurpator
- Usurpar** / Osquendu / *Usurpare*
- Usurpado** / Osquendua / *Usurpator*
- Uterinos** / Sabelquideac / *Filii uterini*
- Uvaguemaestre** / Presbearren zaitzallea, presbearzaya / *Curator, seu Magister apparatus in exercitu*
- Uxier** / Jaureguian atazaya / *Ostiarîus in domo regia*
- Uxier de armas** / Armazaya / *Armorum custos*
- Uxier de Camara** / Guelazaya, Camarazaya /
Cubicularius
- Uxier de Saleta** / Ataurrezaya / *Atrii custos*
- Vacacion** / Jabaldia, jabalaldia, gueraldia /
Vacatio
- Vacar** / Jabaldu, jabaldia, gueraldia artu /
Vacare

- Vacar algun empleo** / Bagaldian, utsaldia egon, arquite / *Vacare*
- Vacar, darse, dedicarse a algun ejercicio** / Cerbaiti equin, cerbaitera bere burua eman / *Vacare*
- Vacante** / Jabaldia, jabalaldia, bagaldia, utsalaia, gueraldia / *Tempus vacationis*
- Vagabundo** / Orronlar ia, orrontaria, barrunbaguea / *Vagabundus, homo vagus*
- Vagar** / Orron ibilli / *Vagari*
- Valido de algun Principe** / Gayeracoa, balotia / *Gratia valens, gratus*
- Valia** / Balioa / *Pretium, aestimatio*
- Validacion** / Balioztea, balioztatzea / *Validatio, confirmatio*
- Validamente** / Baliozquiro, bidezquiro / *Validè*
- Validar** / Balioztu, balioztatu, bidezquitu / *Validare, ratum habere*
- Valido** / Baliozá, bidezquia / *Validus*
- Valor, estimacion** / Balioa / *Valor, pretium, aestimatio*
- Valor, animo** / Valorea, sendagailla, alaigoa / *Virtus, fortitudo*
- Valorar** / Balioa eman, ifiñi / *Pretium assignare*
- Vasaliage** / Mendazpia, mempea / *Clientela fiduciaria, homagium*
- Vassallo** / Mendazpicoa, mendecoa, mempecoa / *Cliens fiduciarus, subditus*
- Vecindad de un pueblo** / Urcondea, vecindadea / *Numerus incolarum*
- Vecindad de una casa a la otra** / Auzoa, alboa, aldamera / *Vicinia*
- Vecindad, immediacion** / Urrera, urcoera, aldea, alboa, alboera / *Confinium*
- Vecindad** / Ik. Domicilio
- Vecindario** / Urcondea / *Incolarum numerus*
- Vecino en algun pueblo** / Urcondearra, vecinoa / *Incola, civis*
- Veda** / Beda, bedea, debecua, artzara / *Vetatio, prohibitio*
- Vedar** / Bedatu, debecatu, debetatu, artzaratu / *Vetare, prohibere*
- Vedado** / Bedatua etab. / *Vetatus*
- Veedor** / Icuslaria, beatzallea, beguiralea / *Inspector*
- Veeduria** / Beguiralearen goyendea, veeduria / *Inspectoris munus*
- Velacion** / Beilla / *Vigilia*
- Velar, hazer centinela** / Celatan egon / *Excubias agere*
- Vellon** / Quarto / *Moneta cuprea*
- Venal** / Salcorra / *Venalis, e*
- Vendedor** / Saltzallea / *Venditor*
- Vender** / Saldu / *Vendere*
- Vendido** / Saldua / *Venditus*
- Vendible** / Salgarria, salquizuna / *Vendibilis*
- Vendicion** / Ik. Venta
- Vengador** / Mendecatzallea, mendecaria / *Vindicator, vindex*
- Venganza** / Mendecua, mendeca, mendequioa, venganza / *Vindicare, ulcisci*
- Venta** / Salgoa, saldura, salera / *Venditio*
- Verbal** / Hiztarra / *Verbalis, e*
- Verbalmente** / Hitez, verbaz / *Verbo*
- Verdugo** / Borreroa, guicerlea, burreba / *Carnifex, tortor*
- Verificacion** / Eguitatzea, eguiatzatzea / *Verificatio, comprobatio*
- Verificar** / Eguitatu, eguiatzatu / *Verificare, comprobare*
- Verificado** / Eguitatua etab. / *Verificatus*
- Verificativo** / Eguitagarria / *Verificativus*
- Vexacion** / Bersioa / *Vexatio*
- Vexamen** / Bersiopena, bersiaidia / *Objurgatio satyrica, cavillatio*
- Vexado** / Bersitua / *Vexatus*
- Vicaria** / Ordeintza, vicarià / *Vicarii dignitas, territorium*
- Vicario** / Ordeintzaduna, vicarioa / *Vicarius*
- Vice-Almiranta** / Almirantordea, almirantaren urrena / *Triumphantia secunda*
- Vice-Almirante** / Almirantordea / *Praefecti triumphantis vices gerens*
- Vice-Canciller** / Cancillerordea / *Vicecancellarius*
- Vice-Propincia** / Provinciordea / *Viceprovincia*
- Vice-Propincial** / Provincialordea / *Viceprovincialis*
- Viciar** / Galguirotu, calguirotu / *Vitiare*
- Viciado** / Galguirotua / *Vitiatus, depravatus*
- Vicio** / Galgiroa, calgiroa / *Vitium*
- Viciosamente** / Galgiroz / *Vitosè*
- Vicioso** / Galguirotia, galgirotsua / *Vitosus, luxuriosus*
- Victima** / Jauscaña / *Victima*
- Vigilar** / Ik. Velar
- Vigilante** / Atzarria, beillaria, ernaria, ernaya, arretsua / *Vigilans*
- Vilipendiar** / Ik. Despreciar, desprecio
- Villa** / Iria, uria / *Oppidum*
- Village** / Irichar, uricharra / *Oppidulum*
- Villanaje** / Iripedia / *Plebs, bis*
- Villano** / Bilauna, billaua, landerra / *Plebejus, rusticus, vilis*
- Villazgo** / Iricotiza / *Oppidi vectigal*
- Vilmente** / Bilusquiro, biluzquiro / *Sordidè*
- Vincular** / Lotetsi / *Jure haereditario annectere, devincire*
- Vinculado** / Lotetsia / *Annexus, a, um*

- Vínculo** / Locarria, locaya / *Vinculum*
Vínculo de mayorazgo / Lotetsia / *Haereditatis vinculum, annexio*
Vindicacion / Ik. Venganza, vengarse
Violacion / Borchaera, erchaera, queisaera / *Violatio*
Violador / Borcharia, ercharia, queisaria / *Violator*
Violar / Borchatu, erchatu, queisatu / *Violare*
Violado / Borchatua etab. / *Violatus*
Violencia / Borchá, erchá, erchacuntza / *Violentia*
Violentamente / Borchaz, queisuz / *Violenter*
Violentar / Borchatu, queisatu / *Inferre vim*
Violento / Borcharia, queisaria / *Violentus*
Virreina / Erregueordearen emaztea / *Proregis uxor*
Virreinato / Virreinatoa / *Proregis imperium, munus*
Virrey / Erregue-ordea, Virreya / *Prorex, gis*
Visorrey / Ik. Virrey
Vista / Icusta / *Cognitio causae*
Viudo, a / Alarguna / *Viduus, viduae*
Viudedad / Alargundera, alarguntza / *Viduitas*
Vivienda / Bicitza, biciteguia, soillerua / *Habitatio, domicilium*
Vivificacion / Bicierazotzea, biciazatzea, bicieraguitea / *Vivificatio*
Vivificador / Bizierazlea, biazarazlea, bicieraguillea / *Vivificator*
Vivificar / Bizierazo, biazaraci, bicieraguin / *Vivificare*
Vizcondado / Vizcondadua / *Vicecomitis dignitas, vicecomitatus*
Vizconde / Vizcondea / *Vicecomes*
Vizcondesa / Vizcondesa / *Vicecomitis uxor*
Voluntad / Borondatea, oldea, naiguiña, guraguillea / *Voluntas*
Voluntad / Naya, gura, gogoa / *Voluntas, amor*
Ultima voluntad / Azquenaya / *Ultima voluntas*
Voluntariamente / Naita, gurata, naitaz, gurataz, gogoz, borondatez / *Voluntariè, spontè*
Voluntariedad / Naiquindera, guraguillera, gogatsuera / *Voluntarii qualitas*
Voluntario / Naitacoa, guratacoa, naiquindecoa, gogatsua / *Voluntarius spontaneus*
Voluntariosamente / Ik. Voluntariamente
Voluntarioso / Naietsia, naichequia, guretsia, gurichequia, mañosoa / *Propii arbitrii tenax*
- Votar** / Presqueñi, prescañi, bulotatu, promesatu, promesa, bulota, presqueña eguin, votoa eguin / *Vovere*
Votado / Presqueña, bulotatua / *Votus, a, um*
Votar por alguno / Baqueriztu, baqueritza, votoa eman / *Suffragium ferre*
Votado / Baqueriztua / *Suffragio probatus*
Votar / Ik. Jurar, blasfemar
Votante / Baquerizlea / *Suffragator*
Voto / Presqueña, prescaña, bulotá, promesa, votoa / *Votum*
Vuecelencia / Vuecelencia / *Vestra excellentia*
Vuelo / Irteera, urteera / *Pars extans, prominens*
Vuessa merced / Berori, berorrec, bere mesede, merchedea / *Tu*
Vuesseñoria / Ik. Useñoria
Vulgo / Diartea, oraldia. Ik. Plebe / *Vulgus*
Vusted / Ik. Usted
Xefe / Aguintaria, buruzaguia, burua / *Dux, praeses*
Yerro / Utsa, usguita / *Error, erratum*
Zar / Zarà / *Moschorum Imperator*
- HIZTEGIAREN SUPLEMENTO**
DELAKO ZATIAREN HUSTUKETA
Alguacil / Amamerua
Alimentos / Bicicayac
Alquilar / Alogadu
Arrepentirse / Garbatu
Ausencia / Eudea
Avenencia / Avenicoa
Caduco / Irola
Cobro, dar cobro / Burueman
Costumbre / Ecandua, aztura
Dictamen / Gardia
Disponer / Destatu
Disciplinar / Escolatu
Eleccion / Autua
Estipular / Eguincatu
Fiador / Astoa
Heredar / Jaraunsi
Huir / Ines, inesi
Hurto / Esparcoa
Igual / Burquidea
Impotencia / Eciña
Impotente / Ecindua
Impugnacion / Narriramendua
Inexcusable / Mameana
Justificar / Bitoretu
Ladron / Uhuna
Levantar testimonio / Erauci
Libertad / Escudencia, lachoa
Licencia / Baimena, baimendua
Licito / Sori, cilhegui hauzu

Mancomunar / Arrontatu

Mejoras / Obecuntzac

Motivo / Almutea

Negocio / Ecaira

Obligacion / Eguipidea

Obligar / Erchatu

Ocupacion / Lanzaroa

Ocupar / Pochelatu

Pendenciero / Ergarria

Permission / Haizugoa, cilleguigoa

Prenda / Baya

Quebrantador / Autsaillea

Reprehension / Alhadura

Reprehender / Alhatu

Satisfacer / Asquietsi

Soberano / Orotacoa

Sucesso / Guertacuntza

Tirano / Amia

Tormento / Toliacuntza

Vacaciones / Lanartea

Village / Irisca, urisca

Uso de razon / Endelgamendua

Usted / Berori, berorrec / *Tu*